

Ford**Transit**
Manuale dell'utente

Feel⁺



Le informazioni contenute nella presente pubblicazione erano corrette al momento di andare in stampa. Nell'interesse di un continuo sviluppo la Ford si riserva il diritto di modificare le specifiche, i dati di progettazione o le attrezzature, in qualsiasi momento senza preavviso e senza incorrere in alcun obbligo. Questa pubblicazione, o parte di essa, non può essere né riprodotta né tradotta senza la sua approvazione. La Ford non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni.

© Ford Motor Company 2008

Tutti i diritti sono riservati.

Numero parte: 8C1J-19A321-LA (CG3527it) 02/2008 20080304102033

Indice

Introduzione

Informazioni su questo manuale.....	5
Glossario dei simboli.....	5
Parti ed accessori.....	5

Guida rapida

Guida rapida.....	6
-------------------	---

Protezione degli occupanti

Principi di funzionamento.....	13
Allacciatura delle cinture di sicurezza.....	14
Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza.....	15
Utilizzo delle cinture di sicurezza durante la gravidanza.....	16
Disattivazione dell'airbag lato passeggero.....	16

Chiavi e telecomandi

Informazioni generali sulle frequenze radio.....	18
Programmazione del telecomando.....	18

Serrature

Blocco e sblocco.....	19
-----------------------	----

Immobilizzatore del motore

Principi di funzionamento.....	24
Chiavi codificate.....	24
Inserimento dell'immobilizzatore motore.....	24
Disinserimento dell'immobilizzatore motore.....	24

Allarme

Principi di funzionamento.....	25
Abilitazione dell'allarme.....	26
Disabilitazione dell'allarme.....	26

Volante

Regolazione del volante.....	27
Comando audio.....	27

Lava/tergicristalli

Tergiparabrezza.....	29
Tergicristalli automatici.....	29
Sistema lavaparabrezza.....	30
Tergilunotto e lavalunotto.....	31
Controllo delle spazzole tergicristallo.....	31
Sostituzione delle spazzole tergicristallo.....	31

Illuminazione

Comando illuminazione.....	33
Illuminazione automatica.....	34
Fendinebbia.....	34
Antinebbia.....	34
Allineamento dei fari.....	35
Lampeggiatori di emergenza.....	35
Indicatori di direzione.....	35
Luci abitacolo.....	35
Luci pozzetto.....	37
Sostituzione di una lampadina.....	37
Tabella specifiche lampadine.....	44

Finestrini e specchietti

Alzacristalli elettrici.....	46
Retrovisori esterni.....	46
Retrovisori esterni elettrici.....	47
Retrovisore interno.....	47
Finestrini scorrevoli.....	48
Finestrino laterale posteriore.....	48

Strumenti

Indicatori.....	49
Spie e indicatori.....	51
Segnali acustici di avvertimento e indicatori.....	55

Display informazioni

Informazioni generali.....	56
Messaggi di informazioni.....	58
Impostazioni personalizzate.....	60

Sistema di climatizzazione

Principi di funzionamento.....	63
Bocchette dell'aria.....	63
Climatizzazione manuale.....	64
Cristalli e retrovisori termici.....	66
Riscaldatore ausiliario.....	66

Sedili

Posizione corretta sul sedile.....	71
Sedili anteriori.....	71
Sedili posteriori.....	73
Poggiatesta.....	75
Sedili riscaldati.....	75

Funzioni comfort

Orologio.....	76
Alette parasole.....	76
Portabiglietti.....	76
Accendisigari.....	77
Posacenere.....	77
Prese elettriche ausiliarie.....	77
Portalattine.....	78
Cassetto portaoggetti.....	78
Vani portaoggetti.....	79
Portabottiglia.....	79
Presa ausiliaria (AUX IN).....	79

Avviamento del motore

Avviamento di un motore a benzina.....	80
Avviamento di un motore diesel.....	81
Spegnimento del motore.....	81

Carburante e rifornimento

Norme antinfortunistiche.....	82
Qualità del carburante - Benzina.....	82
Qualità del carburante - Diesel.....	82
Catalizzatore.....	82
Sportellino del bocchettone di rifornimento carburante.....	83
Rifornimento.....	84
Consumo di carburante.....	84
Specifiche tecniche.....	84

Cambio

Cambio manuale.....	87
Trazione integrale.....	87

Freni

Principi di funzionamento.....	89
Suggerimenti per la guida con l'ABS.....	89
Freno di stazionamento.....	89

Controllo della stabilità

Principi di funzionamento.....	90
Utilizzo del controllo della stabilità.....	91

Sistema di assistenza per partenze in salita (HLA)

Principi di funzionamento.....	92
Utilizzo del sistema HLA.....	92

Controllo della trazione

Principi di funzionamento.....	94
Utilizzo del controllo della trazione.....	94

Sistema di parcheggio a ultrasuoni

Principi di funzionamento.....	95
Utilizzo del sistema di parcheggio ad ultrasuoni.....	95

Indice

Telecamera per retromarcia

Principi di funzionamento.....	97
Utilizzo della telecamera per retromarcia.....	97

Controllo velocità di crociera

Principi di funzionamento.....	101
Utilizzo del controllo velocità di crociera.....	101

Limitatore di velocità automatico (ASL)

Principi di funzionamento.....	103
--------------------------------	-----

Trasporto di un carico

Informazioni generali.....	104
Dispositivi di fissaggio del carico.....	104
Portapacchi e portabagagli.....	106

Traino

Traino di un rimorchio.....	107
-----------------------------	-----

Suggerimenti per la guida

Rodaggio.....	108
Prestazioni ridotte del motore.....	108

Apparecchiatura di emergenza

Kit di pronto soccorso.....	109
Triangolo d'emergenza.....	109
Uscita di emergenza.....	109

Stato dopo una collisione

Interruttore di interdizione carburante.....	110
Ispezione dei componenti del sistema di sicurezza.....	110

Fusibili

Ubicazione scatola portafusibili.....	111
Cambio di un fusibile.....	113
Tabella di specifiche dei fusibili.....	113

Recupero del veicolo

Punti di traino.....	123
Traino del veicolo sulle quattro ruote.....	123
Traino del veicolo sulle quattro ruote - AWD.....	124

Manutenzione

Informazioni generali.....	125
Apertura e chiusura del cofano.....	126
Panoramica del vano motore - 2.3L Duratec-HE (MI4).....	127
Panoramica del vano motore - 2.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	128
Panoramica del vano motore - 2.4L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel/3.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	130
Astina di livello olio motore - 2.3L Duratec-HE (MI4).....	131
Astina di livello olio motore - 2.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	131
Astina di livello olio motore - 2.4L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel/3.2L Duratorq-TDCi (Puma) Diesel.....	132
Controllo dell'olio del motore.....	132
Controllo del liquido di raffreddamento del motore.....	133
Controllo del liquido freni e frizione.....	133
Controllo del liquido servosterzo.....	134
Scarico del punto di raccolta del filtro carburante.....	134
Controllo dell'indicatore di servizio del filtro carburante.....	135
Controllo del liquido lavavetri.....	135
Specifiche tecniche.....	135

Indice

Manutenzione del veicolo

Pulizia dell'esterno.....	138
Pulizia degli interni.....	138
Riparazione di lievi danni alla verniciatura.....	139

Batteria del veicolo

Manutenzione della batteria.....	140
Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	140
Sostituzione della batteria del veicolo.....	141
Punti di collegamento batteria.....	142

La sicurezza dei bambini

Seggiolini per bambini.....	143
Posizionamento dei seggiolini per bambini.....	144
Cuscini imbottitura in espanso.....	146
Punti di ancoraggio ISOFIX.....	147
Bloccaggio di sicurezza per i bambini.....	148

Ruote e pneumatici

Informazioni generali.....	149
Sostituzione di una ruota.....	149
Kit di riparazione pneumatici.....	156
Manutenzione dei pneumatici.....	162
Utilizzo di pneumatici invernali.....	162
Utilizzo delle catene da neve.....	162
Specifiche tecniche.....	163

Identificazione del veicolo

Targhetta di identificazione veicolo.....	166
Numero di identificazione veicolo (VIN).....	166

Specifiche tecniche

Specifiche tecniche.....	167
--------------------------	-----

Telefono

Informazioni generali.....	180
Impostazioni telefono.....	180
Impostazioni Bluetooth.....	182
Comandi telefono.....	183
Utilizzo del telefono - Veicoli senza: Sistema di navigazione.....	184
Utilizzo del telefono - Veicoli con: Travel Pilot EX.....	187

Comando vocale

Principi di funzionamento.....	190
Utilizzo del sistema di attivazione vocale.....	191
Comandi unità audio.....	191
Comandi del telefono.....	195
Comandi del sistema di navigazione.....	200
Comandi climatizzatore.....	200

Appendici

Omologazioni tipo.....	203
Compatibilità elettromagnetica.....	203

Introduzione

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Grazie per aver scelto Ford. Si consiglia di leggere il presente manuale per familiarizzare con le diverse caratteristiche del veicolo. Conoscere il veicolo a fondo contribuisce ad aumentare la sicurezza e il piacere di guida.

Nota: *Il presente manuale descrive le caratteristiche del prodotto e le opzioni disponibili nella gamma, talvolta persino prima che siano disponibili per il pubblico. Pertanto, è possibile che siano illustrate opzioni non in dotazione sul veicolo in uso.*

Nota: *L'uso di autoveicoli è soggetto alle leggi e ai regolamenti vigenti in materia.*

Nota: *In caso di vendita del veicolo, è necessario consegnare anche il presente manuale. Esso è parte integrante del veicolo.*



Quando compaiono questi simboli, è necessario leggere e attenersi alle istruzioni corrispondenti nel manuale prima di toccare o tentare qualsiasi tipo di registrazione.

PARTI ED ACCESSORI

I ricambi e gli accessori Ford originali sono stati progettati specificatamente per questo veicolo. Salvo quanto specificatamente dichiarato, non abbiamo sottoposto a prova i ricambi e gli accessori non prodotti da Ford e, pertanto, non possiamo garantire che siano adatti per questo veicolo. Per informazioni su ricambi ed accessori adatti per questo veicolo, si raccomanda di chiedere alla propria Concessionaria Ford di zona.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI

Simboli utilizzati nel manuale

PERICOLO



La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate dal simbolo di pericolo comporta il rischio di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA



La mancata osservanza delle istruzioni evidenziate dal simbolo di avvertenza comporta il rischio di danni al veicolo.

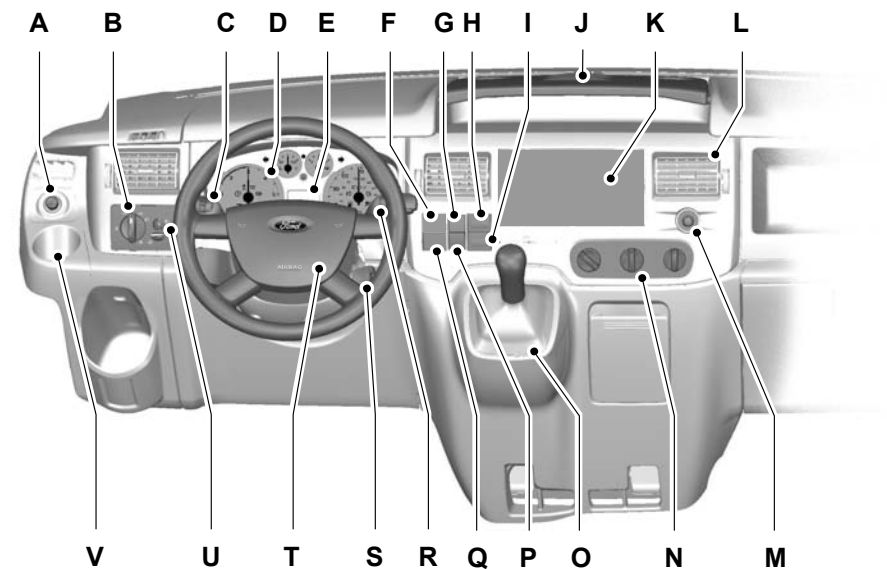
Simboli sul veicolo



Guida rapida

GUIDA RAPIDA

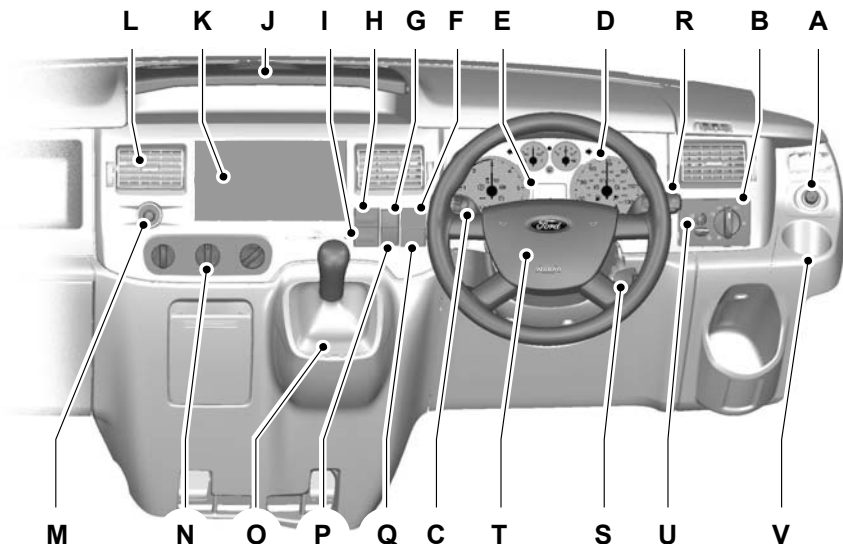
Panoramica del quadro strumenti - veicoli con guida a sinistra



E70781

Guida rapida

Panoramica del quadro strumenti - veicoli con guida a destra



E76166

- A Interruttore retrovisore esterno elettrico. Vedere **Retrovisori esterni elettrici** (pagina 47).
- B Comando illuminazione. Vedere **Comando illuminazione** (pagina 33).
- C Leva multifunzione. Vedere **Indicatori di direzione** (pagina 35). Vedere **Comando illuminazione** (pagina 33).
- D Quadro strumenti. Vedere **Indicatori** (pagina 49).
- E Orologio.
- F Spia trazione integrale (AWD). Vedere **Trazione integrale** (pagina 87).
- G Interruttore lampeggiatori di emergenza. Vedere **Lampeggiatori di emergenza** (pagina 35).
- H Interruttore parabrezza termico. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 66).
- I Interruttore lunotto termico. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 66).
- J Ripiano con portalattine. Vedere **Portalattine** (pagina 78).

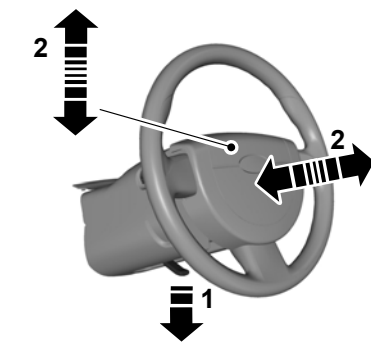
Guida rapida

- K Unità audio. Vedere il relativo manuale di istruzioni.
- L Bocchette dell'aria. Vedere **Bocchette dell'aria** (pagina 63).
- M Accendisigari. Vedere **Accendisigari** (pagina 77).
- N Comandi climatizzazione. Vedere **Sistema di climatizzazione** (pagina 63).
- O Leva del cambio. Vedere **Cambio manuale** (pagina 87).
- P Spia di disattivazione airbag lato passeggero. Vedere **Disattivazione dell'airbag lato passeggero** (pagina 16).
- Q Interruttore stabilizzatore elettronico (ESP). Vedere **Controllo della stabilità** (pagina 90).
- R Levetta tergicristallo. Vedere **Lava/tergicristalli** (pagina 29).
- S Commutatore di avviamento.
- T Avvisatore acustico.
- U Regolazione assetto fari. Vedere **Allineamento dei fari** (pagina 35).
- V Portalattine. Vedere **Portalattine** (pagina 78).

Regolazione del volante

PERICOLO

 Non regolare mai il volante quando il veicolo è in movimento.



E95178



E95179

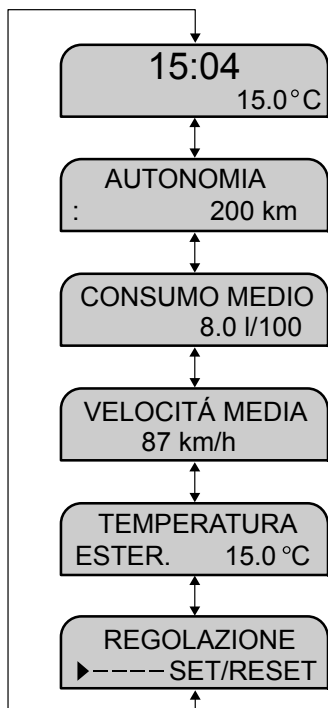
PERICOLO

 Assicurarsi di inserire completamente la leva di bloccaggio quando la si riporta alla posizione originale.

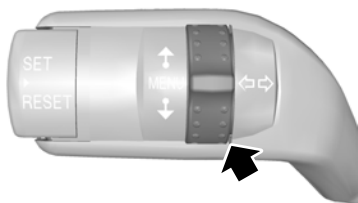
Vedere **Regolazione del volante** (pagina 27).

Guida rapida

Display informazioni



E73982



E73265

Utilizzare il comando rotante per scorrere le voci di menù.



E73266

Premere il pulsante **SET e RESET** per selezionare un sottomenù o la voce che si desidera regolare.

Vedere **Display informazioni** (pagina 56).

Spie e indicatori



Spia usura pastiglie freni



Spia sistema frenante



Indicatore controllo velocità di crociera



Spia assistenza partenza in salita



Spia messaggio



Spia stabilizzatore elettronico (ESP) e controllo della trazione



Spia intervallo manutenzione (veicoli con motore diesel)



Indicatore posizione leva selettore

Guida rapida

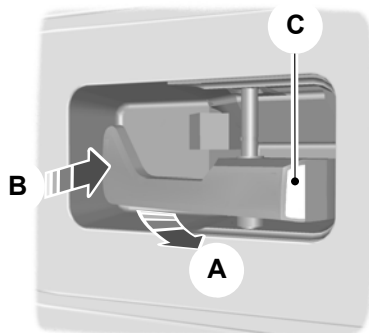


Spia presenza di acqua nel carburante (veicoli con motore diesel)

Vedere **Spie e indicatori** (pagina 51).

Bloccaggio e sbloccaggio

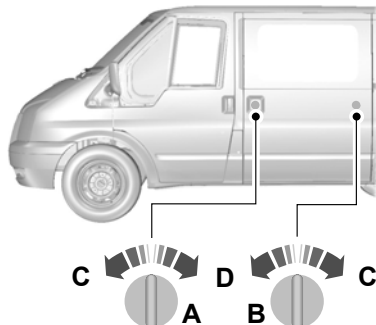
Portiere posteriori



E71287

- A Sbloccaggio o apertura
- B Bloccato
- C Bianco visibile, portiera bloccata

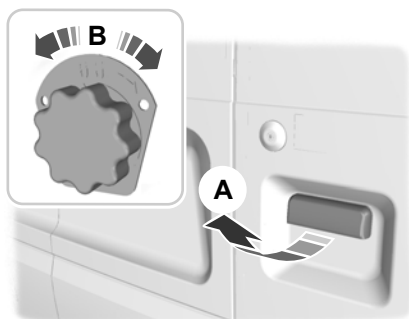
Portellone scorrevole



E71289

- A Furgone e combi
- B Autobus
- C Bloccato
- D Sbloccato

Doppio portellone posteriore

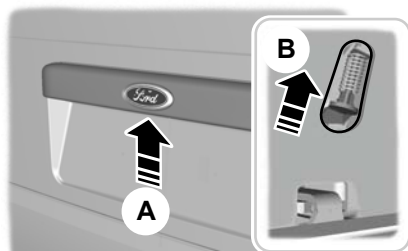


E71290

- A Esterno
- B Interno

Guida rapida

Portellone



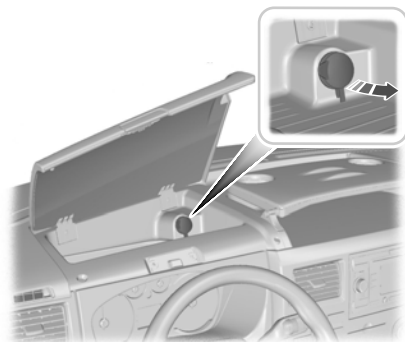
E71292

- A Esterno
- B Interno

Funzionamento del sistema chiusura

Il sistema di chiusura del veicolo potrebbe essere stato configurato per funzionare in base a tre combinazioni principali. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Prese elettriche ausiliarie



E69125

AVVERTENZA

! Se si utilizza la presa elettrica ausiliaria quando il motore non è in funzione, la batteria potrebbe scaricarsi.

Inserire l'accensione per utilizzare la presa elettrica ausiliaria.

Regime minimo del motore dopo l'avviamento

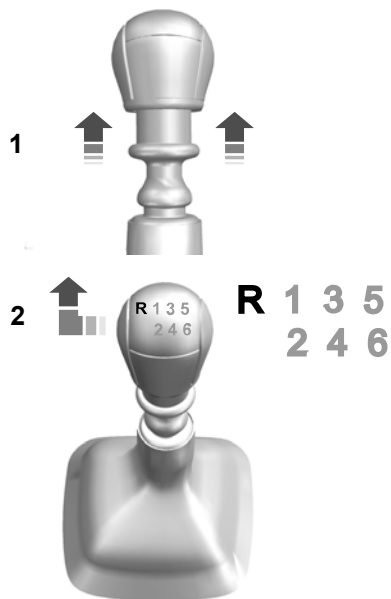
Immediatamente dopo l'avviamento a freddo, il motore potrebbe funzionare al minimo a una velocità superiore a quella normale.

Vedere **Avviamento del motore** (pagina 80).

Guida rapida

Cambio manuale

Retromarcia – cambio a 6 marce



E68299

Protezione degli occupanti

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Airbag

AVVERTENZE



Non modificare in nessun modo la parte anteriore del veicolo. Ciò potrebbe influire negativamente sull'azionamento degli airbag.



Testo originale in base a ECE R94.01: Estremo pericolo! Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini rivolto verso la parte posteriore del veicolo su un sedile davanti al quale è montato un airbag!



Indossare la cintura di sicurezza e mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante. Solo quando viene utilizzata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di tenere l'occupante in una posizione che garantisce il funzionamento ottimale dell'airbag. Vedere **Posizione corretta sul sedile** (pagina 71).



Le riparazioni su volante, piantone di guida, sedili, airbag e cinture di sicurezza devono essere eseguite da personale adeguatamente addestrato.



Tenere l'area davanti agli airbag libera da ostruzioni. Non applicare nulla sopra i coperchi degli airbag.



Non piantare oggetti appuntiti nell'area di montaggio degli airbag. Ciò potrebbe provocare danni e influire negativamente sull'attivazione degli airbag.



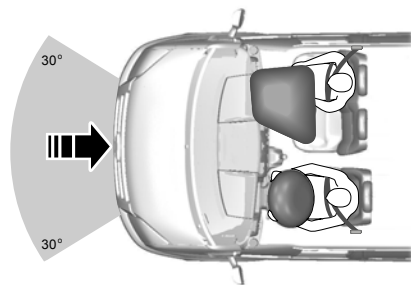
Utilizzare fodere specificamente studiate per i sedili dotati di airbag laterali. Fare eseguire il montaggio da personale opportunamente addestrato.

Nota: A seguito dell'attivazione di un airbag si avverterà un forte scoppio e si vedrà una nube di residui polverosi innocui. Ciò è assolutamente normale.

Nota: L'airbag anteriore lato passeggero protegge entrambi i passeggeri del sedile doppio.

Nota: Pulire i coperchi degli airbag con un panno inumidito.

Airbag lato guida e passeggero anteriore

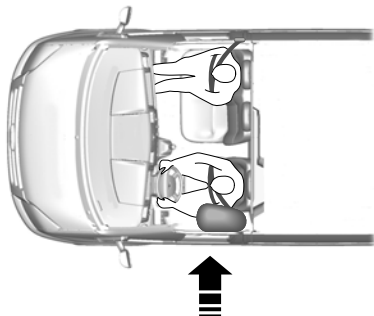


E68581

Gli airbag lato guida e passeggero anteriore si attiveranno a seguito di impatti frontali o ad un'angolazione di 30 gradi rispetto ai lati sinistro e destro di entità considerevole. Gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo e si sgonfiano nel momento in cui vanno a contatto con gli occupanti, attutendo così lo spostamento in avanti del corpo. Gli airbag lato guida e passeggero anteriore non si attivano in caso di impatti frontali di minor entità, di ribaltamento, di impatti posteriori e laterali.

Protezione degli occupanti

Airbag laterali



E68905

Gli airbag laterali sono montati all'interno dello schienale dei sedili anteriori. Un'etichetta indica che sul veicolo sono montati gli airbag laterali.

Gli airbag laterali si attiveranno in caso di impatti laterali di considerevole portata. Si attiverà solo l'airbag situato sul lato interessato dall'impatto. Gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo e si sgonfiano quando vanno a contatto con gli occupanti, offrendo così una protezione per il capo e le costole. Gli airbag laterali non si attiveranno in caso di impatti laterali di minor entità, di ribaltamento, di impatti frontali e posteriori.

Cinture di sicurezza

AVVERTENZE



Indossare la cintura di sicurezza e mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante.

Solo quando viene utilizzata in modo appropriato, la cintura di sicurezza mantiene il corpo dell'occupante del sedile in una posizione ottimale per garantirne la protezione. Vedere **Posizione corretta sul sedile** (pagina 71).

AVVERTENZE



Utilizzare una cintura di sicurezza per ciascuna persona.



Utilizzare la fibbia corretta per ciascuna cintura di sicurezza.



Non utilizzare una cintura di sicurezza che sia allentata o attorcigliata.



Non indossare indumenti spessi. La cintura di sicurezza deve essere indossata in modo da aderire correttamente al corpo dell'occupante del sedile per garantire una protezione ottimale.



Posizionare il nastro altezza spalle della cintura di sicurezza al centro della spalla e il nastro altezza addome in modo che aderisca ai fianchi.

I pretensionatori delle cinture di sicurezza hanno una soglia di attivazione inferiore rispetto agli airbag. Durante impatti di minor entità, è possibile che si attivi solo il pretensionatore della cintura di sicurezza.

ALLACCIATURA DELLE CINTURE DI SICUREZZA

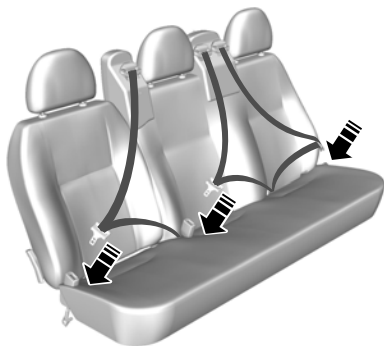


E68584

Protezione degli occupanti



E68585



E68586

PERICOLO



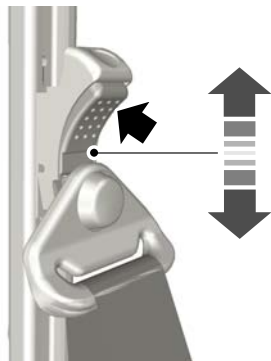
Inserire la linguetta nella fibbia fino a quando non si avverte uno scatto di innesto. Se non si avverte lo scatto la cintura di sicurezza non è stata allacciata correttamente.

Estrarre in modo graduale la cintura di sicurezza. Se viene tirata troppo violentemente o se il veicolo si trova in pendenza potrebbe bloccarsi.

Premere il pulsante rosso sulla fibbia per slacciare la cintura di sicurezza. Lasciarla riavvolgere completamente e in modo uniforme.

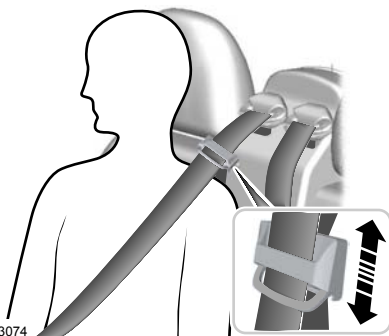
REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Cintura di sicurezza anteriore



E68901

Cintura di sicurezza posteriore



E73074

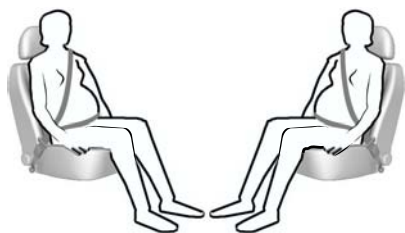
PERICOLO



Accertarsi che la cintura di sicurezza scorra regolarmente sulla guida.

Protezione degli occupanti

UTILIZZO DELLE CINTURE DI SICUREZZA DURANTE LA GRAVIDANZA



E68587

PERICOLO



Posizionare la cintura di sicurezza correttamente, in modo da garantire l'incolumità propria e del feto. Non utilizzare solo il nastro superiore o solo il nastro inferiore.

Appoggiare il nastro inferiore sui fianchi nella posizione più confortevole facendolo passare al di sotto dell'addome.

Posizionare il nastro superiore tra i seni facendolo passare al di sopra e al lato dell'addome.

DISATTIVAZIONE DELL'AIRBAG LATO PASSEGGERO

PERICOLO



Per evitare il rischio di morte o gravi lesioni, non utilizzare **MAI** un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto indietro nella parte anteriore del veicolo, a meno che l'airbag non sia stato **DISATTIVATO**.

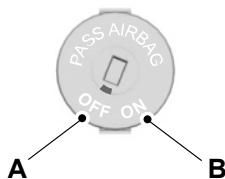


E71313

L'interruttore azionato tramite chiave e la spia di disattivazione airbag sono ubicati nel quadro strumenti.

Se la spia airbag nel quadro strumenti si illumina in modo intermittente, significa che è presente un guasto. Rimuovere il seggiolino dal sedile anteriore. Fare controllare il sistema da personale qualificato per la propria sicurezza. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 51).

Disattivazione dell'airbag passeggero



E71312

Per utilizzare il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, accertarsi che l'interruttore sia ruotato in posizione **A**.

Quando si inserisce l'accensione, controllare che la spia di disattivazione airbag lato passeggero si accenda. Vedere **Guida rapida** (pagina 6).

Protezione degli occupanti

Attivazione dell'airbag passeggero

PERICOLO



Per garantire il corretto funzionamento del sistema di sicurezza per adulti, accertarsi che l'airbag sia **ATTIVATO**.

Dopo aver smontato il seggiolino di sicurezza per bambini dalla parte anteriore, accertarsi di portare l'interruttore in posizione **B**.

INFORMAZIONI GENERALI SULLE FREQUENZE RADIO

AVVERTENZA



La frequenza utilizzata dal telecomando potrebbe essere utilizzata anche da altre trasmissioni radio a breve distanza, ad esempio radioamatori, apparecchiature mediche, cuffie senza fili, telecomandi, sistemi di allarme ecc. Se sono presenti interferenze sulle frequenze, non sarà possibile utilizzare il telecomando. È possibile bloccare e sbloccare le portiere con la chiave.

Nota: *è possibile sbloccare le portiere premendo accidentalmente i tasti sul telecomando.*

La portata operativa tra il telecomando e il veicolo varia a seconda dell'ambiente.

PROGRAMMAZIONE DEL TELECOMANDO

È possibile programmare un massimo di otto telecomandi da utilizzare con il veicolo (inclusi quelli in dotazione con il veicolo stesso). Per istruzioni, chiedere al proprio concessionario.

BLOCCO E SBLOCCO

Chiusura a doppia sicurezza

PERICOLO

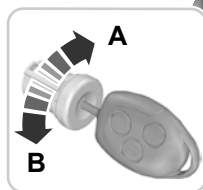
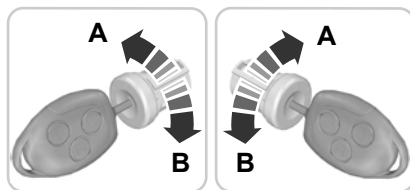


Non attivare la chiusura a doppia sicurezza quando nel veicolo vi sono persone o animali. Le portiere non potranno essere sbloccate dall'interno se è attiva la funzione di chiusura a doppia sicurezza.

La chiusura a doppia sicurezza è una funzione di protezione antifurto che impedisce l'apertura delle portiere dell'interno del veicolo. La chiusura a doppia sicurezza può essere attivata solamente se tutte le portiere sono chiuse. Se si tenta di attivare la chiusura a doppia sicurezza con una portiera ancora aperta, l'avvisatore acustico emetterà un breve segnale acustico e le serrature si bloccheranno e sbloccheranno. Le serrature delle portiere ritorneranno allo stato precedente.

Se la chiusura a doppia sicurezza delle portiere è avvenuta con successo, gli indicatori di direzione lampeggeranno **due volte**. Se i lampeggiatori di emergenza sono inseriti, gli indicatori di direzione lampeggeranno due volte a lungo.

Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con la chiave



E71294

A Sbloccato

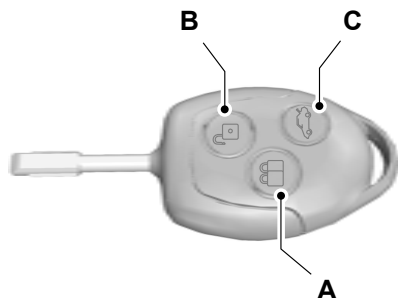
B Bloccato

Chiusura a doppia sicurezza delle portiere con la chiave

Ruotare la chiave in posizione di sbloccaggio e quindi in posizione di bloccaggio per attivare la chiusura a doppia sicurezza delle portiere.

Serrature

Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando



E71293

- A Bloccato
- B Sbloccato
- C Sbloccaggio vano di carico

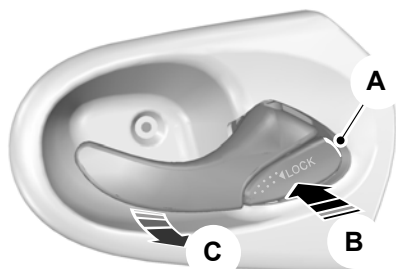
Premere il pulsante appropriato **una volta**.

Chiusura centralizzata delle portiere con il telecomando

Premere il pulsante di bloccaggio **due volte**.

Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con le maniglie

Portiere anteriori

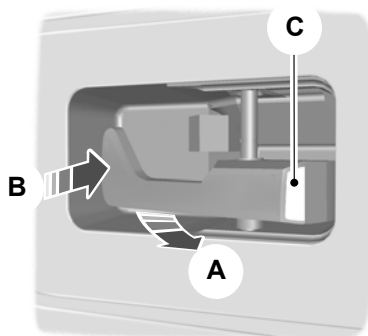


E71286

- A Segno bianco
- B Bloccato
- C Sbloccato

Se si vede il segno bianco, la portiera è bloccata.

Portiere posteriori



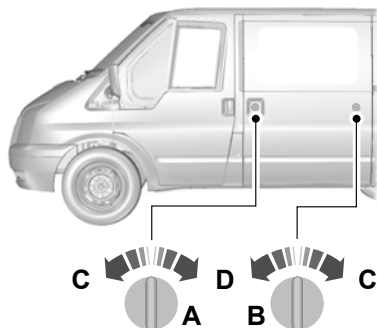
E71287

- A Sbloccaggio o apertura
- B Bloccato
- C Segno bianco

Serrature

Se si vede il segno bianco, la portiera è bloccata.

Portellone scorrevole



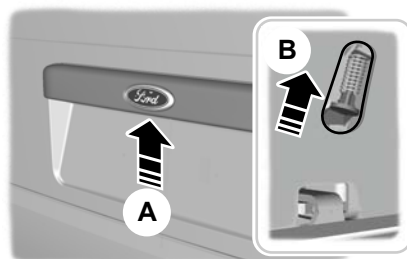
E71289

- A Van e Combi
- B Autobus
- C Bloccato
- D Sbloccato



E71291

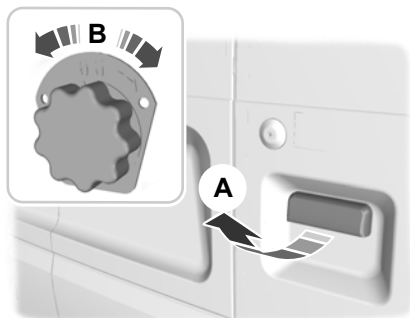
Portellone



E71292

- A Esterno
- B Interno

Doppio portellone posteriore



E71290

- A Esterno
- B Interno

Accedere al pulsante di rilascio tramite l'apertura nella parte inferiore del portellone.

Bloccaggio a spinta

Nota: Non lasciare le chiavi nel veicolo.

Nota: L'avvisatore acustico potrebbe emettere un breve segnale acustico se si tenta di bloccare le portiere quando una portiera è ancora aperta.

Il bloccaggio a spinta consente di bloccare una portiera con la chiave o il telecomando con la portiera aperta. Quando viene chiusa, la portiera si bloccherà.

Serrature

Bloccaggio automatico

Nota: Il concessionario può disabilitare questa funzione in modo permanente, se necessario.

Le portiere si bloccano automaticamente quando la velocità del veicolo supera gli 8 km/h. Sbloccare le portiere con la maniglia interna.

Ribloccaggio automatico

Le portiere si ribloccheranno automaticamente se entro 45 secondi dallo sbloccaggio delle portiere con il telecomando non viene aperta nessuna portiera. Le serrature delle portiere e l'antifurto ritorneranno allo stato precedente.

Sbloccaggio in un'unica fase

Nota: Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta quando le portiere vengono sbloccate.

Quando è attivato, sono disponibili le seguenti funzioni:

Tutte le portiere vengono sbloccate quando:

- si tira una delle maniglie interne (tranne quando è attiva la funzione di chiusura a doppia sicurezza).
- si ruota la chiave in una delle serrature portiera.
- si preme il pulsante di sbloccaggio sul telecomando **una volta**.
- si preme il pulsante di sbloccaggio del vano di carico sul telecomando **una volta** (telaio cabinato).

Premendo il pulsante di sbloccaggio del vano di carico **una volta** verranno sbloccate le portiere posteriori o il portellone e la portiera scorrevole.

Sbloccaggio in due fasi

Nota: Gli indicatori di direzione lampeggiano una volta quando le portiere vengono sbloccate.

Le portiere anteriori vengono sbloccate quando:

- si tira una delle maniglie interne (tranne quando è attiva la funzione di chiusura a doppia sicurezza).
- si ruota la chiave in una delle serrature portiera.
- si preme il pulsante di sbloccaggio sul telecomando **una volta** (furgone, bus e combi).

La portiera lato guida viene sbloccata quando:

- si preme il pulsante di sbloccaggio sul telecomando **una volta** (telaio cabinato).

Le portiere anteriori, le portiere posteriori e le portiere vano di carico si sbloccano quando:

- si ruota la chiave nella serratura di una delle portiere anteriori **due volte** entro tre secondi.
- si preme il pulsante di sbloccaggio sul telecomando **due volte** entro tre secondi.

Sui furgoni, premere il pulsante di sbloccaggio del vano di carico **una volta** per sbloccare le portiere posteriori o il portellone e la portiera scorrevole.

Sui cabinati, premere il pulsante di sbloccaggio del vano di carico **una volta** per sbloccare la portiera lato passeggero.

Ribloccaggio a zona

Le serrature sui furgoni, i bus e i combi sono divise in due zone: la cabina e il vano di carico. Il telaio cabinato ha solamente la zona della cabina.

Serrature

- Uscire dal veicolo e premere il pulsante di bloccaggio.
- Premere il pulsante di sbloccaggio o il pulsante di sbloccaggio del vano di carico per aprire la zona corrispondente.

Se a questo punto si apre una portiera che fa parte della zona sbloccata, le altre portiere di quella zona si bloccheranno automaticamente.

Sbloccaggio configurabile

Lo sbloccaggio configurabile viene impostato al momento dell'acquisto del veicolo e consente di selezionare le portiere da sbloccare quando i pulsanti di sbloccaggio del vano di carico e della cabina sul telecomando vengono premuti una o due volte. Una volta disattivata, questa funzione non potrà più essere riattivata. Contattare la Concessionaria per ulteriori informazioni.

Immobilizzatore del motore

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

L'immobilizzatore del motore è un sistema di protezione antifurto che impedisce che qualcuno avvii il motore con una chiave codificata in modo errato.

CHIAVI CODIFICATE

Nota: *Non coprire le chiavi con oggetti metallici. Ciò potrebbe impedire al ricevitore di riconoscere la chiave come valida.*

Nota: *Fare cancellare e ricodificare tutte le chiavi restanti in caso di smarrimento. Contattare la Concessionaria Ford per ulteriori informazioni. Fare ricodificare le chiavi sostitutive assieme alle chiavi esistenti.*

In caso di smarrimento di una chiave, è possibile richiederne una sostitutiva alla Concessionaria Ford. Se possibile, indicare il numero della chiave indicato sulla targhetta fornita assieme alle chiavi originali. La Concessionaria Ford sarà anche in grado di fornire delle chiavi aggiuntive.

INSERIMENTO DELL'IMMOBILIZZATORE MOTORE

L'immobilizzatore del motore si attiva automaticamente dopo breve tempo dal disinserimento dell'accensione.

L'indicatore nel quadro strumenti lampeggerà per confermare che il sistema è funzionante.

DISINSERIMENTO DELL'IMMOBILIZZATORE MOTORE

L'immobilizzatore del motore si disattiva automaticamente quando l'accensione viene inserita con la chiave codificata correttamente.

L'indicatore nel quadro strumento si illumina per circa tre secondi e quindi si spegne. Se l'indicatore rimane acceso per un minuto o lampeggia per circa un minuto e quindi si ripete a intervalli irregolari, la chiave non è stata riconosciuta. Rimuoverla e tentare di nuovo.

Se non fosse possibile avviare il motore con una chiave codificata correttamente, è presente un guasto. Fare controllare immediatamente l'immobilizzatore.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Tutti i veicoli

Quando l'allarme scatta, gli avvisatori acustici si attivano per 30 secondi e i lampeggiatori di emergenza lampeggiano per cinque minuti. Se la causa dell'attivazione dell'allarme è stata eliminata, l'allarme ritornerà al suo precedente stato di inserimento. Se la causa non viene eliminata, gli avvisatori acustici dell'allarme suoneranno di nuovo.

Veicoli con allarme perimetrale

L'antifurto perimetrale agisce da deterrente in caso di intrusione da parte di persone non autorizzate all'interno del veicolo attraverso le portiere e il cofano. Esso protegge anche l'unità audio e il rimorchio (se è montato il kit di traino Ford). L'allarme può essere inserito in modo completo o parziale. Il rilevamento del rimorchio è disabilitato quando l'allarme viene inserito solo parzialmente.

L'allarme perimetrale scatta quando:

- viene aperta una portiera.
- viene aperto il cofano.
- si tenta di avviare il motore con una chiave di avviamento codificata in modo errato.
- l'unità audio viene smontata.
- il connettore del rimorchio viene scollegato (se era collegato al momento dell'inserimento dell'allarme).

Veicoli con allarme di categoria uno



E71401

L'allarme di categoria uno si aggiunge all'allarme perimetrale. Il sistema di rilevamento a ultrasuoni dei movimenti all'interno dell'abitacolo protegge l'abitacolo e il bagagliaio del veicolo da accesso non autorizzato. L'allarme può essere inserito in modo completo o parziale. Il rilevamento del rimorchio e dei movimenti nell'abitacolo è disabilitato quando l'allarme viene inserito solo parzialmente. Il rilevamento dei movimenti nell'abitacolo non si attiva se l'allarme viene inserito quando una portiera è aperta.

L'allarme di categoria uno funzionerà in modo corretto solamente se si chiudono completamente tutti i finestrini. Tenere l'area davanti ai sensori di movimento libera da ostruzioni.

L'allarme di categoria uno scatta se:

- viene rilevato un movimento nell'abitacolo o nel vano di carico.
- qualcuno tenta di accedere al vano di carico attraverso il lunotto dello sportello posteriore o del portellone.

ABILITAZIONE DELL'ALLARME

Antifurto perimetrale

L'allarme si attiva 20 secondi dopo il bloccaggio delle portiere. Tale ritardo consente di chiudere le portiere o il cofano senza fare scattare l'allarme.

Abilitazione parziale

Bloccare le portiere con la chiave. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Abilitazione completa

Bloccare le portiere con il telecomando o attivare la chiusura a doppia sicurezza delle portiere con la chiave o il telecomando. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Allarme di categoria uno

Abilitazione parziale

Bloccare le portiere con la chiave. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Abilitazione completa

Nota: Non attivare la funzione di abilitazione completa dell'allarme se vi è qualcuno all'interno del veicolo.

Bloccare le portiere con il telecomando o attivare la chiusura a doppia sicurezza delle portiere con la chiave o il telecomando. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

DISABILITAZIONE DELL'ALLARME

Antifurto perimetrale

Disabilitare e silenziare l'allarme sbloccando le portiere con la chiave, inserendo l'accensione con una chiave codificata correttamente o sbloccando le portiere con il telecomando. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Allarme di categoria uno

Disabilitare e silenziare l'allarme sbloccando le portiere con la chiave nella serratura portiera lato guida e inserendo l'accensione con una chiave codificata correttamente entri 12 secondi oppure sbloccando le portiere con il telecomando. Vedere **Blocco e sblocco** (pagina 19).

Volante

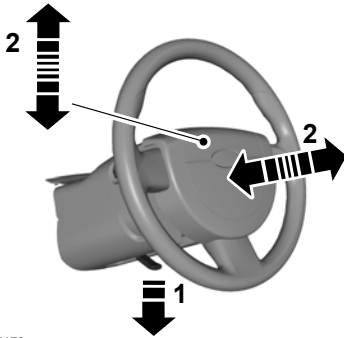
REGOLAZIONE DEL VOLANTE

PERICOLO



Non regolare mai il volante quando il veicolo è in movimento.

Nota: Accertarsi di essere seduti nella posizione corretta. Vedere **Posizione corretta sul sedile** (pagina 71).



E95178



E95179

PERICOLO



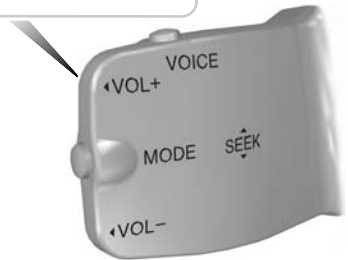
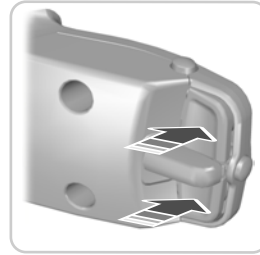
Assicurarsi di inserire completamente la leva di bloccaggio quando la si riporta alla posizione originale.

COMANDO AUDIO

Selezionare la modalità autoradio, CD o riproduttore di cassette sull'unità audio.

Le funzioni seguenti sono disponibili con il comando a distanza:

Volume

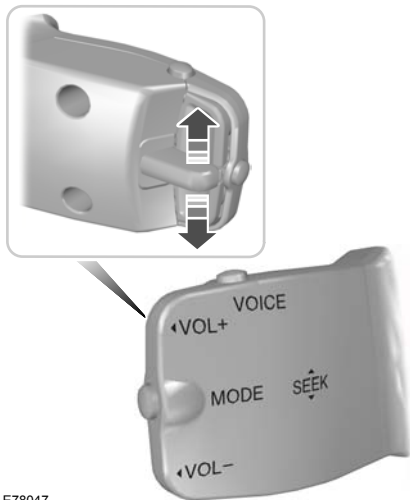


E78046

Alzare il volume: Premere il pulsante superiore sul retro del comando.

Abbassare il volume: Premere il pulsante inferiore sul retro del comando.

Ricerca

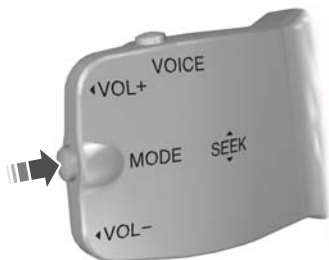


E78047

Spostare la leva in alto o in basso:

- In **modalità radio**, individuerà l'emittente radiofonica precedente o successiva sulla banda di frequenza.
- In **modalità CD**, selezionerà il brano successivo o precedente.

Modalità



E78048

Premere brevemente il pulsante laterale:

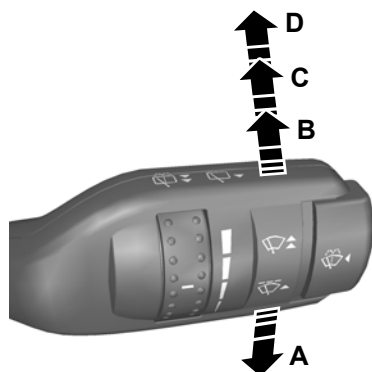
- In **modalità radio**, individuerà l'emittente radiofonica successiva memorizzata.
- In **modalità CD**, selezionerà il CD successivo se è montato un caricatore CD.
- In **tutte le modalità** per interrompere l'ascolto delle notizie sul traffico durante un bollettino radiodiffuso.

Premere e rilasciare il pulsante laterale:

- In **modalità radio** per cambiare la banda di frequenza.

Lava/tergicristalli

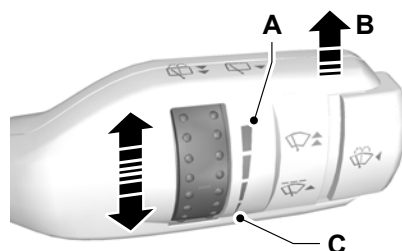
TERGIPARABREZZA



E71012

- A Movimento singolo del tergicristallo
- B Movimento intermittente del tergicristallo
- C Movimento normale del tergicristallo
- D Movimento ad alta velocità del tergicristallo

Movimento intermittente del tergicristallo

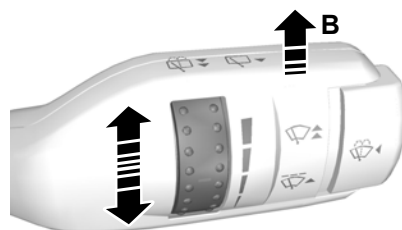


E71013

- A Movimento a intervalli lunghi del tergicristallo
- B Movimento intermittente del tergicristallo
- C Movimento a brevi intervalli del tergicristallo

TERGICRISTALLI AUTOMATICI

Tergitura automatica



E71014

Lava/tergicristalli

ATTENZIONE

❗ Non attivare la funzione di tergiture automatica quando il clima è secco.

Il sensore di pioggia è molto sensibile e i tergicristallo potrebbero azionarsi se sporcizia, umidità o insetti colpiscono il parabrezza.

❗ Sostituire le spazzole dei tergicristallo quando sul parabrezza iniziano a comparire striature d'acqua e

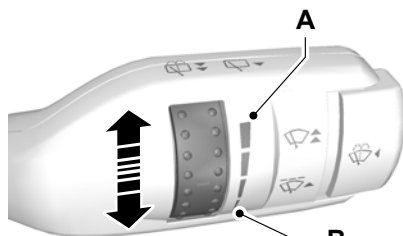
sbavature. In caso di mancata sostituzione, il sensore di pioggia continuerà a rilevare la presenza di acqua sul parabrezza e i tergicristallo si azioneranno anche quando la maggior parte della superficie del parabrezza è asciutta.

❗ Fare sbrinare completamente il parabrezza in presenza di ghiaccio prima di attivare la funzione di tergiture automatica.

❗ Disattivare la funzione di tergiture automatica prima che il veicolo entri in una stazione di lavaggio.

Se si attiva la funzione di tergiture automatica dopo aver inserito l'accensione, i tergicristallo compiranno un ciclo di funzionamento indipendentemente dal fatto che il parabrezza sia bagnato o asciutto. Il sensore di pioggia continuerà a misurare la quantità di acqua sul parabrezza e a regolare automaticamente la velocità dei tergicristallo.

Se si inserisce l'accensione con la funzione di tergiture automatica già attivata, i tergicristallo non compiranno il ciclo di funzionamento fino a quando il sensore di pioggia non rileva la presenza di acqua sul parabrezza.



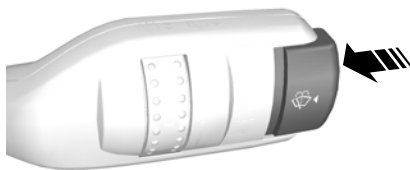
E71015

A Sensibilità ridotta

B Sensibilità elevata

Regolare la sensibilità del sensore di pioggia utilizzando la manopola. Se si imposta il comando su sensibilità ridotta, i tergicristallo si azioneranno quando il sensore rileva un'elevata quantità di acqua sul parabrezza. Se si imposta il comando su sensibilità elevata, i tergicristallo si azioneranno quando il sensore rileva una piccola quantità di acqua sul parabrezza.

SISTEMA LAVAPARABREZZA



E71016

PERICOLO



Non azionare il sistema lavaparabrezza per più di 10 secondi o quando il serbatoio è vuoto.

Lava/tergicristalli

TERGILUNOTTO E LAVALUNOTTO

Movimento intermittente del tergicristallo



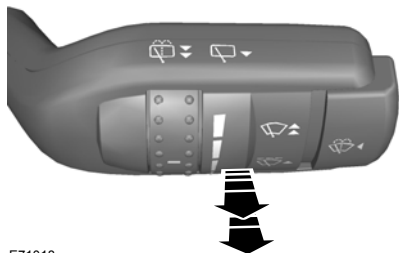
E71017

Il tergilunotto seguirà gli intervalli di funzionamento dei tergiparabrezza.

Tergicristalli in retromarcia

Il tergilunotto si attiva automaticamente quando si seleziona la retromarcia, se la leva è posizionata su **A**, **B**, **C** o **D**.

Lavalunotto



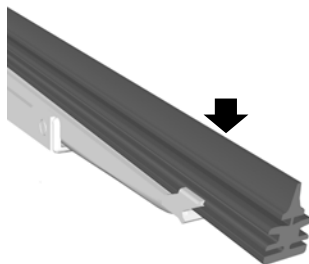
E71018

PERICOLO



Non azionare il sistema lavalunotto per più di 10 secondi o quando il serbatoio è vuoto.

CONTROLLO DELLE SPAZZOLE TERGICRISTALLO

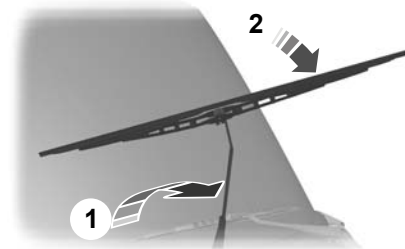


E66644

Far scorrere la punta delle dita sul bordo della spazzola per verificare che la superficie sia liscia.

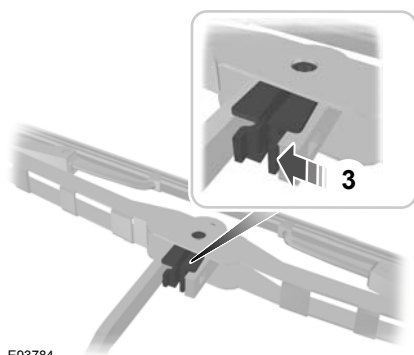
Pulire le spazzole con acqua su una spugna morbida.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE TERGICRISTALLO

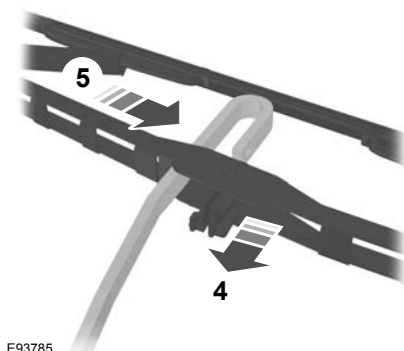


E93783

Lava/tergicristalli



E93784



E93785



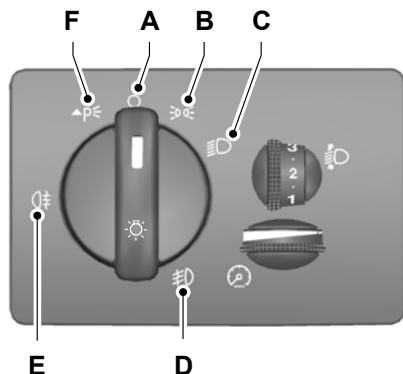
E93786

Rimontare seguendo l'ordine inverso.

Illuminazione

COMANDO ILLUMINAZIONE

Posizione di comando illuminazione



E71094

- A Disinserito
- B Luci laterali e posteriori
- C Fari
- D Fendinebbia
- E Antinebbia
- F Luci di parcheggio

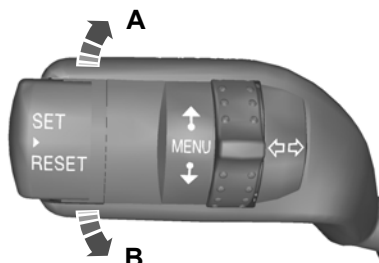
Luci di parcheggio

Prima disinserire l'accensione.

Entrambi i lati

Premere il comando illuminazione verso l'interno e ruotarlo in posizione **F**.

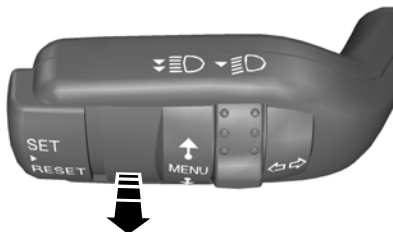
Lato singolo



E77368

- A Lato destro
- B Lato sinistro

Fari abbaglianti e anabbaglianti



E71095

Tirare completamente la leva verso il volante per passare dagli abbaglianti agli anabbaglianti e viceversa.

Lampeggiatore di emergenza

Tirare la leva leggermente verso il volante.

Illuminazione

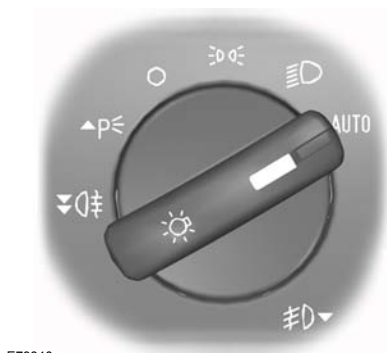
Illuminazione di sicurezza

Disinserire l'accensione e portare la leva degli indicatori di direzione verso il volante per accendere i fari. A questo punto verrà emesso un breve segnale acustico. I fari si spengono automaticamente dopo 3 minuti con una portiera aperta o 30 secondi dopo la chiusura dell'ultima portiera.

Quanto tutte le portiere sono chiuse, l'apertura di una qualsiasi portiera entro l'intervallo di 30 secondi fa ripartire il timer di 3 minuti.

Le luci di sicurezza possono essere spente tirando nuovamente la leva degli indicatori di direzione verso il volante oppure portando il commutatore di avviamento sulla posizione di inserimento.

ILLUMINAZIONE AUTOMATICA

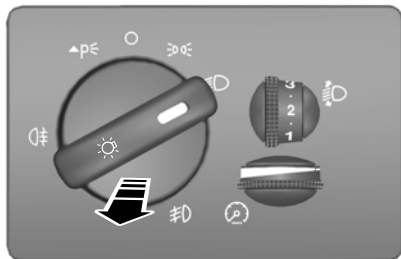


E73840

Nota: Se è stata attivata l'illuminazione automatica, gli abbaglianti possono essere inseriti solamente quando la funzione di illuminazione automatica ha acceso i fari.

I fari si accendono e spengono automaticamente a seconda della luce esterna.

FENDINEBBIA



E71096

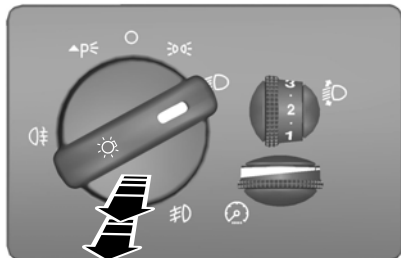
PERICOLO



Utilizzare i fendinebbia solamente quando la visibilità è notevolmente ridotta a seguito di nebbia, neve o pioggia.

Nota: Se è attiva l'illuminazione automatica non è possibile inserire i fari fendinebbia.

ANTINEBBIA



E71097

Illuminazione

PERICOLO

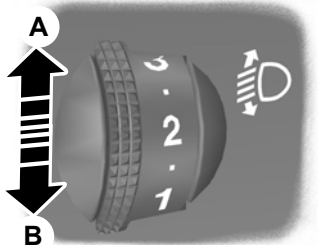


Non utilizzare gli antinebbia quando piove o nevicata e la visibilità è superiore a 50 metri.

Nota: Se è attiva l'illuminazione automatica non è possibile inserire i fari retronebbia.

ALLINEAMENTO DEI FARI

Il livello del fascio luminoso dei fari può essere regolato a seconda del carico del veicolo.



E74611

- A Sollevamento fari
- B Abbassamento fari

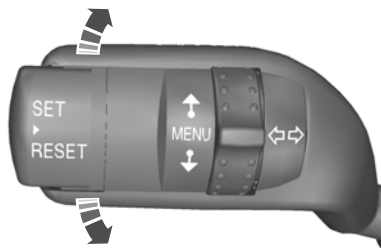
Impostare il dispositivo di regolazione dei fari su zero quando il veicolo è privo di carico. Impostarlo in modo da avere un'illuminazione compresa tra i 35 e i 100 metri quando il veicolo è parzialmente o completamente carico.

LAMPEGGIATORI DI EMERGENZA



Per l'ubicazione: Vedere **Guida rapida** (pagina 6).

INDICATORI DI DIREZIONE

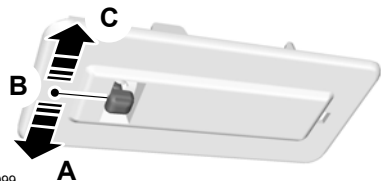


E71098

Nota: Spingere la leva verso l'alto o verso il basso per fare lampeggiare gli indicatori di direzione solo tre volte.

LUCI ABITACOLO

Luci di cortesia - veicoli senza sensori abitacolo



E71099

- A Acceso
- B Disinserito
- C Contatto portiera

Le luci di cortesia che non sono dotate di interruttore si accendono solo quando l'interruttore della luce di cortesia anteriore è in posizione **C** e viene aperta una portiera.

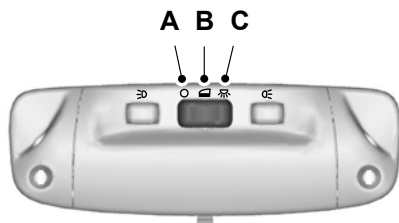
Veicoli con chiusura a doppia sicurezza

Se si porta l'interruttore in posizione **C**, le luci di cortesia rimarranno accese per un breve periodo di tempo dopo la chiusura delle portiere. Si spegneranno immediatamente quando si inserisce l'accensione.

Quando si disinserisce l'accensione, le luci di cortesia si accendono. Esse si spegneranno automaticamente dopo qualche istante.

Se si lascia una portiera aperta, le luci di cortesia si spegneranno automaticamente dopo 30 minuti. Per riaccenderle, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

Luce di cortesia - veicoli con sensori abitacolo



E71945

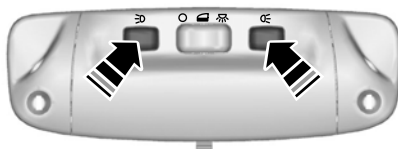
- A Disinserito
- B Contatto portiera
- C Acceso

Se l'interruttore viene impostato sulla posizione **B**, la luce di cortesia si accende quando si sblocca o si apre una portiera o il portellone. Se una portiera viene lasciata aperta, la luce si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo per evitare che la batteria del veicolo si scarichi. Per riaccenderla, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

La luce di cortesia si accende anche quando si disinserisce l'accensione. La luce si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo o quando si avvia o riavvia il motore.

Se l'interruttore viene impostato su **C**, la luce di cortesia si accende. La luce si spegne automaticamente dopo un breve periodo di tempo per evitare che la batteria del veicolo si scarichi. Per riaccenderla, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

Luci di lettura



E71946

Se l'accensione viene disinserita, le luci di lettura si spengono automaticamente dopo un breve periodo di tempo per evitare che la batteria del veicolo si scarichi. Per riaccenderle, inserire l'accensione per un breve periodo di tempo.

LUCI POZZETTO

Le luci del pozzetto si accendono e spengono automaticamente quando le portiere vengono aperte e chiuse. Se si sbloccano le portiere con il telecomando, le luci si accendono. Esse si spengono automaticamente dopo qualche istante.

SOSTITUZIONE DI UNA LAMPADINA

AVVERTENZE



Spegnere le luci e disinserire l'accensione.



Lasciare raffreddare la lampadina prima di rimuoverla.

ATTENZIONE



Non toccare il vetro della lampadina.



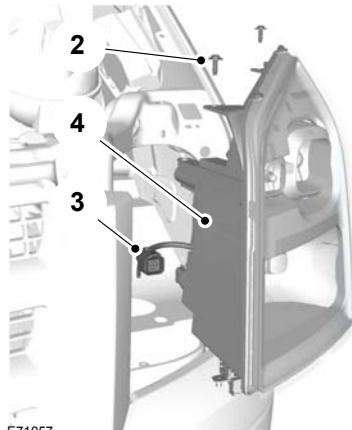
Montare solamente lampadine con specifiche corrette. Vedere **Tabella specifiche lampadine** (pagina 44).

Nota: Si raccomanda di chiedere alla Concessionaria di cambiare le lampadine se il veicolo è dotato di sistema aria condizionata. L'accesso ad alcune lampadine potrebbe essere difficoltoso.

Nota: Per sostituire le lampadine dei fari, delle luci di parcheggio o degli indicatori di direzione anteriori sarà necessario smontare il faro.

Nota: Le seguenti istruzioni descrivono in che modo smontare le lampadine. Montare la nuova lampadina eseguendo le suddette istruzioni in ordine inverso, se non altrimenti indicato.

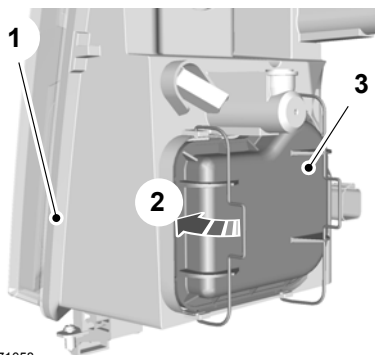
Smontaggio di un faro



E71057

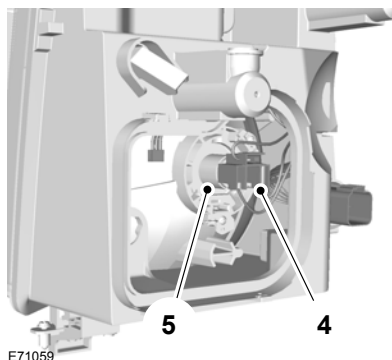
1. Aprire il cofano motore. Vedere **Manutenzione** (pagina 125).
2. Svitare le viti.
3. Scollegare il connettore.
4. Smontare il faro.

Fari abbaglianti e anabbaglianti



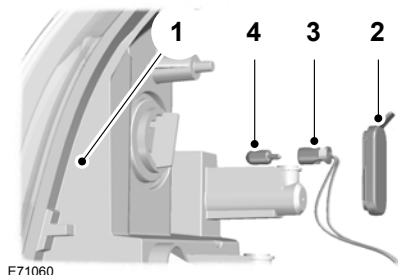
E71058

Illuminazione



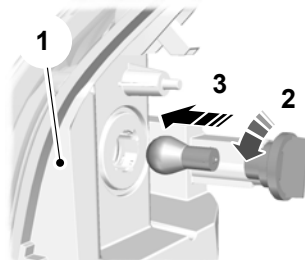
1. Smontare il faro.
2. Sganciare i fermi.
3. Rimuovere il coperchio.
4. Scollegare il connettore.
5. Sganciare il fermo e smontare la lampadina.

Luci di posizione



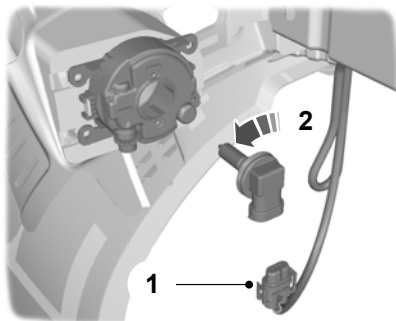
1. Smontare il faro.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Smontare la lampadina e il portalampada.
4. Rimuovere la lampadina.

Indicatori di direzione anteriori



1. Smontare il faro.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.
3. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

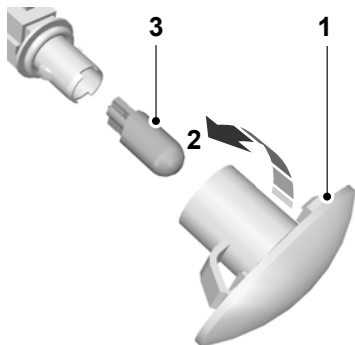
Fendinebbia anteriori



Nota: La lampadina non può essere separata dal portalampada.

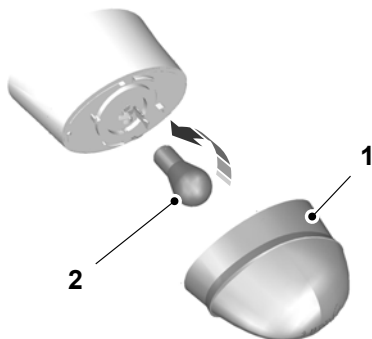
1. Scollegare il connettore.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.

Indicatori di direzione laterali



E71063

1. Smontare con cura l'indicatore di direzione laterale.
2. Tenere il portalamпада, ruotare l'alloggiamento in senso antiorario e smontarlo.
3. Rimuovere la lampadina.

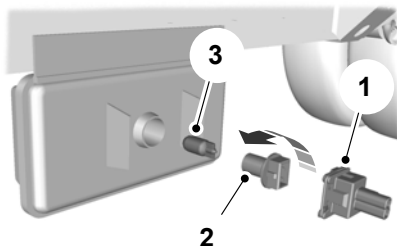


E71064

1. Ruotare il trasparente in senso orario e smontarlo.
2. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalamпада, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Luci di laterali aggiuntive

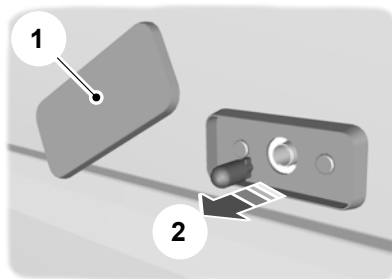
Telaio cabinato e autocarro con fondo piatto con telaio esteso



E75022

1. Scollegare il connettore.
2. Ruotare il portalamпада in senso antiorario e smontarlo.
3. Rimuovere la lampadina.

Furgone Jumbo

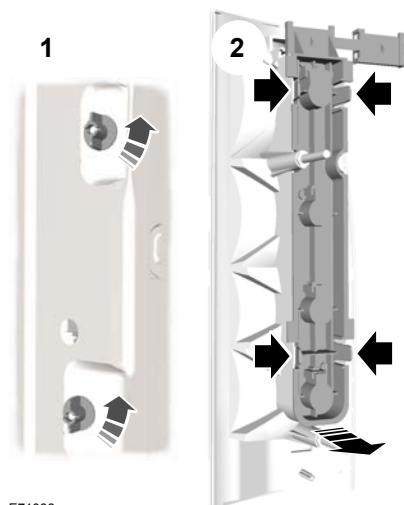


E71065

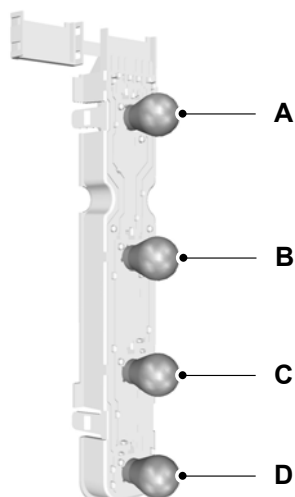
1. Ruotare il trasparente nelle due direzioni e smontarlo.
2. Rimuovere la lampadina.

Fari posteriori

Bus e combi



E71066



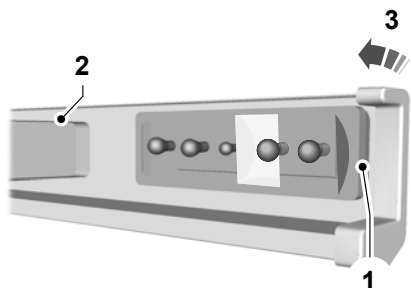
E71067

- A Luci posteriori e di arresto
- B Indicatore di direzione
- C Luce di retromarcia
- D Fendinebbia

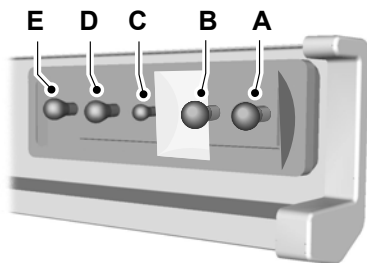
1. Svitare i dadi ad alette.
2. Smontare la luce posteriore e sganciarla dal portalamпада.
3. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalamпада, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Illuminazione

Cabinato e autocarro con pianale



E71068



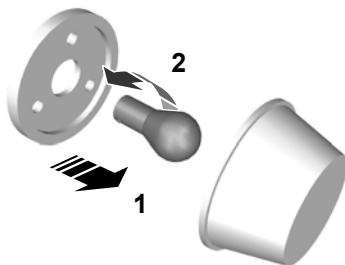
E71069

- A Indicatore di direzione
- B Luce di arresto
- C Luce posteriore
- D Luce di retromarcia
- E Fendinebbia

1. Sganciare il fermo e spostare il telaio in plastica lateralmente.
2. Rimuovere il trasparente.
3. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Luci di parcheggio posteriori

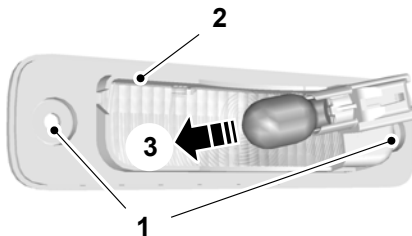
Autocarro



E71072

1. Scalzare con cura il trasparente dal supporto.
2. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Luce di arresto centrale

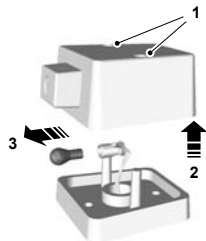


E71071

1. Svitare le viti.
2. Smontare la luce.
3. Rimuovere la lampadina.

Illuminazione

Luci di posizione sul tetto

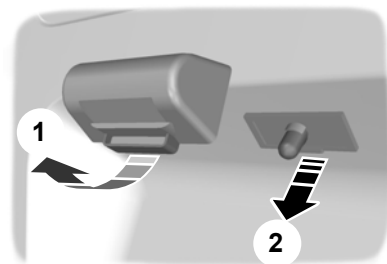


E71073

1. Svitare le viti.
2. Rimuovere il trasparente.
3. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Luce targa

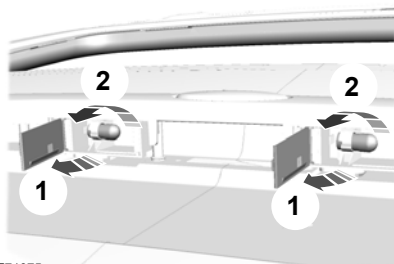
Veicoli con doppio portellone posteriore



E71074

1. Rimuovere il trasparente.
2. Rimuovere la lampadina.

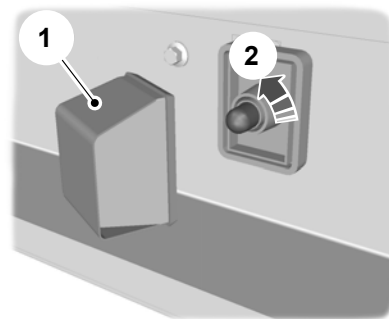
Veicoli con portello posteriore



E71075

1. Aprire il trasparente.
2. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Autocarro



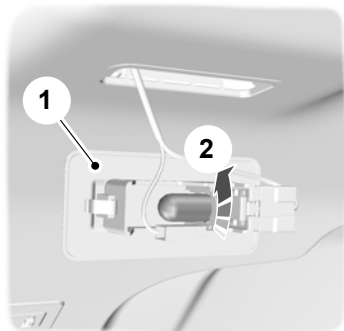
E71076

1. Rimuovere il trasparente.
2. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Illuminazione

Luci abitacolo anteriori

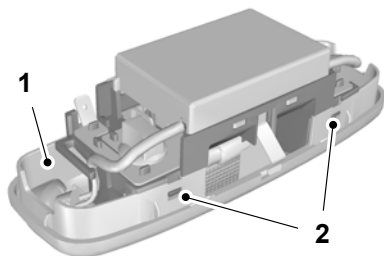
Veicoli senza sensori abitacolo



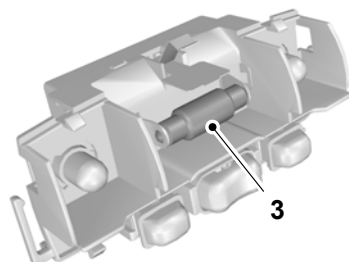
E71077

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Spingere delicatamente la lampadina nel relativo portalampada, ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Veicoli con sensori abitacolo



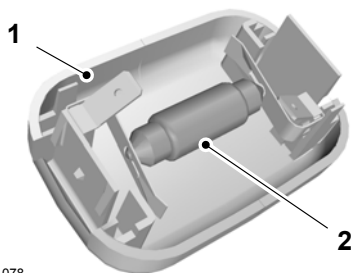
E73091



E73092

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Rimuovere il trasparente.
3. Rimuovere la lampadina.

Luci abitacolo posteriori

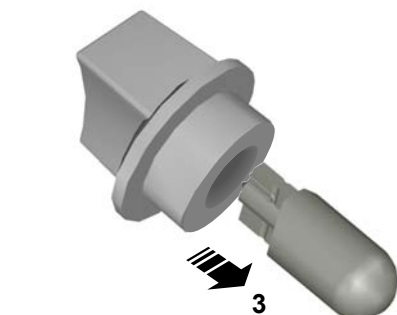
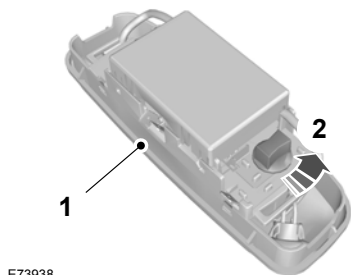


E71078

1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Rimuovere la lampadina.

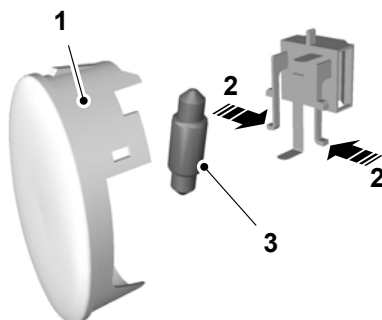
Illuminazione

Luci di lettura anteriori



1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario e smontarlo.
3. Rimuovere la lampadina.

Luci pozzetto



1. Scalzare con cura la lampadina.
2. Rimuovere il portalampada.
3. Rimuovere la lampadina.

TABELLA SPECIFICHE LAMPADINE

Lampadina	Watt (specifica)
Fari abbaglianti e anabbaglianti	55/60
Luci di posizione	5
Indicatore di direzione anteriore	21
Fendinebbia	55 (H11)
Indicatore di direzione laterale	5
Indicatore di direzione laterale	21/5
Luci laterali ausiliarie	3

Illuminazione

Lampadina	Watt (specifica)
Luci posteriori e di arresto	21/5
Luci posteriori - Telaio cabinato e autocarro con pianale	10
Luci di arresto - Telaio cabinato e autocarro con pianale	21
Indicatore di direzione posteriore	21
Luce di retromarcia	21
Fari retronebbia	21
Luci di parcheggio posteriori - Autocarro con pianale	4
Luce di arresto centrale	16
Luce di posizione sul tetto	4
Luce targa - Veicoli con doppi sportelli posteriori	5
Luce targa - Eccetto veicoli con doppi sportelli posteriori	10
Luce abitacolo	10
Luce di lettura	10
Luce pozzetto	10

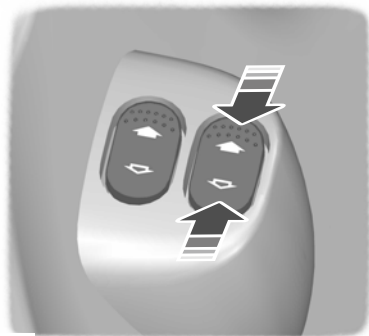
Finestrini e specchietti

ALZACRISTALLI ELETTRICI

PERICOLO



Non azionare i cristalli elettrici se vi sono degli ostacoli.



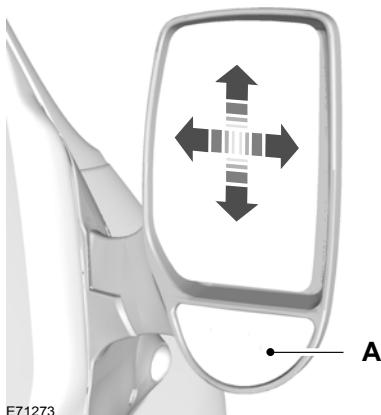
E71327

Inserire l'accensione per azionare i cristalli elettrici.

Apertura automatica del finestrino lato guida

Premere l'interruttore portandolo nella seconda posizione di azionamento e rilasciarlo. Premerlo nuovamente per interrompere il movimento del finestrino.

RETROVISORI ESTERNI



E71273

A Specchietto a vetro convesso

PERICOLO



Non sovrastimare la distanza degli oggetti che vengono riflessi negli specchietti convessi. Gli oggetti visualizzati nei retrovisori convessi appaiono più piccoli e lontani di quanto realmente siano.

I retrovisori aumentano il campo visivo posteriore per ridurre il cosiddetto punto cieco in corrispondenza della parte laterale posteriore del veicolo.

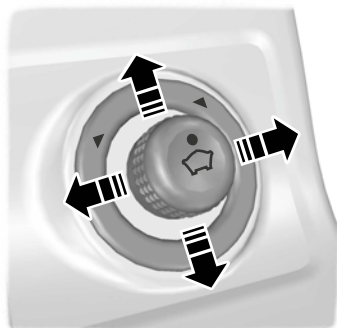
Finestrini e specchietti



E71274

Accertarsi di fissare completamente il retrovisore nel relativo supporto quando lo si riporta in posizione originale.

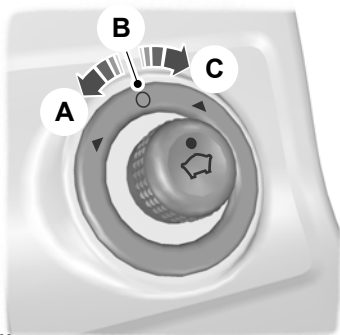
RETROVISORI ESTERNI ELETTRICI



E71281

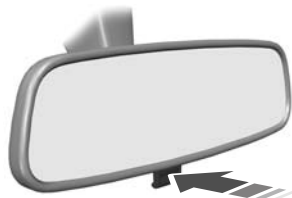
I retrovisori esterni elettrici sono dotati di un elemento riscaldante che ne consente lo sbrinamento o disappannamento. Vedere **Sistema di climatizzazione** (pagina 63).

RETROVISORE INTERNO



E71280

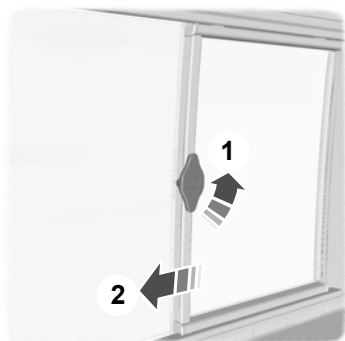
- A Specchietto sinistro
- B Disinserito
- C Specchietto destro



E71272

Oscurare lo specchietto per ridurre l'abbagliamento durante la guida notturna.

FINESTRINI SCORREVOLI



E66497

FINESTRINO LATERALE POSTERIORE



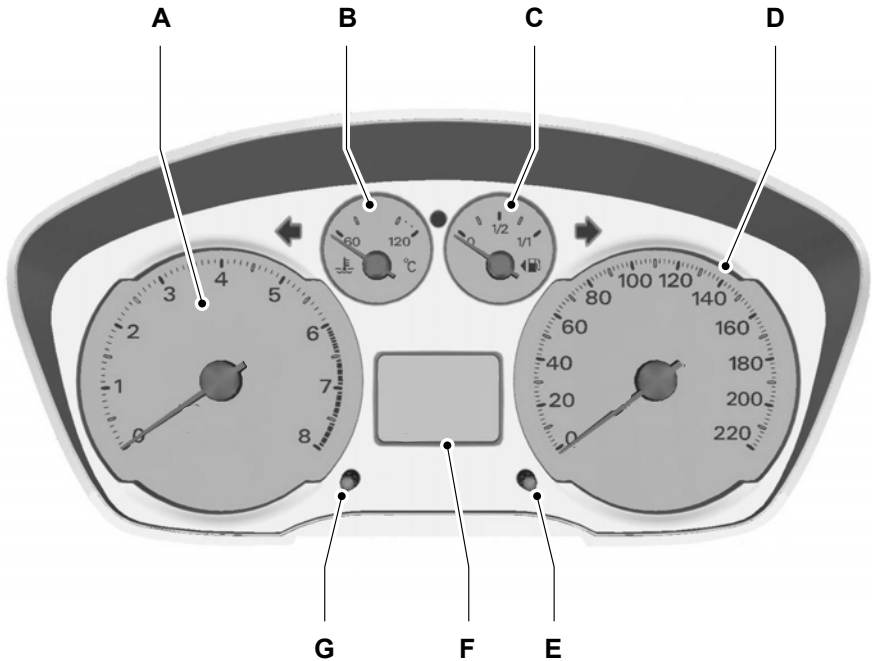
E66498

Tirare la leva verso l'esterno per aprire il finestrino. Premere la leva al centro per innestarla nel relativo gancio. Tirare la leva al centro per chiudere il finestrino. Spingere indietro fino a quando non si innesta nel relativo gancio.

Strumenti

INDICATORI

Quadro strumenti di serie bassa

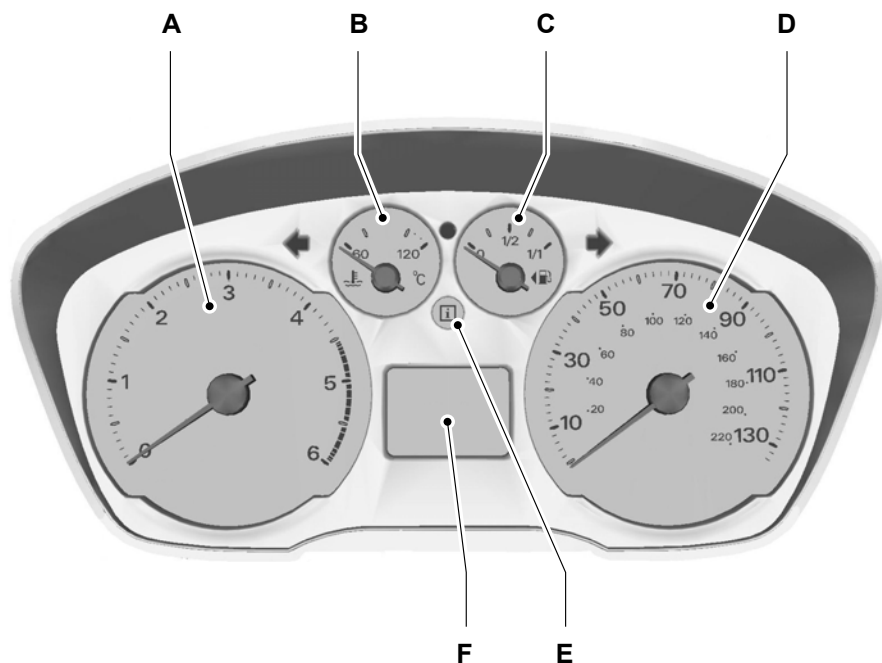


E71334

- A Contagiri
- B Indicatore temperatura liquido refrigerante motore
- C Indicatore carburante
- D Tachimetro
- E Pulsante di azzeramento del contachilometri parziale
- F Contachilometri, contachilometri parziale, orologio, autonomia e spia porta aperta
- G Pulsante di regolazione orologio

Strumenti

Quadro strumenti di serie alta



E73043

- A Contagiri
- B Indicatore temperatura liquido refrigerante motore
- C Indicatore carburante
- D Tachimetro
- E Spia messaggio
- F Centro informazioni e messaggi. Vedere **Informazioni generali** (pagina 56).

Indicatore temperatura liquido refrigerante motore

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento motore. A temperature di esercizio normali, l'ago rimane nella sezione centrale.

AVVERTENZA



Non riavviare il motore fino a quando la causa del surriscaldamento non è stata risolta.

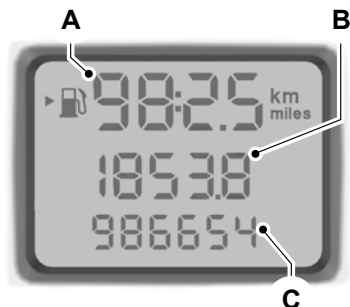
Se l'ago si sposta verso 120°C, il motore si sta surriscaldando. Arrestare il motore, disinserire l'accensione e stabilire la causa **una volta che il motore si è raffreddato**. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133). Vedere **Prestazioni ridotte del motore** (pagina 108).

Indicatore carburante

La freccia adiacente al simbolo della pompa del carburante indica il lato del veicolo in cui è situato il tappo del bocchettone di rifornimento carburante.

Contachilometri, contachilometri parziale e orologio

Quadro strumenti di serie bassa



E71335

- A Orologio e autonomia
- B Contachilometri parziale
- C Contachilometri

Il contachilometri parziale registra la distanza percorsa nei singoli viaggi. Premere il pulsante reset per azzerare il contachilometri parziale.

SPIE E INDICATORI

Quadro strumenti serie bassa

Le spie e gli indicatori indicati di seguito si attivano brevemente quando si inserisce l'accensione per confermare che il sistema è funzionante:

- ASM
- Airbag
- Usura pastiglie freni
- Pressione dell'olio
- Comando velocità di crociera
- Portiera aperta

Strumenti

- Motore
- Assistenza di partenza in salita
- Accensione
- Livello carburante basso
- Airbag
- Motore
- Tagliando
- Cambio marcia
- Stabilizzatore elettronico (ESP) e controllo della trazione
- Presenza di acqua nel carburante.

Quadro strumenti serie alta

Le spie e gli indicatori indicati di seguito si attivano brevemente quando si inserisce l'accensione per confermare che il sistema è funzionante:

- ASM
- Airbag
- Usura pastiglie freni
- Pressione dell'olio
- Comando velocità di crociera
- Motore
- Assistenza di partenza in salita
- Accensione
- Livello carburante basso
- Indicatore messaggio
- Cambio marcia
- Stabilizzatore elettronico (ESP) e controllo della trazione
- Presenza di acqua nel carburante.

Se una delle spie non dovesse accendersi quando l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto. Fare controllare il sistema da personale qualificato.

Spia ABS



Se la spia si accende durante la guida, si è verificato un guasto. Fare controllare il sistema da personale qualificato. La normale funzione frenante continuerà ad essere garantita (senza ABS), tuttavia fare effettuare un controllo il prima possibile.

Spia airbag



Se non si accende, se rimane accesa fissa o si accende a intermittenza, indica un guasto. Fare controllare il sistema da personale qualificato.

Spia usura pastiglie freni



Si accende quando le pastiglie freni si sono usurate fino a un limite predeterminato. Fare controllare a personale qualificato non appena possibile.

Spia sistema frenante

PERICOLO



Ridurre gradualmente la velocità. Utilizzare i freni con grande attenzione. Non spingere bruscamente il piede sul pedale del freno.



Se la spia si accende durante la guida, è presente un guasto in uno dei circuiti frenanti. Controllare il livello del liquido freni. Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).

PERICOLO



Fare effettuare un controllo immediatamente.

Strumenti

Se la spia del sistema frenante si accende con la spia ABS, esiste un guasto.

Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo e fare controllare il veicolo prima di proseguire il viaggio.

Indicatore controllo velocità di crociera



Si accende quando si imposta una velocità usando il sistema di controllo velocità di crociera.

Vedere **Utilizzo del controllo velocità di crociera** (pagina 101).

Indicatore di direzione



Lampeggia durante il funzionamento degli indicatori di direzione. Un improvviso

aumento della velocità di intermittenza indica che una delle lampadine esterne è fulminata. Vedere **Sostituzione di una lampadina** (pagina 37).

Spia portiera aperta



Si accende quando si inserisce l'accensione se non sono state chiuse correttamente le portiere, il cofano o il portellone.

Spie motore

Spia di segnalazione guasti



Spia gruppo motore e cambio



Tutti i veicoli

Se una spia si accende mentre il motore è acceso, vi è un guasto. Il motore continuerà a funzionare, ma potrebbe avere una potenza limitata. Se lampeggia durante la guida, **ridurre immediatamente la velocità del veicolo**. Se continua a lampeggiare, evitare brusche accelerazioni o decelerazioni. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

PERICOLO



Fare effettuare un controllo immediatamente.

Se **entrambe** le spie si accendono insieme, **arrestare il veicolo non appena risulta sicuro farlo** (l'uso continuato potrebbe causare una riduzione di potenza e l'arresto del motore). Disinserire l'accensione e tentare di riavviare il motore. Se il motore si riavvia, fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato. Se il motore non si riavvia, controllare il veicolo prima di proseguire nel proprio viaggio.

Spia fendinebbia



Si accende quando si accendono i fendinebbia.

Strumenti

Spia candele a incandescenza



Vedere **Avviamento di un motore diesel** (pagina 81).

Spia fari



Si accende quando si accendono i fari anabbaglianti o i fari laterali o posteriori.

Indicatore di assistenza di partenza in salita



Durante la guida, si accende durante l'attivazione del sistema. Una volta inserita

l'accensione, se non si accende, il sistema è stato disabilitato. Il concessionario può riabilitarlo. Durante un malfunzionamento, il sistema si disattiva e non si accende durante la guida.

Spia accensione

Tutti i veicoli



Se la spia si accende durante la guida, si è verificato un guasto. Spegnerne tutti i dispositivi elettrici non necessari. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

Spia livello carburante basso



Se si accende, effettuare il rifornimento prima possibile.

La freccia adiacente al simbolo della pompa del carburante indica il lato del veicolo in cui è situato il tappo del bocchettone di rifornimento carburante.

Spia abbaglianti



Si accende quando si accendono i fari abbaglianti. Essa lampeggia quando si utilizzano i lampeggiatori di emergenza.

Indicatore messaggio



Si accende quando nel display informazioni viene memorizzato un nuovo messaggio. Vedere **Messaggi di informazioni** (pagina 58).

Spia di pressione dell'olio

AVVERTENZA



Non riprendere il viaggio se la spia di pressione dell'olio si illumina nonostante il livello dell'olio sia corretto. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.



Se la spia rimane accesa fissa dopo l'avviamento o si accende durante la marcia, si è verificato un guasto. Arrestare il veicolo non appena è sicuro farlo e spegnere il motore. Controllare il livello dell'olio motore. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).

Spia retronebbia



Si accende quando si accendono i retronebbia.

Spia del tagliando

Veicoli con motore diesel



Si accende quando è necessario sottoporre il veicolo a tagliando o vi è una quantità eccessiva di fuliggine o morchia nell'olio. Cambiare l'olio motore al più presto.

La Concessionaria disattiverà la spia intervallo di manutenzione una volta effettuato il tagliando.

Indicatore posizione leva selettore



Si accende per un breve periodo di tempo per informare che passando a una marcia superiore si può risparmiare carburante e avere emissioni CO2 inferiori. Non si accende durante periodi di accelerazione, frenata intensa, o quando viene premuto il pedale della frizione.

Spia stabilizzatore elettronico (ESP) e controllo della trazione

Nota: In caso di funzionamento difettoso del sistema ESP o del sistema di controllo della trazione, il sistema guasto si disattiverà automaticamente.



Lampeggia quando uno dei sistemi funziona. Se non dovesse lampeggiare oppure dovesse accendersi durante la guida, è presente un guasto. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

Se l'ESP viene disattivato, la spia si illumina. La spia si spegne quando il sistema viene riattivato o quando l'accensione viene disinserita.

Indicatore acqua nel carburante

Veicoli con motore diesel



Si accende se vi è una quantità eccessiva d'acqua nel filtro carburante. Scaricare immediatamente l'acqua. Vedere **Scarico del punto di raccolta del filtro carburante** (pagina 134).

SEGNALI ACUSTICI DI AVVERTIMENTO E INDICATORI

Spia porta aperta

Il messaggio acustico che avverte che una portiera è aperta si attiva se l'accensione viene inserita senza aver chiuso correttamente le portiere, il cofano o il portellone.

Centro informazioni e messaggi

Vedere **Impostazioni personalizzate** (pagina 60).

Display informazioni

INFORMAZIONI GENERALI

PERICOLO



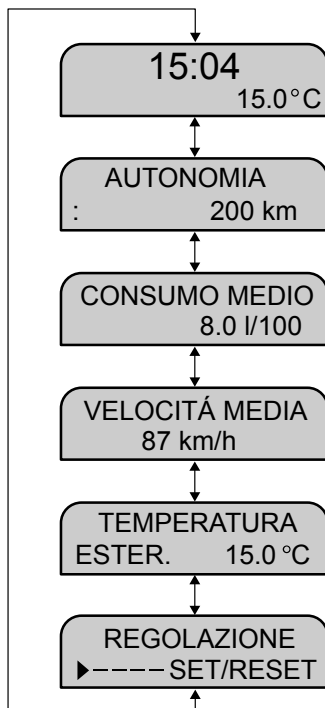
Per ragioni di sicurezza stradale, impostare ed azzerare le funzioni solo quando il veicolo è fermo.

Utilizzando il **centro informazioni e messaggi** e la leva multifunzione sul piantone di guida è possibile programmare varie funzioni.

Il centro informazioni e messaggi fornisce anche messaggi di avvertimento in caso di guasti o avarie dei sistemi. Vedere **Messaggi di informazioni** (pagina 58).

Menù principale

Panoramica dei display del menù principale

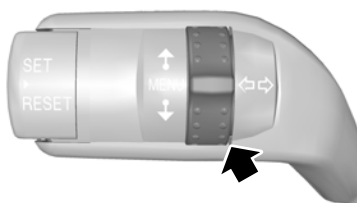


E73982

Dal menù principale è possibile accedere ai vari sottomenù.

Display informazioni

I comandi



E73265

Utilizzare il comando rotante per scorrere le voci di menù.

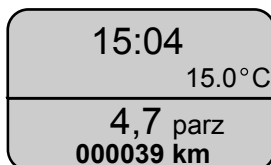


E73266

Nota: Se è attivata la spia acustica, verrà udito un breve tono ogni volta che si preme il pulsante.

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per selezionare un sottomenù o la voce che si desidera regolare.

Contachilometri



E73983

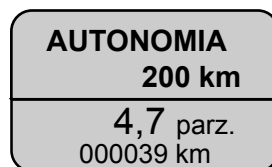
Contachilometri parziale



E73984

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per almeno 2 secondi per azzerare.

Raggio d'azione



E73985

Nota: Differenti caratteristiche di guida possono variare i valori.

Indica la distanza approssimata che il veicolo può percorrere con il carburante residuo nel serbatoio.

Consumo medio di carburante



E73986

Indica il consumo medio di carburante calcolato dall'ultima volta che la funzione è stata azzerata.

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per azzerare.

Display informazioni

Velocità media

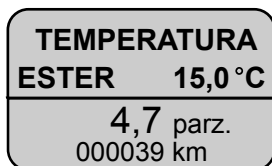


E73987

Indica la velocità media calcolata per gli ultimi 1.000 km o dall'ultimo azzeramento della funzione.

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per azzerare.

Temperatura esterna dell'aria



E73988

PERICOLO



Anche se la temperatura è superiore a +4 °C non è garantito che la strada sia esente dai rischi causati da condizioni climatiche pericolose.

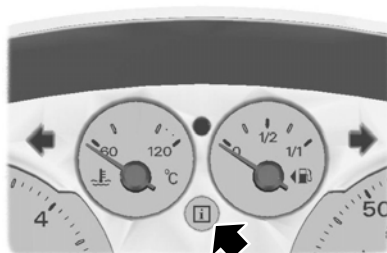
Il suono di un cicalino avvertirà delle seguenti condizioni:

- +4 °C o inferiore: possibile gelo
- 0 °C o inferiore: pericolo di strade ghiacciate

MESSAGGI DI INFORMAZIONI

Messaggi d'avvertimento

Quando alcuni messaggi di avvertimento compaiono sul display, premere il pulsante **SET** e **RESET** per darne conferma di lettura.



E73273

Alcuni messaggi di avvertimento sono integrati dall'accensione della spia del centro informazioni e messaggi al di sopra del display, che diventa rossa o color ambra, a seconda della gravità dell'inconveniente.

Se il messaggio di avvertimento è accompagnato dall'accensione della spia, quest'ultima rimarrà illuminata.

Messaggi	Spia	Significato
AVARIA DEL SISTEMA MOTORE	rosso	Avaria del motore o dei sistemi correlati. Arrestare il veicolo in condizioni di sicurezza e spegnere il motore immediatamente. Fare controllare il motore da tecnici adeguatamente addestrati.

Display informazioni

Messaggi	Spia	Significato
SCARSO LIVELLO OLIO	rosso	Livello dell'olio basso. Arrestare il veicolo in condizioni di sicurezza e spegnere il motore immediatamente. Rabboccare l'olio motore. Vedere Controllo dell'olio del motore (pagina 132).
ACQUA RILEVATA NEL CARBURANTE	rosso	È stata rilevata dell'acqua nel carburante. Fare controllare il sistema di alimentazione carburante da tecnici adeguatamente addestrati.
TEMPERATURA ESTERNA BASSA	rosso	La temperatura esterna è inferiore a 0°C
TEMPERATURA ESTERNA BASSA	ambra	La temperatura esterna è inferiore a +4°C
MANUTENZIONE OLIO RICHIESTA	ambra	Fare controllare il veicolo da tecnici adeguatamente addestrati.
PORTA SOCCHiusA	ambra	Controllare che tutte le portiere siano completamente chiuse.
PORTA APERTA CONDUCENTE	ambra	La portiera lato guida è aperta.
PORTA APERTA PASSEGGERO	ambra	La portiera anteriore lato passeggero è aperta.
PORTA POST. AL CONDUC. APERTA	ambra	La portiera posteriore sul lato guida è aperta.
PORTA POST. AL PASSEG. APERTA	ambra	La portiera posteriore sul lato passeggero è aperta.
BAGAGLIAIO APERTO	ambra	Il portellone bagagliaio o lo sportello posteriore è aperto.
COFANO APERTO	ambra	Il cofano è aperto.
SOSTITUZIONE OLIO TRA # GIORNI	-	Indica che è necessario sostituire l'olio.
SOSTITUZIONE OLIO RESET AVVIATO	-	L'azzeramento a seguito della sostituzione dell'olio è stato avviato.
SOSTITUZIONE OLIO RESET COMPLETATO	-	L'azzeramento a seguito della sostituzione dell'olio è stato completato.
ALARME RESET PER AZZERAMENTO	-	La sveglia sta suonando. Vedere Impostazioni personalizzate (pagina 60).

Display informazioni

IMPOSTAZIONI PERSONALIZZATE

Descrizione dei display del
menù regolazione



E73990

Menù regolazione



E73989

I seguenti sottomenù sono disponibili nel
menù regolazione:

- Lingua
- Regolazione orologio
- Regolazione allarme
- Formato ora
- Unità di misura
- Messaggi acustici

Impostazione lingua



E73991

È possibile scegliere tra undici lingue:

Inglese (UK), Tedesco, Italiano, Francese,
Spagnolo, Turco, Russo, Olandese,
Polacco, Svedese, Portoghese.

Una volta effettuata la selezione, ruotare
il comando rotante per salvare
l'impostazione e uscire dal menù.

Regolazione orologio

Vedere **Orologio** (pagina 76).

Display informazioni

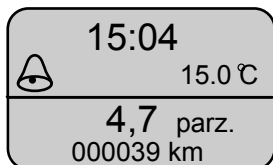
Regolazione allarme



E74286

- Premere e tenere premuto **SET** e **RESET**. Il giorno inizia a lampeggiare. Regolare con il comando rotante.
- Premere il pulsante **SET** e **RESET** per confermare l'impostazione e passare al mese.
- Procedere nello stesso modo per regolare l'anno, le ore e i minuti.
- Dopo avere regolato i minuti e premuto **SET** e **RESET**, l'ora viene memorizzata.
- Premere **SET** e **RESET** per inserire e disinserire l'allarme.

Allarme attivato



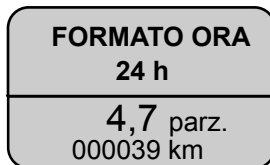
E74287



E74387

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per disinserire.

Formato ora



E73995

Premere **SET** e **RESET** per passare dal formato 12 h al formato 24 h.

Unità di misura



E73993

Premere **SET** e **RESET** per passare dalle unità metriche a quelle imperiali e viceversa.

Messaggi acustici

Le seguenti spie acustiche possono essere disattivate:

- temperatura esterna di 4°C
- conferma ora regolata
- Pressione del pulsante **SET** e **RESET**

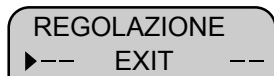


E73994

Premere **SET** e **RESET** per inserire e disinserire i messaggi acustici.

Display informazioni

Regolazione - Exit



E73996

Premere il pulsante **SET** e **RESET** per uscire.

Sistema di climatizzazione

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Aria esterna

Per garantire il funzionamento efficiente del sistema di climatizzazione, è necessario mantenere le bocchette di aspirazione aria davanti al parabrezza libere da ostruzioni (neve, foglie ecc.).

Ricircolo dell'aria

AVVERTENZA



L'uso prolungato del ricircolo aria può causare l'appannamento dei cristalli. Se i cristalli si appannano, selezionare le impostazioni per lo sbrinatorio e il disappannamento del parabrezza.

L'aria presente nell'abitacolo verrà rimessa in circolo. L'aria esterna non entrerà nel veicolo.

Riscaldamento

La capacità di riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento motore.

Climatizzatore

Nota: il sistema di aria condizionata funziona solo quando la temperatura è al di sopra di 4°C.

Nota: il consumo di carburante del veicolo aumenta quando il sistema di aria condizionata è in uso.

L'aria viene convogliata attraverso l'evaporatore dove viene raffreddata. L'aria viene privata dell'umidità per evitare l'appannamento dei cristalli. La condensa che ne risulta viene convogliata verso l'esterno del veicolo, pertanto, è assolutamente normale che si formino piccole pozze d'acqua sotto il veicolo.

Informazioni generali sulla regolazione della temperatura dell'abitacolo

Chiudere completamente tutti i cristalli.

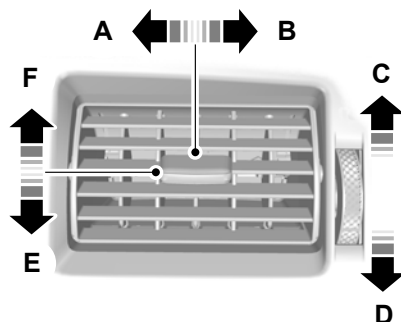
Riscaldamento dell'abitacolo

Indirizzare l'aria verso il pianale. In caso di umidità o bassa temperatura esterna, indirizzare una parte dell'aria verso il parabrezza e i cristalli delle portiere.

Raffreddamento dell'abitacolo

Indirizzare l'aria verso la zona del viso.

BOCCHETTE DELL'ARIA



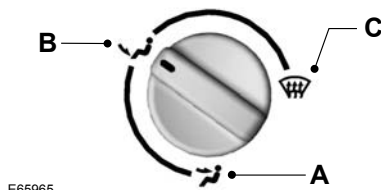
E71344

- A sinistra
- B destra
- C aperto
- D Chiuso
- E in giù
- F in su

Sistema di climatizzazione

CLIMATIZZAZIONE MANUALE

Comando della distribuzione dell'aria



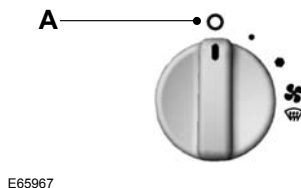
- A Altezza del viso
- B Pozzetto
- C Parabrezza

Nota: Una piccola quantità di aria viene sempre convogliata verso il parabrezza.

Comando della temperatura



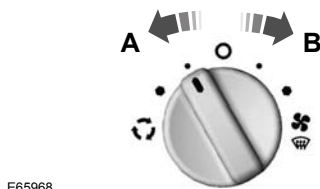
Ventilatore



- A Disinserito

Nota: Se si disinscrive la ventola, il parabrezza potrebbe appannarsi.

Ricircolo dell'aria



- A Ricircolo dell'aria
- B Aria esterna

Sbrinamento e disappannamento rapidi del parabrezza



Chiudere tutte le bocchette dell'aria per convogliare un flusso d'aria massimo verso il parabrezza. Se necessario, disinscrivere i cristalli termici. Vedere **Cristalli e retrovisori termici** (pagina 66).

Riscaldamento rapido dell'abitacolo



Sistema di climatizzazione

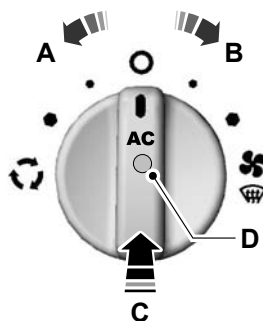
Ventilazione



E65971

Climatizzatore

Accensione e spegnimento del climatizzatore



E65972

- A Ricircolo dell'aria
- B Aria esterna
- C Acceso e spento
- D Spia aria condizionata

Nota: La spia sul comando si illumina quando l'aria condizionata è in funzione.

Raffreddamento con aria esterna



E65973

Attivare il climatizzatore.

Raffreddamento rapido dell'abitacolo



E65974

Attivare il climatizzatore.

Sbrinamento e disappannamento del parabrezza



E65975

A Parabrezza

Impostare la distribuzione dell'aria in posizione **A** e selezionare l'aria esterna. Quando la temperatura supera i 4°C, il sistema aria condizionata si accende automaticamente. La spia sul comando **non** si illuminerà in questo caso.

Sistema di climatizzazione

Riduzione dell'umidità dell'aria nell'abitacolo



E65976

A Parabrezza

Impostare la distribuzione dell'aria in posizione **A** e selezionare l'aria esterna. Quando la temperatura supera i 4°C, il sistema aria condizionata si accende automaticamente. La spia sul comando **non** si illuminerà in questo caso.

CRISTALLI E RETROVISORI TERMICI

Cristalli termici

Utilizzare i cristalli termici per sbrinare o disappannare il parabrezza o il lunotto.

Nota: I cristalli termici funzionano solamente quando il motore è in funzione.

Parabrezza termico



Lunotto termico



Retrovisori termici esterni

I retrovisori esterni elettrici sono dotati di un elemento riscaldante che provvederà a sbrinare o disappannare lo specchietto. Si attivano automaticamente quando si inserisce il parabrezza o il lunotto termico.

RISCALDATORE AUSILIARIO

Informazioni generali

AVVERTENZE



Non azionare il riscaldatore alimentato a carburante programmabile presso le stazioni di rifornimento, nelle vicinanze di vapori o polveri combustibili o in spazi chiusi.



Non effettuare il rifornimento quando il display del riscaldatore alimentato a carburante programmabile è attivo.

Nota: Il riscaldatore alimentato a carburante programmabile si disattiva automaticamente quando la tensione batteria è bassa.

Nota: Tutti i simboli sul display lampeggeranno se l'alimentazione al riscaldatore alimentato a carburante programmabile viene interrotta. Il riscaldatore non funzionerà in queste circostanze. Regolare l'orologio.

Nota: Il riscaldatore alimentato a carburante programmabile si spegne in caso di guasto. Far controllare il sistema da personale qualificato.

Regole da osservare:

- Inserire il riscaldatore alimentato a carburante programmabile per circa 10 minuti almeno una volta al mese, per tutto l'anno. Ciò previene il grippaggio del motorino del riscaldatore e della pompa dell'acqua.
- Per evitare la corrosione, il liquido di raffreddamento in questo veicolo dovrebbe contenere almeno il 10 % di antigelo durante tutto l'anno.

Sistema di climatizzazione

- Accertarsi che il livello del liquido di raffreddamento sia compreso tra i segni **MAX** e **MIN** sul serbatoio per evitare la formazione di bolle d'aria. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- Il ventilatore programmabile inizia a funzionare quando il liquido di raffreddamento raggiunge una certa temperatura. In tal modo, la temperatura esterna non ha alcun effetto.
- Quando il riscaldatore funziona in modo continuo, l'unità rileva la temperatura esterna. Se è superiore a 5°C, il riscaldatore a carburante programmabile non si attiva.

Il riscaldatore alimentato a carburante programmabile funziona in modo indipendente dal riscaldatore del veicolo mediante il riscaldamento del circuito del liquido di raffreddamento del motore. Esso è alimentato dal serbatoio del veicolo. Inoltre, quando il veicolo è in movimento, può essere utilizzato unitamente al riscaldatore del veicolo per riscaldare l'abitacolo più rapidamente.

Quando si attiva il riscaldatore alimentato a carburante programmabile, è possibile che vengano emessi fumi di scarico dai lati del veicolo. Ciò è assolutamente normale.

Principi di funzionamento

Operazioni da effettuare prima dell'uso

AVVERTENZA

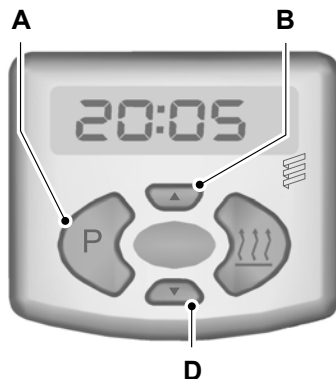


Girando il comando del ventilatore in una posizione diversa dalla numero uno, si ridurrà la durata della carica o la vita operativa della batteria.

Prima di attivare o programmare il riscaldatore bisogna preparare le seguenti impostazioni:

- Regolare la temperatura del riscaldatore sulla posizione massima.
- Girare l'interruttore del ventilatore in posizione uno.
- Attiva il ricircolo dell'aria prima di disinserire l'accensione. Attendere almeno cinque secondi per fare in modo che il sistema di ventilazione chiuda le bocchette dell'aria esterna.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria della cabina.

Regolazione dell'orario

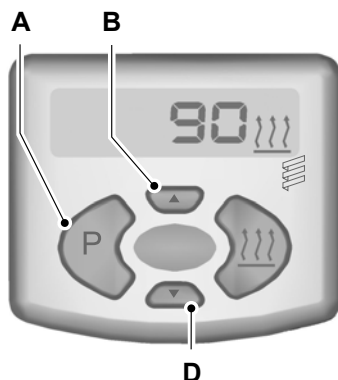


E71347

Premere e tenere premuto il pulsante **A** per più di tre secondi, finché l'ora non lampeggia sul display. Entro cinque secondi, premere i pulsanti **B** e **D** per impostare l'ora. Per regolare rapidamente l'orario, tenere il rispettivo pulsante premuto.

Sistema di climatizzazione

Impostazione della durata del riscaldamento



E71348

AVVERTENZA



La regolazione suggerita è 30 minuti. Un tempo maggiore ridurrà la durata della batteria o la scaricherà.

Nota: E' possibile impostare il tempo del funzionamento del riscaldamento nell'orario pre-impostato tra 10 e 120 minuti.

Premere e tenere premuto il pulsante **A** per più di tre secondi, finché l'ora non lampeggia sul display. Attendere cinque secondi finché compare il simbolo di riscaldamento e il tempo di riscaldamento lampeggia.

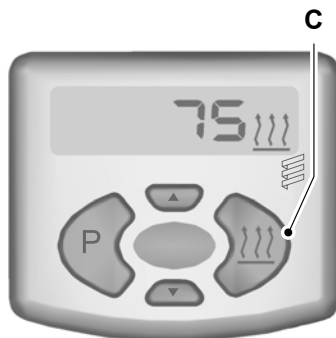
Premere i pulsanti **B** e **D** per regolare la durata del riscaldamento.

Dopo aver impostato la durata del riscaldamento, premere il pulsante **A**. Il quadrante mostrerà l'orario con i due punti lampeggianti.

Disattivazione del riscaldatore

Premere il pulsante con il simbolo del riscaldamento. Il riscaldatore funzionerà ancora per tre minuti, e poi si fermerà. Il quadrante quindi mostrerà l'orario.

Modalità di riscaldamento pre-impostato

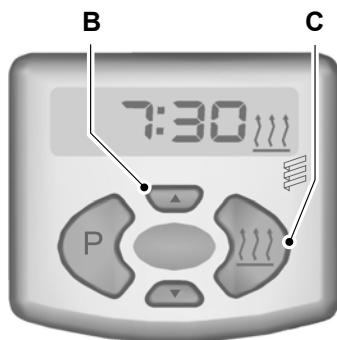


E71349

Il riscaldatore può essere azionato in modalità pre-impostata in qualsiasi momento. Premere il pulsante **C**. Il display si illumina e mostra il tempo di riscaldamento residuo e il simbolo del riscaldamento.

Sistema di climatizzazione

Funzionamento del riscaldatore continuo



E71350

PERICOLO



Il riscaldatore continuerà a funzionare dopo il disinserimento dell'accensione. Disinserire il riscaldatore per evitare un riscaldamento eccessivo.

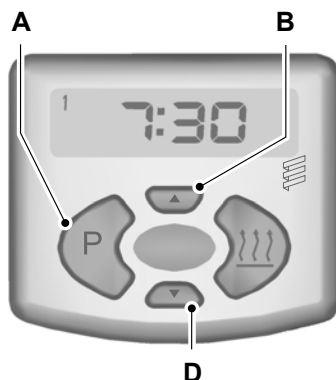
Premere e tenere premuto il pulsante **B**. Premere il pulsante **C**. Il riscaldatore a questo punto funzionerà fino a quando non si preme nuovamente il pulsante **C**. Il display si illumina e mostra l'ora e il simbolo del riscaldamento.

Modalità di riscaldamento programmabile

Il riscaldatore si accenderà automaticamente all'orario di avviamento pre-impostato, e rimarrà acceso per la durata programmata. Il display si illumina e mostra il tempo di riscaldamento residuo e il simbolo del riscaldamento.

Si possono programmare fino a tre diversi orari di inizio preimpostati.

Programmazione riscaldamento con orari pre-impostati



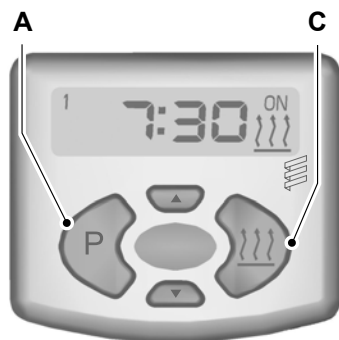
E71351

Premere il pulsante **A** ripetutamente, fino a quando non compare il simbolo (**1**, **2** o **3**) per l'ora preimpostata desiderata. Premere i pulsanti **B** e **D** per regolare l'ora. Per regolare rapidamente l'orario, tenere il rispettivo pulsante premuto.

Dopo aver programmato l'ora di inizio preimpostata premere il pulsante **A**. Il quadrante mostrerà l'orario con i due punti lampeggianti.

Sistema di climatizzazione

Attivazione e disattivazione delle ore preimpostate



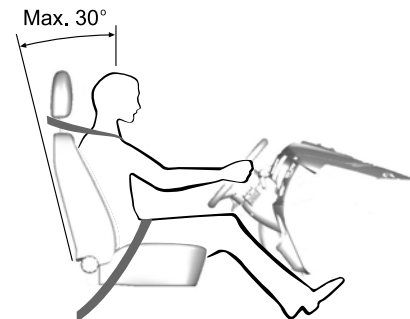
E71352

Premere il pulsante **A** ripetutamente, fino a quando non compare il simbolo (**1**, **2** o **3**) per l'ora preimpostata desiderata.

Premere il pulsante **C**. Il simbolo **INSERIMENTO** compare sul display. Per disattivare l'ora preimpostata, premere nuovamente il pulsante **C**.

Sedili

POSIZIONE CORRETTA SUL SEDILE



E68595

AVVERTENZE



Non regolare i sedili quando il veicolo è in movimento.



Solo quando viene utilizzata correttamente, la cintura di sicurezza è in grado di tenere

l'occupante in una posizione che garantisce il funzionamento ottimale dell'airbag.

Quando vengono utilizzati correttamente, il sedile, il poggiatesta, la cintura di sicurezza e gli airbag offrono una protezione ottimale in caso di impatto. Si raccomanda di:

- sedere in posizione verticale con la base della schiena in posizione più arretrata possibile.
- non reclinare lo schienale più di 30 gradi.
- regolare il poggiatesta in modo che la parte superiore sia a livello con la parte superiore della testa e il più possibile in avanti, mantenendo il confort.

- mantenere una distanza sufficiente tra la propria persona e il volante. Si raccomanda di mantenere una distanza minima di 254 millimetri tra il torace e il coperchio dell'airbag.
- tenere il volante con le braccia leggermente piegate.
- piegare leggermente le gambe in modo da poter premere completamente i pedali.
- posizionare il nastro altezza spalle della cintura di sicurezza sopra la parte centrale della spalla e posizionare il nastro addominale attorno ai fianchi.

Accertarsi di guidare in una posizione confortevole e di mantenere il pieno controllo del veicolo.

SEDILI ANTERIORI

PERICOLO



Non regolare i sedili quando il veicolo è in movimento.

Spostamento dei sedili in avanti e indietro



E66529

Sedili

PERICOLO



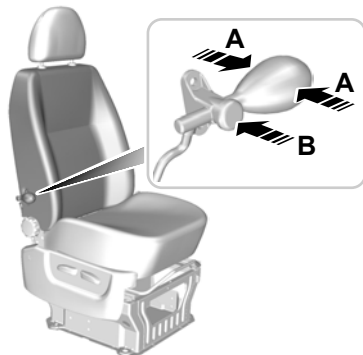
Muovere il sedile indietro e in avanti dopo aver rilasciato la leva, per accertarsi che sia completamente bloccato.

AVVERTENZA



Non spostare i sedili anteriori in posizione troppo prossima al cruscotto. Le posizioni dei nove ganci anteriori consentono solamente di accedere alla batteria del veicolo.

Regolazione del supporto lombare



E66530

- A Incremento
- B Decremento

Regolazione dell'angolo della base del sedile



E66531



E66532

Sedili

Regolazione dell'inclinazione dello schienale



E66533

Regolazione del bracciolo



E66534

Ruotare la ruota al di sotto del bracciolo.

Rotazione del sedile

PERICOLO



Accertarsi che i sedili e i relativi schienali siano ben fissati e completamente bloccati nei relativi ganci.

AVVERTENZA



Ruotare il sedile solo verso il centro del veicolo e non verso la portiera.



E99961



SEDILI POSTERIORI

AVVERTENZE



Non utilizzare i sedili a panchina come letto quando il veicolo è in movimento.



Accertarsi che i sedili e i relativi schienali siano ben fissati e completamente bloccati nei relativi ganci.

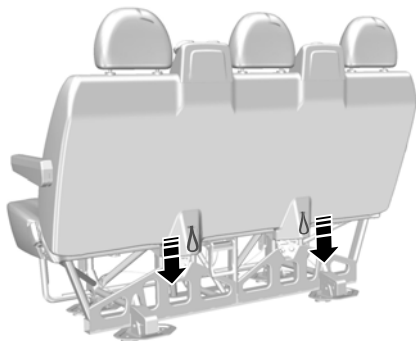
Sedili

Reclinamento dello schienale di un sedile singolo in avanti



E70789

Reclinamento dello schienale di un sedile intero in avanti



E68610

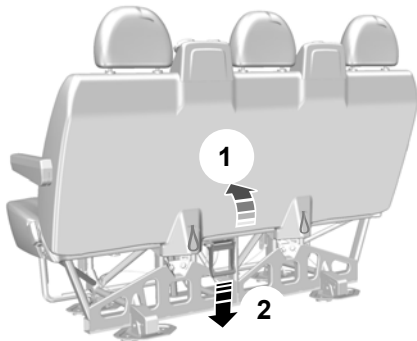
Per reclinare lo schienale del sedile:

1. Tirare le cinghie di rilascio verso il basso e tenerle in posizione.
2. Spingere in avanti lo schienale del sedile.

Per riportare lo schienale del sedile in posizione verticale:

1. Tirare le cinghie di rilascio verso il basso e tenerle in posizione.
2. Spingere lo schienale del sedile in posizione verticale.

Smontaggio dei sedili a panchina



E68611



E68612

AVVERTENZE



Tappare i fori delle viti scoperti quando si smontano i sedili per evitare che i fumi di scarico entrino nel veicolo.

Sedili

AVVERTENZE



Il sedile a panchina pesa 89 chilogrammi.

AVVERTENZA

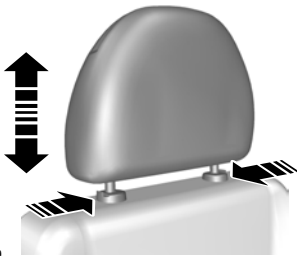


Conservare il sedile in un luogo asciutto e sicuro.

1. Reclinare lo schienale in avanti.
2. Tirare il dispositivo di rilascio verso l'alto e tenerlo in posizione.
3. Tirare delicatamente il sedile indietro fino a quando la parte anteriore del telaio del sedile non si sgancia dal pianale.
4. Smontare il sedile.

Rimontare i componenti in ordine inverso.

POGGIATESTA



E66539

Regolazione del poggiatesta

PERICOLO



Sollevare il poggiatesta posteriore quando il sedile posteriore è occupato da un passeggero o dal seggiolino di sicurezza per bambini.

Regolare il poggiatesta in modo che la parte superiore di questo sia a livello con la parte superiore della testa dell'occupante.

Smontaggio del poggiatesta.

Premere i pulsanti di bloccaggio e smontare il poggiatesta.

SEDILI RISCALDATI



E66540

Nota: Avviare il motore per utilizzare i sedili riscaldati.

I sedili riscaldati raggiungeranno la temperatura massima dopo cinque o sei minuti. Essi si disattiveranno automaticamente.

Funzioni comfort

OROLOGIO

Veicoli con orologio visualizzato nell'unità audio o nell'unità di navigazione

Per le istruzioni dettagliate su come regolare l'orologio, vedere il manuale dell'unità audio o di navigazione separato.

Veicoli dotati di quadro strumenti di serie bassa

Nota: Verrà emesso un breve segnale acustico quando l'ora è impostata.

Nota: Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione dell'orologio per più di un secondo per passare dal formato di 12 ore a quello di 24 ore.

1. Portare il commutatore di avviamento in posizione **II**.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di impostazione dell'orologio per più di tre secondi, finché l'ora non lampeggia nel display.
3. Premere il pulsante di impostazione dell'orologio per regolare l'ora. Per regolare l'ora rapidamente, premere e tenere premuto il pulsante.

Veicoli dotati di quadro strumenti di serie alta



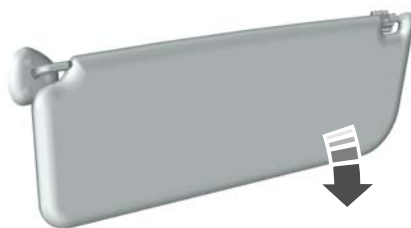
E73992

1. Scorrere fino a questa schermata. Premere e tenere premuto **IMPOSTA** e **RIPRISTINA**. Il giorno inizia a lampeggiare. Regolare con la manopola di comando.

2. Premere il pulsante **IMPOSTA** e **RIPRISTINA** per confermare l'impostazione e passare al mese.
3. Procedere nello stesso modo per impostare l'anno, le ore e i minuti.

Dopo avere impostato i minuti e premuto **IMPOSTA** e **RIPRISTINA**, l'ora e la data vengono memorizzate.

ALETTE PARASOLE



E66493

PORTABIGLIETTI



E77059

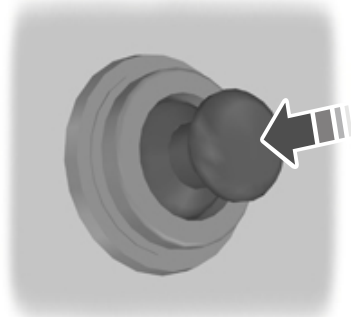
Funzioni comfort

ACCENDISIGARI

ATTENZIONE

- ! Se si utilizza la presa con il motore non in funzione, potrebbe verificarsi lo scaricamento della batteria.
- ! Non tenere premuto l'elemento dell'accendisigari.

Nota: È possibile utilizzare la presa per alimentare apparecchiature da 12 volt che hanno una potenza massima di 20 ampere. Utilizzare solo connettori per accessori Ford o connettori specificati per l'uso con le prese SAE standard.

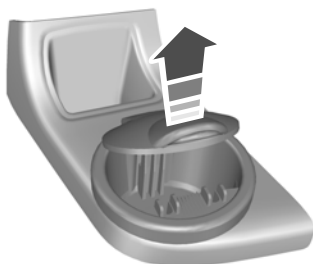


E72972

Premere l'elemento per utilizzare l'accendisigari. L'elemento uscirà automaticamente.

Per l'ubicazione: Vedere **Guida rapida** (pagina 6).

POSACENERE



E69119

PRESE ELETTRICHE AUSILIARIE

AVVERTENZA

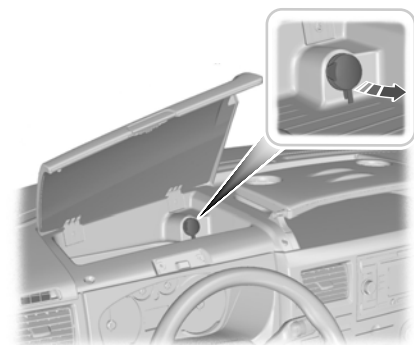
- ! Se si utilizza la presa elettrica ausiliaria quando il motore non è in funzione, la batteria potrebbe scaricarsi.

Nota: Inserire l'accensione per utilizzare la presa dell'accendisigari ausiliaria.

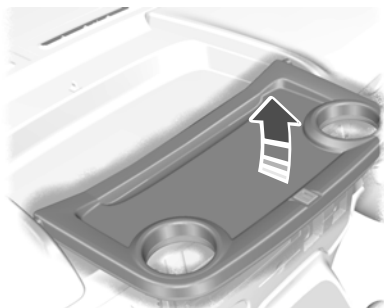
Nota: Una volta disinserita l'accensione è disinserita, è possibile utilizzare la presa elettrica ausiliaria.

Nota: È possibile utilizzare la presa per alimentare apparecchiature da 12 volt che hanno una potenza massima di 20 ampere. Utilizzare solo connettori per accessori Ford o connettori specificati per l'uso con le prese SAE standard.

Funzioni comfort



E69125



E69129

PORTALATTINE

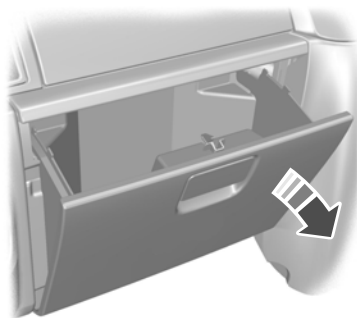


E69128

AVVERTENZE

-  Non appoggiare bevande calde nel portalattine quando il veicolo è in movimento.
-  Non utilizzare il vassoio quando il veicolo è in movimento.
-  Non posizionare oggetti in vetro nel portalattine.

CASSETTO PORTAOGGETTI



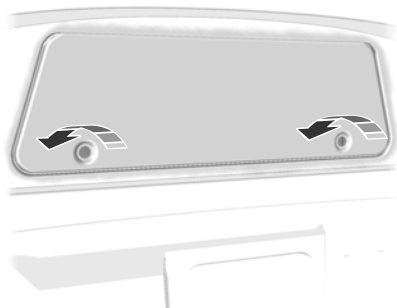
E69134

Il cassetto portaoggetti può essere usato per riporre i documenti.

Funzioni comfort

VANI PORTAOGGETTI

Vano portaoggetti superiore



E69133

PERICOLO



Non riporre oggetti pesanti nel vano portaoggetti sul padiglione.

Vano portaoggetti anteriore



E77061

PORTABOTTIGLIA



E75484

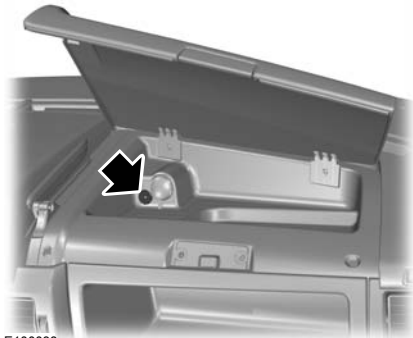
PERICOLO



Non riporre oggetti in vetro nel portabottiglie.

PRESA AUSILIARIA (AUX IN)

Vedere il manuale dell'unità audio separato.



E100038

Avviamento del motore

AVVIAMENTO DI UN MOTORE A BENZINA

Nota: *il motorino di avviamento può essere azionato solo per un massimo di 30 secondi alla volta.*

Motore freddo o caldo

Tutti i veicoli

AVVERTENZA



Quando la temperatura è al di sotto di -20°C, inserire l'accensione per almeno un secondo prima di avviare il motore. In questo modo si assicura che venga raggiunta la pressione carburante massima per avviare il motore.

Veicoli con cambio manuale

Nota: *Non toccare il pedale dell'acceleratore.*

1. Premere a fondo il pedale della frizione
2. Avviare il motore.

Veicoli con cambio automatico

Nota: *Non toccare il pedale dell'acceleratore.*

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere a fondo il pedale freno.
3. Avviare il motore.

Tutti i veicoli

Se il motore non si avvia entro 15 secondi, attendere qualche istante quindi riprovare.

Se il motore non parte dopo **tre** tentativi, attendere 10 secondi e seguire la procedura **Motore ingolfato**.

In caso di difficoltà nell'avviare il motore quando la temperatura è al di sotto di -25°C, premere il pedale dell'acceleratore fino a $\frac{1}{4}$ o $\frac{1}{2}$ della corsa e riprovare.

Motore ingolfato

Veicoli con cambio manuale

1. Premere a fondo il pedale della frizione
2. Premere completamente il pedale dell'acceleratore e tenerlo premuto.
3. Avviare il motore.

Veicoli con cambio automatico

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere completamente il pedale dell'acceleratore e tenerlo premuto.
3. Premere a fondo il pedale freno.
4. Avviare il motore.

Tutti i veicoli

Se il motore non si avvia, ripetere la procedura **Motore freddo o caldo**.

Regime minimo del motore dopo l'avviamento

Il regime minimo del motore immediatamente dopo l'avviamento varia a seconda della temperatura del motore.

Se il motore è freddo, il regime minimo aumenta automaticamente allo scopo di riscaldare il catalizzatore il più rapidamente possibile. Ciò assicura che le emissioni del veicolo siano mantenute a un livello minimo assoluto.

Il regime minimo scenderà lentamente fino al livello normale man mano che il catalizzatore si riscalda.

Avviamento del motore

AVVIAMENTO DI UN MOTORE DIESEL

Motore freddo o caldo

Tutti i veicoli

Nota: Quando la temperatura è al di sotto di -15°C , può essere necessario avviare il motore per 25 secondi. Se il veicolo viene utilizzato sempre a queste temperature, si consiglia di richiedere il montaggio di un riscaldatore del monoblocco.

Nota: continuare a fare girare il motore fino a quando non si avvia.

Nota: il motorino di avviamento può essere azionato solo per un massimo di 30 secondi alla volta.

Nota: Se il motore non si avvia dopo diversi tentativi, la spia di segnalazione motore si accende. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 51). Prima di effettuare ulteriori tentativi, è necessario attendere 30 minuti; in caso contrario, il motorino di avviamento potrebbe danneggiarsi.



Inserire l'accensione e attendere fino a quando la spia candele non si spegne.

Veicoli con cambio manuale

Nota: Non toccare il pedale dell'acceleratore.

1. Premere a fondo il pedale della frizione.
2. Avviare il motore.

Veicoli con cambio automatico

1. Selezionare parcheggio o folle.
2. Premere a fondo il pedale del freno.
3. Avviare il motore.

SPEGNIMENTO DEL MOTORE

Veicoli con turbocompressore

AVVERTENZA



Non spegnere il motore quando è in funzione ad alta velocità. In caso contrario, il turbocompressore continuerà a girare anche dopo che la pressione dell'olio motore è scesa a zero. Ciò causerà una prematura usura del cuscinetto del turbocompressore.

Rilasciare il pedale dell'acceleratore. Attendere che il motore raggiunga il regime minimo, quindi spegnerlo.

Carburante e rifornimento

NORME ANTINFORTUNISTICHE

AVVERTENZE



Interrompere il rifornimento quando l'ugello del carburante si arresta per la seconda volta. Il carburante in eccesso riempirà la parte ampliata del serbatoio che potrebbe causare la fuoriuscita di benzina. Il carburante versato potrebbe rappresentare un pericolo per gli altri utenti della strada.



Non utilizzare alcun genere di fiamme o fonti calore vicino al sistema di alimentazione del carburante. Il sistema di alimentazione carburante è sotto pressione. Vi è rischio di lesioni se è presente una perdita nel sistema di alimentazione.

QUALITÀ DEL CARBURANTE - BENZINA

Nota: si raccomanda di utilizzare solo carburante di alta qualità senza additivi o altri agenti per l'eliminazione dei depositi di carbonio.

AVVERTENZA



non utilizzare benzina con piombo o benzina con additivi contenenti altri composti metallici, ad esempio a base di manganese, in quanto potrebbero danneggiare il sistema di controllo delle emissioni.

Utilizzare **benzina senza piombo con un numero di ottano minimo di 95** che soddisfi le specifiche definite da **EN 228** o equivalenti.

QUALITÀ DEL CARBURANTE - DIESEL

Nota: si raccomanda di utilizzare solo carburante di alta qualità senza additivi o altri agenti per l'eliminazione dei depositi di carbonio.

PERICOLO



Non mescolare carburante diesel con olio, benzina o altri liquidi. In caso contrario, si potrebbe scatenare una reazione chimica.

AVVERTENZA



Non aggiungere cherosene, paraffina o benzina ai carburanti diesel, in quanto si potrebbero verificare danni al sistema di alimentazione.

Nota: non è consigliabile l'uso prolungato di additivi per la prevenzione dell'addensamento del carburante.

Utilizzare carburante diesel che soddisfi le specifiche definite da **EN 590** o equivalenti.

È possibile utilizzare carburante diesel che contiene fino al 5% di RME (biodiesel).

CATALIZZATORE

Guida con catalizzatore

ATTENZIONE



Evitare di rimanere senza carburante.



Non fare girare il motore per periodi prolungati.



Non mettere in moto il motore se un cavo candela è scollegato.

Carburante e rifornimento

ATTENZIONE

- ❗ Non avviare a spinta o a traino il veicolo. Utilizzare cavi batteria. Vedere **Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza** (pagina 140).
- ❗ Non disinserire l'accensione durante la guida.

Parcheggio

PERICOLO

- ⚠ Non parcheggiare il veicolo su foglie o erba secca. Dopo lo spegnimento del motore, il sistema di scarico continuerà a irradiare una quantità considerevole di calore, pertanto, sussiste il rischio di incendio.

SPORTELLINO DEL BOCCHETTONE DI RIFORMIMENTO CARBURANTE

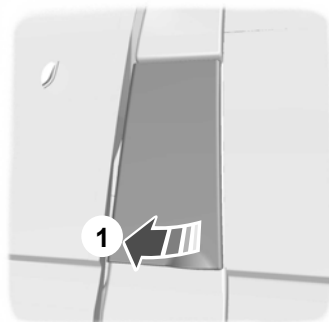
AVVERTENZE

- ⚠ Prestare attenzione durante il rifornimento di carburante per evitare di versare il carburante residuo dalla pistola erogatrice del carburante.
- ⚠ Si consiglia di attendere almeno 10 secondi prima di rimuovere la pistola erogatrice per consentire all'eventuale carburante residuo di gocciolare nel serbatoio del carburante.

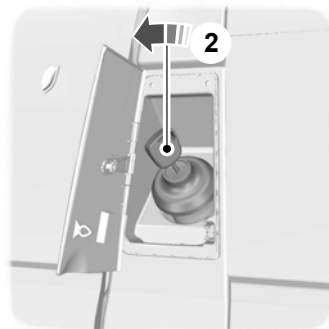
AVVERTENZA

- ❗ Se per lavare il veicolo si utilizza uno spruzzo ad alta pressione, spruzzare lo sportellino del bocchettone di rifornimento carburante solo per un breve periodo di tempo e da una distanza non inferiore a 20 cm.

Nota: Quando si rimuove il tappo è normale udire un sibilo.



E66588



E95392

Carburante e rifornimento

RIFORMIMENTO

AVVERTENZA

 Non tentare di avviare il motore se il serbatoio è stato rifornito di carburante di specifica errata. In caso contrario, si potrebbero verificare danni al motore. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

Essi vengono forniti per confrontare tra loro varie marche e modelli di veicoli e non rappresentano il consumo di carburante realmente ottenuto dal veicolo. Il consumo di carburante reale è determinato da vari fattori quali stile di guida, guida ad alta velocità, guida con arresti/partenze frequenti, uso del sistema aria condizionata, accessori in dotazione e traino, ecc.

La vostra Concessionaria Ford è in grado di fornire validi consigli al fine di ridurre il consumo di carburante.

CONSUMO DI CARBURANTE

I valori relativi alle emissioni di CO₂ e al consumo di carburante provengono dai test di laboratorio condotti in conformità alla Direttiva ECC 80/1268/EEC e ai successivi emendamenti ed eseguiti da tutti i costruttori di veicoli.

SPECIFICHE TECNICHE

Valori consumo carburante

Versione	Urbano	Extra-Urbano	Combinato	Emissioni CO ₂
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 62.5kW (85 CV), rapporto assale: 4.23	9,3 (30,4)	6,6 (42,8)	7,6 (37,2)	201
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 81kW (110 CV), rapporto assale: 4.23	9,3 (30,4)	6,6 (42,8)	7,6 (37,2)	201
Tourneo 2.2L DuraTorq-TDCi 96kW (130 CV), rapporto assale: 4.54	9,8 (28,8)	6,7 (42,2)	7,8 (36,0)	207
Combi 2.2L DuraTorq-TDCi 62.5kW (85 CV), rapporto assale: 4.23	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,4 (44,1) - 6,5 (43,5)	7,4 (38,2) - 7,5 (37,7)	195 - 198

Carburante e rifornimento

Versione	Urbano	Extra-Urbano	Combinato	Emissioni CO ₂
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Combi 2.2L DuraTorq-TDCi 81kW (110 CV), rapporto assale: 4.23	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,4 (44,1) - 6,5 (43,5)	7,4 (38,2) - 7,5 (37,7)	195 - 198
Combi 2.2L DuraTorq-TDCi 81kW (110 CV), rapporto assale: 4.54	9,1 (31,0) - 9,2 (30,7)	6,7 (42,2) - 6,8 (41,5)	7,6 (37,2) - 7,7 (36,8)	200 - 203
Combi 2.2L DuraTorq-TDCi 96kW (130 CV), rapporto assale: 4,54 fino a T300	9,6 (29,4) - 9,7 (29,1)	6,5 (43,5) - 6,6 (42,8)	7,6 (37,0) - 7,7 (36,5)	202 - 204
Combi 2.2L DuraTorq-TDCi 96kW (130 CV), rapporto assale: 4,54 T330 e superiore	9,4 (30,1) - 9,5 (29,7)	6,7 (42,2) - 6,8 (41,5)	7,7 (36,7) - 7,8 (36,2)	203 - 206
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 74kW (100 CV), rapporto assale: 4.78	11,1 (25,5) - 11,3 (25,0)	7,3 (38,7) - 7,7 (36,7)	8,7 (32,5) - 9,0 (31,3)	230 - 238
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 74kW (100 CV), rapporto assale: 5.11	11,8 (23,9) - 12,2 (23,2)	7,8 (36,2) - 8,2 (34,5)	9,3 (30,5) - 9,7 (29,2)	245 - 255
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 85kW (115 CV), rapporto assale: 3,73, cambio manuale a 6 velocità	10,4 (27,2) - 10,6 (26,7)	7,1 (39,8) - 7,3 (38,7)	8,3 (34,0) - 8,5 (33,2)	220 - 225
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 85kW (115 CV), rapporto assale: 4,27, cambio manuale a 6 velocità	12,2 (23,2) - 12,6 (22,4)	7,7 (36,7) - 7,9 (35,8)	9,4 (30,2) - 9,6 (29,3)	247 - 254
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 103kW (140 CV), rapporto assale: 3,73, cambio manuale a 6 velocità	11,2 (25,2) - 11,4 (24,8)	7,2 (39,2) - 7,6 (37,2)	8,7 (32,6) - 9,0 (31,4)	229 - 238
Combi 2.4L DuraTorq-TDCi 103kW (140 CV), rapporto assale: 4,27, cambio manuale a 6 velocità	12,4 (22,8) - 12,8 (22,1)	7,7 (36,7) - 8,1 (34,9)	9,4 (30,0) - 9,8 (28,7)	249 - 260

Carburante e rifornimento

Versione	Urbano	Extra-Urbano	Combinato	Emissioni CO2
	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	l/100 km (mpg)	g/km
Combi 3.2L DuraTorq-TDCi, rapporto assale: 3.58	12,9 (21,9)	7,9 (35,8)	9,8 (28,7)	209 - 341
Combi 3.2L DuraTorq-TDCi, rapporto assale: 4.10	14,4 (19,6)	8,4 (33,6)	10,6 (26,7)	222 - 380

Cambio

CAMBIO MANUALE

AVVERTENZA

 Non innestare la retromarcia quando il veicolo è in movimento. Così facendo si potrebbero provocare danni al cambio.

Nota: Premere completamente il pedale della frizione e attendere tre secondi prima di selezionare la retromarcia.

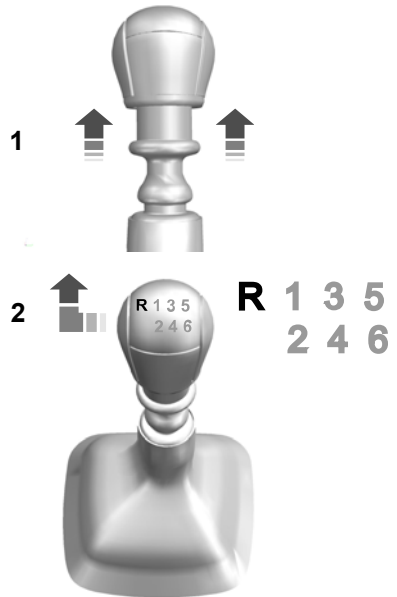
Selezione della retromarcia

Veicoli con cambio a 5 marce



E68298

Veicoli con cambio a 6 marce



E68299

TRAZIONE INTEGRALE

AVVERTENZA

 Un veicolo a trazione integrale deve essere soccorso con **TUTTE** le ruote a terra o trasportato con **TUTTE** le ruote sollevate. Vedere **Recupero del veicolo** (pagina 123).

Il sistema di trazione integrale, montato su alcune versioni a trazione posteriore, è puramente meccanico e trasmette la forza motrice alle ruote anteriori quando le condizioni stradali diventano sdrucciolevoli a causa di pioggia, neve o ghiaccio, ecc.

Durante la guida, la spia AWD si accende quando il sistema è attivo. Se non si accende o rimane costantemente accesa, è presente un guasto. In presenza di un guasto, il sistema si disinserisce. Fare controllare il sistema da personale qualificato.

Quando la trazione integrale non è più richiesta, il sistema si disinserisce automaticamente e ripristina la normale trazione posteriore.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Freni a disco

L'efficacia della frenata con i dischi dei freni bagnati è ridotta. Premere leggermente il pedale del freno quando si esce da un impianto di autolavaggio per rimuovere la pellicola d'acqua.

ASM

PERICOLO



L'ABS non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.

L'ABS consente di mantenere una piena stabilità direzionale e di sterzata in caso di frenata brusca di emergenza impedendo il bloccaggio delle ruote.

SUGGERIMENTI PER LA GUIDA CON L'ABS

Quando l'ABS è attivo, il pedale del freno vibra. Ciò è assolutamente normale. Mantenere la pressione sul pedale del freno.

L'ABS non è in grado di eliminare i pericoli esistenti nei casi seguenti:

- se la distanza dal veicolo che precede è eccessivamente ridotta;
- in caso di aquaplaning del veicolo;
- se la velocità del veicolo in curva è eccessiva;
- se il fondo stradale è in cattive condizioni.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Inserimento del freno di stazionamento



E66567

PERICOLO



Accertarsi di inserire il freno di stazionamento prima di rilasciare la leva.

Nota: Non premere il pulsante di rilascio quando si inserisce il freno di stazionamento.

1. Premere saldamente il pedale del freno.
2. Sollevare completamente la leva del freno di stazionamento.

Parcheggio in salita

Se si deve parcheggiare in salita, selezionare la prima e ruotare le ruote anteriori in modo che non siano rivolte verso il marciapiede. Se si deve parcheggiare in discesa, selezionare la retromarcia e ruotare le ruote anteriori verso il marciapiede.

Rilascio del freno di stazionamento

1. Premere saldamente il pedale del freno.
2. Tirare la leva del freno di stazionamento leggermente verso l'alto, premere il pulsante di rilascio e spingere la leva verso il basso.

Controllo della stabilità

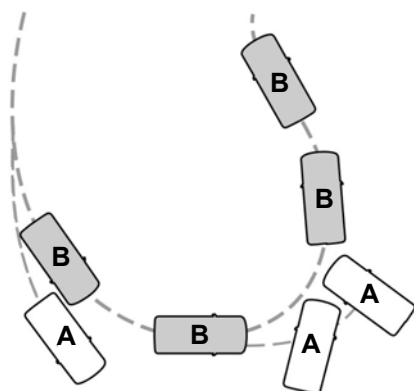
PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Stabilizzatore elettronico (ESP)

PERICOLO



L'ESP non solleva il conducente dalla responsabilità di guidare con la debita cautela e attenzione.



E72903

A senza ESP

B con ESP

L'ESP garantisce la stabilità quando il veicolo inizia a deviare dal percorso prestabilito. Ciò avviene frenando le ruote individualmente e riducendo la coppia del motore secondo necessità.

Il sistema prevede inoltre una funzione di controllo della trazione potenziata, riducendo la coppia del motore se le ruote slittano in fase di accelerazione. Ciò migliora la capacità del conducente di effettuare partenze su strade scivolose o superfici sdrucciolevoli e migliora il comfort di guida limitando lo slittamento delle ruote in presenza di tornanti.

Spia stabilizzatore (ESP)

La spia ESP lampeggia quando il sistema è in funzione. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 51).

Sistema di controllo frenata di emergenza

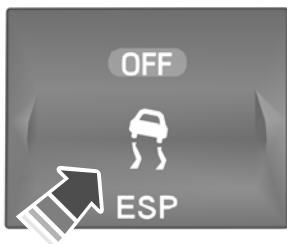
PERICOLO



Il sistema di controllo frenata di emergenza non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.

Il sistema di controllo frenata di emergenza rileva un'eventuale frenata brusca misurando la velocità alla quale viene abbassato il pedale del freno e assicura la massima efficienza di frenata fino a quando si tiene abbassato il pedale. Il sistema di controllo frenata di emergenza è in grado di ridurre le distanze di arresto nelle situazioni critiche.

UTILIZZO DEL CONTROLLO DELLA STABILITÀ



E78085

Quando la velocità del veicolo è al di sotto di 60 km/h, premere e tenere premuto l'interruttore per un secondo. L'interruttore si illuminerà.

Nota: Quando è disattivato, il sistema si riattiva temporaneamente se i freni vengono azionati durante lo slittamento del veicolo. In questo caso la spia ESP lampeggerà.

Nota: Quando è disattivato, il sistema si riattiva automaticamente se la velocità del veicolo supera i 60 km/h.

Premere nuovamente l'interruttore per attivare il sistema. Il sistema si attiverà automaticamente ogni volta che si inserisce l'accensione.

Per l'ubicazione: Vedere **Guida rapida** (pagina 6).

Sistema di assistenza per partenze in salita (HLA)

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il sistema di assistenza in fase di partenza in salita (HLA) agevola le partenze del veicolo su percorsi pendenti senza richiedere l'utilizzo del freno di stazionamento.

Quando il sistema HLA è attivo, il veicolo rimane fermo in pendenza per due o tre secondi dopo che il pedale del freno è stato rilasciato. Durante questa fase, il conducente ha il tempo di spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore e di partire. I freni vengono automaticamente rilasciati quando il motore ha sviluppato una forza motrice sufficiente per impedire che il veicolo vada giù dal pendio in modo incontrollato. Ciò rappresenta un vantaggio durante le partenze in pendenza, ad esempio da una rampa di un parcheggio, ai semafori o durante la retromarcia in fase di parcheggio in salita.

PERICOLO



Il sistema HLA non sostituisce il freno di stazionamento. Quando si lascia il veicolo, inserire sempre il freno di stazionamento e selezionare la prima o la retromarcia.

UTILIZZO DEL SISTEMA HLA

Il sistema HLA viene attivato automaticamente quando il veicolo si arresta su una pendenza superiore al 4%. L'HLA funziona con il veicolo rivolto verso la discesa e la retromarcia selezionata.

Attivazione del sistema HLA

AVVERTENZE



Rimanere nel veicolo dopo aver attivato il sistema HLA.

AVVERTENZE



L'HLA è attivo solo se la spia verde HLA si accende nel quadro strumenti. Quando il sistema è attivo, il conducente è responsabile del veicolo, del monitoraggio del sistema HLA e dell'esecuzione di eventuali interventi, se necessari.

È possibile attivare il sistema HLA solo se vengono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Che il motore sia avviato.
- Che tutte le portiere, inclusa la portiera del vano di carico, siano completamente chiuse.
- Il freno di stazionamento è completamente disinserito.
- Non è presente alcuna modalità di guasto.

Per attivare il sistema HLA:

1. Premere il pedale del freno e il pedale della frizione per arrestare completamente il veicolo. Tenere abbassati i pedali del freno e della frizione.
2. Se i sensori rilevano che il veicolo si trova su una pendenza, il sistema HLA si attiva automaticamente e la spia HLA verde si accende nel quadro strumenti.
3. Quando si rilascia il pedale del freno, il veicolo rimane fermo sulla pendenza per circa due-tre secondi. Questo tempo di attesa può estendersi automaticamente se si è in fase di partenza.
4. Partire nel modo consueto. I freni vengono rilasciati automaticamente.

Sistema di assistenza per partenze in salita (HLA)

PERICOLO



Se il motore accelera eccessivamente oppure viene rilevato un guasto quando l'HLA è attivo, il sistema viene disattivato e la spia verde HLA si spegne.

Disattivazione del sistema HLA

Per disattivare il sistema HLA, eseguire **una** delle operazioni riportate di seguito:

- Applicare il freno di stazionamento.
- Aprire una delle portiere, inclusa la portiera del vano di carico.
- Partire in salita senza reinserire il freno.
- Attendere due-tre secondi che il sistema HLA venga disattivato automaticamente.
- Se l'HLA è attivo in una marcia in avanti, selezionare la retromarcia.
- Se l'HLA è attivo nella posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione.
- Se l'HLA è attivo in retromarcia, selezionare folle.

La spia verde HLA si spegne.

Disattivazione del sistema HLA

Il concessionario di fiducia può disattivare in modo permanente il sistema HLA, se necessario.

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il sistema di controllo della trazione migliora la trazione quando una delle ruote inizia a slittare a velocità fino a 40 km/h. Se una ruota inizia a slittare, il sistema di controllo della trazione fa variare la pressione inviata al freno di quella ruota, fino a quando lo slittamento non si interrompe.

UTILIZZO DEL CONTROLLO DELLA TRAZIONE

Il sistema di controllo della trazione funziona quando si inserisce l'accensione.

La spia del controllo della trazione lampeggia quando il sistema è funzionante. Accelerare lentamente fino a quando la ruota che slitta non recupera la trazione.

Il sistema di controllo della trazione smette temporaneamente di funzionare se viene utilizzato in modo eccessivo per un breve periodo di tempo. Ciò è normale e non influisce sul sistema frenante.

Il sistema di controllo della trazione continuerà a funzionare quando l'ESP è disinserito. La spia sul quadro strumenti **non** lampeggerà in questo caso.

Sistema di parcheggio a ultrasuoni

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

PERICOLO



Il sistema di parcheggio a ultrasuoni non solleva il conducente dalla responsabilità di guidare con la debita cautela e attenzione.

ATTENZIONE



I sensori potrebbero non rilevare gli oggetti in presenza di forti piogge o altre condizioni che potrebbero interferire sul loro funzionamento.



I sensori potrebbero non rilevare gli oggetti che presentano superfici in grado di assorbire le onde a ultrasuoni.



I sensori potrebbero non rilevare gli oggetti che sono vicini al veicolo (circa 30 cm dalla parte posteriore e al di sopra o al di sotto dei sensori).

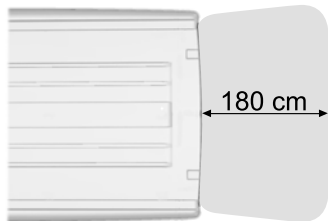
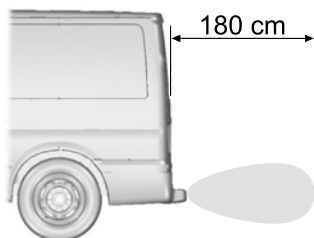


Se per lavare il veicolo si utilizza uno spruzzo ad alta pressione, spruzzare i sensori solo per un breve periodo di tempo e da una distanza non inferiore a 20 cm.

Nota: Il sistema di parcheggio a ultrasuoni potrebbe emettere dei segnali fuorvianti in caso di rilevamento di un segnale avente la stessa frequenza dei sensori o quando il veicolo è completamente carico.

Nota: I sensori esterni possono rilevare le pareti esterne di un garage. Se la distanza tra il sensore esterno e la parete laterale rimane costante per tre secondi, il segnale si disattiva. Mano a mano che si procede, i sensori interni rileveranno gli oggetti nella parte posteriore.

UTILIZZO DEL SISTEMA DI PARCHEGGIO AD ULTRASUONI



E71358

AVVERTENZA



Il sistema di parcheggio a ultrasuoni potrebbe rilevare la presenza di una barra di traino montata successivamente all'acquisto del veicolo. Il sistema di parcheggio a ultrasuoni indicherà solamente la distanza tra il paraurti e l'ostacolo, non la distanza tra la barra di traino e l'ostacolo.

Nota: Mantenere i sensori liberi da sporizia, ghiaccio e neve. Non utilizzare oggetti appuntiti per pulirli.

Il sistema di parcheggio a ultrasuoni si attiva automaticamente quando viene selezionata la retromarcia con l'accensione inserita.

Sistema di parcheggio a ultrasuoni

Quando la distanza tra l'ostacolo e il paraurti posteriore raggiunge i 180 centimetri viene emesso un segnale acustico intermittente. Con la riduzione della distanza la frequenza del segnale acustico intermittente aumenta. Quando la distanza è inferiore ai 40 centimetri il segnale acustico diventa continuo.

Nota: *Se viene emesso un segnale ad alta frequenza per tre secondi, è presente un guasto. Il sistema si spegnerà automaticamente in caso di guasto. Fare effettuare un controllo il prima possibile.*

Telecamera per retromarcia

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

La telecamera rappresenta uno strumento di assistenza visivo durante le manovre di retromarcia.

PERICOLO



La telecamera non solleva il guidatore dalla responsabilità di guidare con l'attenzione e la diligenza dovute.

ATTENZIONE



Se per lavare il veicolo si utilizza uno spruzzo ad alta pressione, spruzzare la telecamera solo per un breve periodo di tempo e da una distanza non inferiore a 20 cm.



Non esercitare pressione sulla telecamera. La posizione e l'angolo della telecamera vengono modificati automaticamente.

Nota: *Mantenere la telecamera libera da sporizia, ghiaccio e neve. Non pulire con oggetti appuntiti, sgrassatori, prodotti a base di cera o biologici. Utilizzare esclusivamente un panno morbido.*

Durante il funzionamento, sul display vengono visualizzate linee guida che rappresentano il percorso del veicolo e la distanza approssimativa dagli oggetti retrostanti.

UTILIZZO DELLA TELECAMERA PER RETROMARCIA

AVVERTENZE



Il funzionamento della telecamera per retromarcia può variare in base alla temperatura ambiente e alle condizioni del veicolo e del fondo stradale.

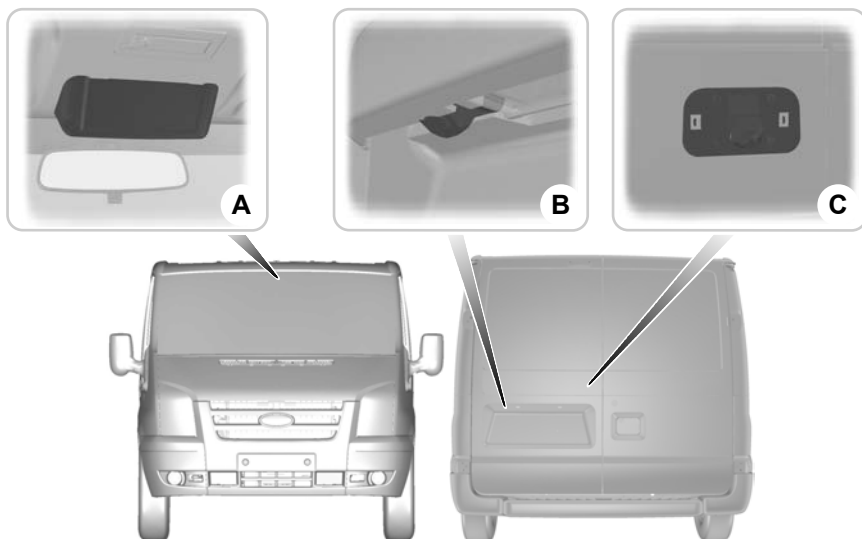


Le distanze visualizzate sul display potrebbero differire da quelle effettive.



Non posizionare oggetti davanti alla telecamera.

Telecamera per retromarcia



E95058

- A Display della telecamera per retromarcia
- B Telecamera per retromarcia - portellone
- C Telecamera per retromarcia - portiera vano di carico

Attivazione della telecamera per retromarcia

AVVERTENZA

- ! La telecamera potrebbe non rilevare oggetti a breve distanza dal veicolo.

Con l'accensione inserita, innestare la retromarcia. L'immagine viene visualizzata sullo schermo.

La telecamera potrebbe non funzionare correttamente nelle condizioni seguenti:

- Zone con scarsa illuminazione.
- Luce intensa.

- Aumento o riduzione rapida della temperatura ambiente.
- Telecamera bagnata, ad esempio in caso di pioggia o elevata umidità.
- Campo visivo della telecamera ostruito, ad esempio dal fango.

Utilizzo del display

ATTENZIONE

- ! Gli ostacoli al di sopra della posizione della telecamera non verranno visualizzati. Ispezionare la zona dietro il veicolo, se necessario.

Telecamera per retromarcia

ATTENZIONE

 I contrassegni vengono visualizzati solo a scopo indicativo e vengono calcolati per i veicoli nelle condizioni di carico massimo su un fondo stradale pianeggiante.

Nota: Quando si esegue la retromarcia con un rimorchio, le linee sullo schermo indicano la direzione del veicolo e non quella del rimorchio.

Le linee tracciano il percorso previsto dal veicolo e la distanza dai retrovisori esterni e dal paraurti posteriore.



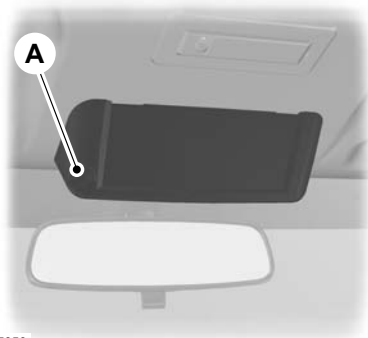
E100159

- A Distanza libera dal retrovisore esterno - 0,1 metri
- B 0,5 metri
- C 1 metro

Telecamera per retromarcia

- D 2 metri
- E 3 metri

Accensione e spegnimento della telecamera per retromarcia



E95059

- A Pulsante di accensione e spegnimento

Premere il pulsante **A** per spegnere manualmente il sistema.

Nota: Il pulsante funziona solo se è selezionata la retromarcia e l'accensione è inserita.

Disattivazione della telecamera per retromarcia

Nota: Disinserire la retromarcia. Il display rimane acceso per un breve periodo prima di spegnersi.

Controllo velocità di crociera

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il controllo della velocità di crociera permette di regolare la velocità tramite gli interruttori sul volante. È possibile utilizzare il controllo della velocità di crociera a velocità superiori a 30 km/h.

UTILIZZO DEL CONTROLLO VELOCITÀ DI CROCIERA

PERICOLO



Non utilizzare il controllo della velocità di crociera in condizioni di traffico intenso o in caso di superfici stradali sdrucciolevoli.

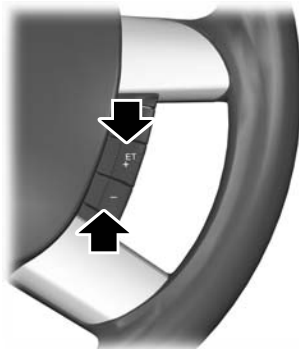
Attivazione del controllo velocità di crociera



E75456

Nota: Il sistema è pronto per l'impostazione della velocità.

Impostazione della velocità



E75452

Premere per memorizzare e mantenere la velocità corrente. L'indicatore di controllo della velocità si accende. Vedere **Spie e indicatori** (pagina 51).

Modifica della velocità impostata

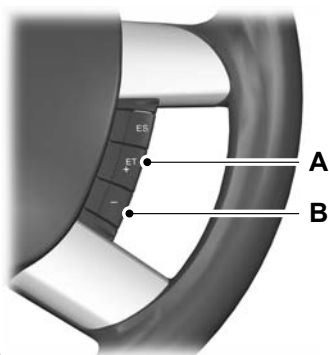
PERICOLO



Durante la marcia in discesa, è possibile che la velocità superi il valore impostato. Il sistema non aziona i freni. Scalare alla marcia inferiore e premere l'interruttore **SET-** per aiutare il sistema a mantenere la velocità impostata.

Nota: Se si accelera premendo il pedale dell'acceleratore, la velocità impostata non cambia. Una volta rilasciato il pedale dell'acceleratore, verrà ripristinata la velocità precedentemente impostata.

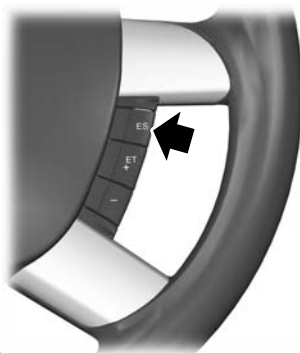
Controllo velocità di crociera



E95393

- A Accelerà
- B Decelera

Ripristino della velocità impostata



E75453

L'indicatore del controllo della velocità di crociera si accende e il sistema tenta di ripristinare la velocità precedentemente impostata.

Annullamento della velocità impostata



E75453

Premere il pedale del freno oppure l'interruttore **RESET**.

Nota: Il sistema non ha più il controllo della velocità. L'indicatore del controllo della velocità di crociera si spegne ma il sistema mantiene la velocità precedentemente impostata.

Disattivazione del controllo velocità di crociera



E75455

Il sistema non mantiene la velocità impostata precedentemente. L'indicatore di controllo della velocità non si accende.

Limitatore di velocità automatico (ASL)

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Limitatore di giri

Il regime motore viene limitato per proteggere il motore.

Limitatore velocità veicolo

Il limitatore di velocità del veicolo impedisce al conducente di guidare ad una velocità superiore a quella programmata. Vedere l'etichetta sull'aletta parasole lato guida per ulteriori informazioni.

Veicoli con motore diesel

La velocità massima del veicolo può essere limitata ad un valore predefinito, posto che rientri nei limiti legali. Contattare la Concessionaria per ulteriori informazioni.

Trasporto di un carico

INFORMAZIONI GENERALI

AVVERTENZE



Utilizzare le cinghie di fissaggio del carico attenendosi allo standard approvato, ossia DIN.



Accertarsi di fissare adeguatamente tutti gli oggetti.



Porre il bagaglio e altri carichi in posizione più ribassata e avanzata possibile all'interno del bagagliaio o del vano di carico.



Non guidare con il portellone o lo sportello posteriore aperti. I fumi di scarico potrebbero entrare nel veicolo.

AVVERTENZE



Non superare i carichi massimi previsti per il veicolo sugli assali anteriore e posteriore. Vedere **Identificazione del veicolo** (pagina 166).



Se si desiderano trasportare carichi pesanti nell'abitacolo, questi devono essere posti sui sedili posteriori piegati, come mostrato in figura. Vedere **Sedili posteriori** (pagina 73).

DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DEL CARICO

Nota: Il numero degli elementi di fissaggio del carico potrebbe variare a seconda del modello del veicolo.

Trasporto di un carico

Fissaggio del carico



E75510

Trasporto di un carico

Elementi di fissaggio supplementari

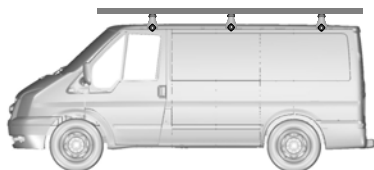
Guida carico mezza altezza



E77500

PORTAPACCHI E PORTABAGAGLI

Portapacchi



E71359

AVVERTENZE

 Sui modelli di autobus con passo lungo, ruota posteriore singola, 13, 14 o 15 sedili e un motore diesel (200CV) non è consentito il trasporto di un carico sul tetto.

 Sui modelli di autobus con passo lungo, ruota posteriore singola, 13, 14 o 15 sedili e un motore diesel (140CV) con trazione integrale non è consentito il trasporto di un carico sul tetto.

AVVERTENZE

 Se si utilizza il portapacchi su tetto, il consumo di carburante del veicolo aumenta e si potrebbe rilevare un cambiamento nelle caratteristiche di guida.

 Leggere e seguire le istruzioni del costruttore quando si monta un portapacchi su tetto.

ATTENZIONE

 Non superare il carico massimo consentito sull'assale del proprio veicolo. Vedere **Identificazione del veicolo** (pagina 166).

 Non superare il carico massimo consentito sul tetto di 100 chilogrammi, o 50 chilogrammi per veicoli Euroline e Nugget (portapacchi compreso).

Verificare il fissaggio del portapacchi e i relativi elementi di fissaggio come segue:

- prima di partire
- dopo 50 km
- a intervalli di 1.000 km.

Veicoli dotati di uscita di emergenza

Vedere **Uscita di emergenza** (pagina 109).

TRAINO DI UN RIMORCHIO

AVVERTENZE



Non superare il peso massimo di veicolo e rimorchio indicato sulla targhetta di identificazione del veicolo. Vedere **Identificazione del veicolo** (pagina 166).



Non superare la velocità di 90 km/h durante il traino di un rimorchio con un carico di peso superiore ai 2.000

kg.

Nota: *Il montaggio delle barre di traino potrebbe non essere consentito o approvato su tutti i veicoli. Contattare prima il concessionario.*

Collocare i pesi in posizione quanto più bassa e centrale rispetto all'assale/agli assali del rimorchio. Se l'operazione di traino viene effettuata con un veicolo privo di carico, il carico del rimorchio va posizionato verso l'estremità anteriore, nel rispetto del massimo peso consentito, in quanto tale posizione garantisce la massima stabilità.

Nota: *Il peso massimo consentito sul punto di aggancio del rimorchio è riportato sulla targhetta dati di produzione situata sulla barra di traino.*

La stabilità della combinazione veicolo-rimorchio dipende fortemente dalla qualità del rimorchio.

Il peso massimo consentito per il veicolo e per il rimorchio costituisce un valore tecnicamente vincolante per pendenze fino al 12 % e altitudini fino a 1.000 metri sopra il livello del mare. In regioni di elevata altitudine, l'atmosfera può ridurre le prestazioni del motore cosicché si dovranno rispettare le seguenti norme restrittive:

Sopra i 1.000 metri di altitudine, il peso lordo con rimorchio massimo consentito dev'essere ridotto del 10% per ogni 1.000 metri.

Forti pendenze

PERICOLO



I freni ad inerzia del rimorchio non sono controllati dal sistema frenante antibloccaggio.

Scalare di una marcia prima di raggiungere una forte pendenza in discesa.

Suggerimenti per la guida

RODAGGIO

Pneumatici

PERICOLO



I pneumatici nuovi devono fare un rodaggio di circa 500 km. Durante tale periodo, è possibile rilevare caratteristiche di guida differenti.

Freni e frizione

PERICOLO



Evitare di usare bruscamente freni e frizione se possibile per i primi 150 km in città e per i primi 1.500 km in autostrada.

Motore

AVVERTENZA



Evitare di guidare a velocità eccessive durante i primi 1.500 km. Variare frequentemente velocità o cambiare marcia con troppo anticipo. Non sottoporre ad un carico eccessivo il motore quando funziona a regimi bassi.

PRESTAZIONI RIDOTTE DEL MOTORE

Se il motore si surriscalda, il veicolo può essere guidato per un breve tratto senza causare danni al motore. Il motore continuerà a funzionare in modalità limitata. La distanza dipende dalla temperatura esterna, dal carico del veicolo e dal terreno.

Se l'ago si sposta nella posizione limite superiore, il motore si sta surriscaldando. Vedere **Indicatori** (pagina 49).

Se la temperatura continua a salire, l'alimentazione di carburante al motore verrà ridotta. Anche il climatizzatore (se in dotazione) si disattiverà e la ventola di raffreddamento motore si azionerà.

AVVERTENZA



Il funzionamento continuato aumenterà la temperatura del motore ed indurrà il motore a spegnersi completamente.

- Arrestare il veicolo il prima possibile.
- Spegnerne immediatamente il motore per evitare ad esso gravi danni.
- Attendere che il motore si raffreddi.
- Controllare il livello del liquido refrigerante. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- Far controllare il veicolo da personale qualificato immediatamente.

Apparecchiatura di emergenza

KIT DI PRONTO SOCCORSO

Autobus

Un apposito spazio per un kit di pronto soccorso è previsto sotto i sedili della seconda fila.

Van, Combi, Chassis cab, Autocarro

Il vano per il kit di pronto soccorso si trova nello scomparto della portiera lato conducente.

TRIANGOLO D'EMERGENZA

Nel vano portaoggetti della portiera lato guida vi è uno spazio per riporre il triangolo di emergenza.

USCITA DI EMERGENZA

PERICOLO



Accertarsi che il portapacchi e il relativo carico non ostruiscano l'uscita di emergenza. Rivolgersi alla concessionaria per chiedere consiglio sui portapacchi adatti per il proprio veicolo.

In caso di emergenza rompere il vetro con un martello.

Stato dopo una collisione

INTERRUTTORE DI INTERDIZIONE CARBURANTE



E71360

In caso di incidente o di impatto di minor entità (ad es. impatto in fase di parcheggio), l'interruttore di interdizione carburante potrebbe interrompere la mandata di carburante. L'interruttore è situato sul pannello laterale davanti alla portiera anteriore lato passeggero.

Ripristino dell'interruttore di interdizione del carburante

PERICOLO



Non ripristinare l'interruttore di interdizione carburante se si rileva la presenza di carburante o se ne sente l'odore.

- Disinserire l'accensione.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite nel sistema di alimentazione carburante.
- Premere la parte superiore dell'interruttore di interdizione per ripristinarlo.

- Inserire l'accensione e, dopo alcuni istanti, ruotare la chiave in posizione I.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite nel sistema di alimentazione carburante.

ISPEZIONE DEI COMPONENTI DEL SISTEMA DI SICUREZZA

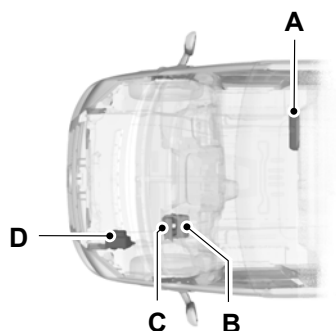
Cinture di sicurezza

Le cinture soggette a tensione, in seguito a un incidente, devono essere sostituite e gli attacchi devono essere controllati da un tecnico qualificato.

Fusibili

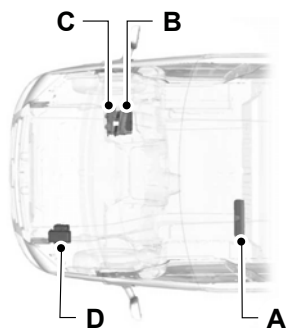
UBICAZIONE SCATOLA PORTAFUSIBILI

Guida a destra



E70864

Guida a sinistra



E91162

- A Scatola prefusibili
- B Scatola portarelé standard
- C Scatola portafusibili abitacolo
- D Scatola portafusibili vano motore

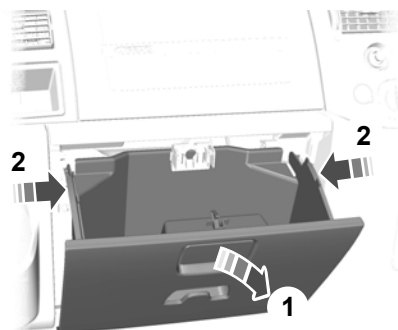
Scatola prefusibili

Sedile lato guida



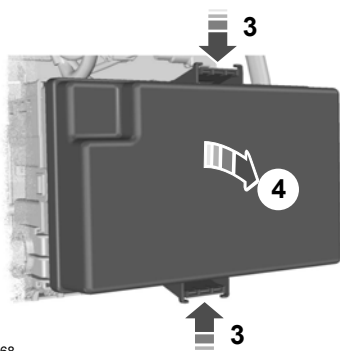
E70866

Scatola portarelé standard



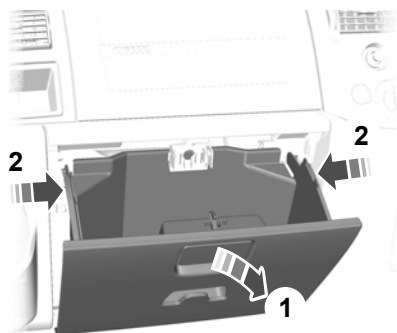
E70869

Fusibili

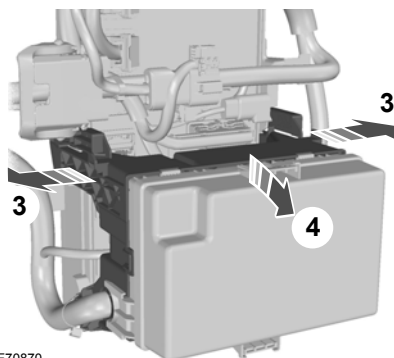


E70868

Scatola portafusibili abitacolo



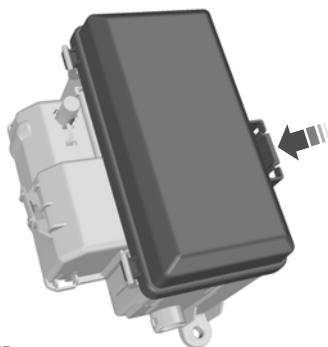
E70869



E70870

Nota: Durante il rimontaggio, assicurarsi che entrambi i fermi scattino in posizione.

Scatola portafusibili vano motore



E70867

Per l'ubicazione: Vedere **Manutenzione** (pagina 125).

Fusibili

CAMBIO DI UN FUSIBILE

AVVERTENZE



Non modificare in alcun modo il sistema elettrico del veicolo. Le riparazioni sul sistema elettrico e la sostituzione dei relè e dei fusibili ad alta corrente devono essere eseguite da personale adeguatamente addestrato.



Disinserire l'accensione e tutte le apparecchiature elettriche prima di toccare o tentare di sostituire un fusibile.

AVVERTENZA



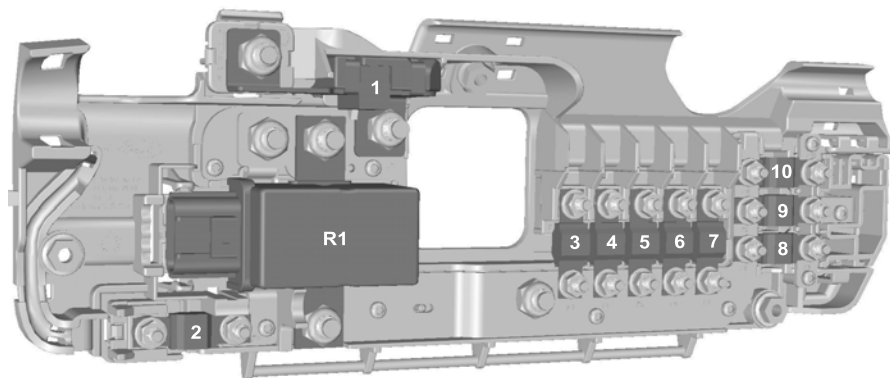
Il fusibile di ricambio deve essere della stessa potenza di quello rimosso.

Nota: un fusibile bruciato è riconoscibile da un'interruzione del filamento.

Nota: tutti i fusibili, eccetto quelli a corrente elevata, sono ad accoppiamento a spinta.

TABELLA DI SPECIFICHE DEI FUSIBILI

Scatola prefusibili



E70871

Fusibile	Amperaggio	Colore	Circuito protetto
1	350	grigio	Motorino di avviamento e alternatore
2	60	giallo	Alimentazione elettrica scatola portafusibili abitacolo - influisce sull'accensione

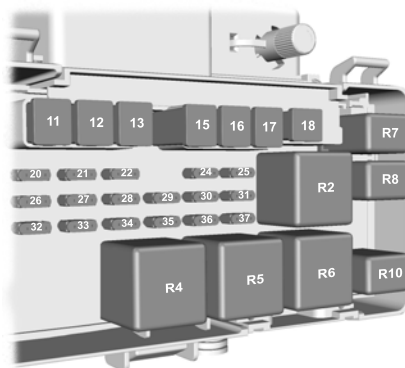
Fusibili

Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto
3	100	blu	Alimentazione elettrica scatola portafusibili vano motore - non influisce sull'accensione
4	40	verde	Parabrezza termico lato destro
5	100	blu	Alimentazione elettrica scatola relé standard - non influisce sull'accensione
6	40	verde	Parabrezza termico lato sinistro
7	60	giallo	Alimentazione elettrica scatola portafusibili abitacolo - non influisce sull'accensione
8	60	giallo	Presa di collegamento ausiliaria
9	60	giallo	Presa di collegamento ausiliaria
10	60	giallo	Presa di collegamento ausiliaria

Relé	Circuiti comandati
R1	Interruttore di scollegamento batteria

Fusibili

Scatola portafusibili vano motore



E70872

Fusibile	Amperaggio	Colore	Circuito protetto
11	60	giallo	Ventola di raffreddamento motore
12	30	rosa	Alimentazione elettrica gancio di traino e modulo gancio di traino (terminale 30)
13	40	verde	Pompa ABS e ESP
14	-	-	Non usato
15	60	giallo	Candelette a incandescenza
16	60	giallo	Relè di accensione (terminale 15 #3)
17	30	rosa	Attivazione motorino di avviamento
18	40	verde	Alimentazione con accensione inserita (terminale 15) a scatola portafusibili abitacolo

Fusibili

Fusibile	Amperaggio	Colore	Circuito protetto
19	-	-	Non usato
20	10	rosso	Alimentazione ABS, ESP, sensore angolo sterzata, sensore velocità di imbardata (terminale 30)
21	25	naturale	Valvole e modulo di comando ABS e ESP
22	20	giallo	Relé di alimentazione PCM
23	-	-	Non usato
24 Diesel	20	giallo	Riscaldatore aggiuntivo, riscaldatore ausiliario alimentato a carburante programmabile
24 Benzina	20	giallo	Pompa carburante
25	5	marrone	Bobine relé alimentate dalla batteria
26	15	blu	Alimentazione PCM
27	7,5	marrone	Monitoraggio candele a incandescenza
28 Diesel	5	marrone	Sensore T-MAF
28 Benzina	15	blu	Sistema di monitoraggio catalizzatore e sensori HEGO
29	5	marrone	Sensore presenza di acqua nel carburante (solo diesel), bobine relé di alimentazione

Fusibili

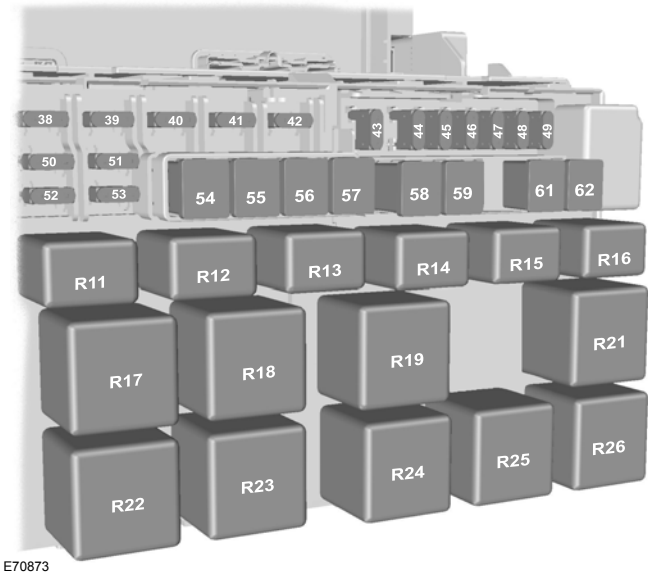
Fusibile	Amperaggio	Colore	Circuito protetto
30	10	rosso	Valvola di spurgo filtro a carboni attivi, valvole iniettori (solo benzina)
31	5	marrone	Sensore velocità veicolo
32 Diesel	20	giallo	Candeletta a incan- descenza iniettore
32 Benzina	20	giallo	Modulo bobine di avviamento diretto
33	10	rosso	Luci di retromarcia
34	20	giallo	Alimentazione gancio di traino (terminale 15)
35	5	marrone	Riscaldatore aggiun- tivo (terminale 15)
36	10	rosso	Frizione aria condizio- nata
37	5	marrone	Bobine relé alimen- tate con l'accen- sione inserita, segnale di accen- sione inserita al PCM

Relé	Circuiti comandati
R2	Candelette a incandescenza
R3	Non usato
R4	Attivazione motorino di avviamento
R5	Alimentazione elettrica (terminale 15 #4)
R6	Alimentazione elettrica (terminale 15 #3)
R7 Diesel	Candeletta a incandescenza iniettore
R7 benzina	Pompa carburante
R8	Alimentazione modulo di gestione motore

Fusibili

Relé	Circuiti comandati
R9	Non usato
R10	Elettrovalvola frizione aria condizionata

Scatola relé standard



Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto
38	20	giallo	Tergilunotto
39	10	rosso	Sistema aria condizionata anteriore e posteriore
40	5	marrone	Alimentazione bobine relé
41	5	marrone	Tachigrafo

Fusibili

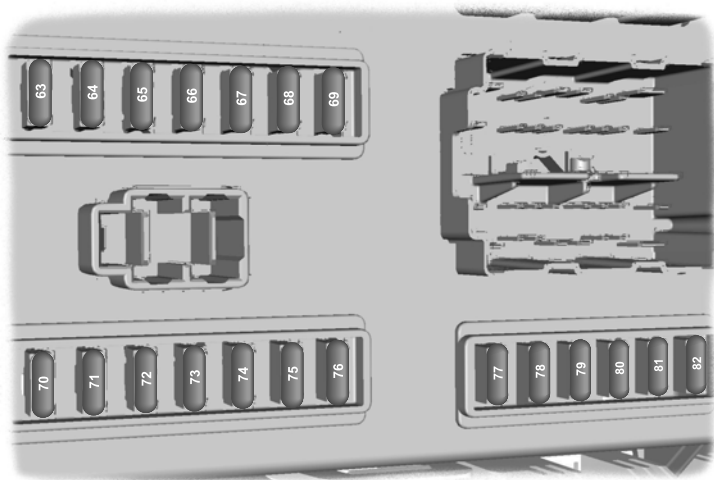
Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto
42	5	marrone	Regolazione fari, interruttore luci principale (terminale 15)
43	20	giallo	Sedili anteriori riscaldati
44	20	giallo	Avvisatore acustico
45	20	giallo	Presa di alimentazione ausiliaria anteriore
46	10	rosso	Specchietti retrovisori riscaldati, se è montato un allarme di Categoria 1
47	20	giallo	Accendisigari
48	5	marrone	Alimentazione bobine relé, specchietti retrovisori elettrici
49	20	giallo	Presa di alimentazione ausiliaria posteriore
50	10	rosso	Abbaglianti lato sinistro
51	10	rosso	Abbaglianti lato destro
52	10	rosso	Anabbagliante lato sinistro
53	10	rosso	Anabbagliante lato destro
54	30	rosa	Prefusibile per anabbaglianti, abbaglianti, luci diurne, tachigrafo, ventilatore riscaldatore ausiliario alimentato a carburante
55	40	verde	Motorino del ventilatore del riscaldatore
56	20	giallo	Finestrini elettrici
57	30	rosa	Motorino del ventilatore del riscaldatore posteriore
58	30	rosa	Motorino tergicristallo anteriore
59	30	rosa	Lunotto termico, specchietti retrovisori riscaldati
60	-	-	Non usato
61	60	giallo	Relé di accensione (terminale 15 #1)
62	60	giallo	Relé di accensione (terminale 15 #2)

Fusibili

Relé	Circuiti comandati
R11	Fari anabbaglianti
R12	Specchietti retrovisori riscaldati (se è montato un allarme di Categoria 1)
R13	Fari abbaglianti
R14	Avvisatore acustico
R15	Luci diurne
R16	Riscaldatore alimentato a carburante programmabile
R17	Cristalli posteriori termici e specchietti retrovisori esterni riscaldati (o cristallo posteriore termico lato sinistro se è montato un allarme di Categoria 1)
R18	Cristallo posteriore termico lato destro se è montato un allarme di Categoria 1
R19	Alimentazione elettrica (terminale 15 #2)
R20	Solo per l'uso da parte del reparto SVO (veicoli per applicazioni speciali)
R21	Alimentazione elettrica (terminale 15 #1)
R22	Parabrezza termico lato destro
R23	Funzionamento a velocità elevata e ridotta dei tergiparabrezza
R24	Tergilunotto
R25	Funzione di inserimento e disinserimento dei tergiparabrezza
R26	Parabrezza termico lato sinistro

Fusibili

Scatola portafusibili abitacolo



E70874

Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto
63	5	marrone	Sensore sistema di parcheggio a ultrasuoni posteriore, sensore di pioggia
64	2	grigio	Sensore richiesta pedale acceleratore
65	15	blu	Interruttore luci di arresto
66	5	marrone	Quadro strumenti, alimentazione PATS, tachigrafo, illuminazione interruttori cruscotto
67	15	blu	Pompa sistema lavavetri
68	10	rosso	Modulo di comando sistema di sicurezza
69	20	giallo	Interruttore luci esterne (terminale 15)
70	20	giallo	Avvisatore acustico alimentato dalla batteria
71	5	marrone	Interruttore luci esterne (terminale 30)
72	10	rosso	Alimentazione dispositivo salvacarica batteria, OBDII (terminale 30)

Fusibili

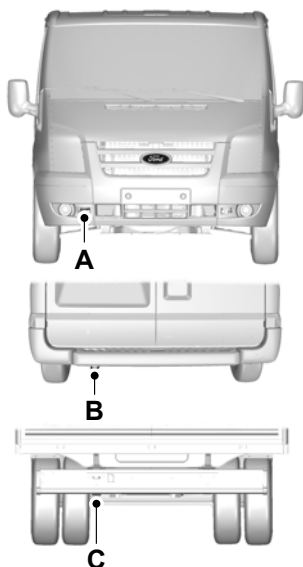
Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto
73	15	blu	Alimentazione autoradio, unità di navigazione e telefono
74	5	marrone	Quadro strumenti, temporizzatore riscaldatore ausiliario alimentato a carburante, alimentazione sistema di apertura con telecomando, sensore movimento abitacolo (terminale 30)
75	7,5	marrone	Luci di parcheggio lato destro
76	7,5	marrone	Luci di parcheggio lato sinistro
77	5	marrone	Alimentazione commutatore di avviamento, alimentazione bobine interruttore di scollegamento batteria
78	15	blu	Chiusura centralizzata
79	7,5	marrone	Luce targa, luci laterali aggiuntive
80	15	blu	Fendinebbia
81	10	rosso	Antinebbia
82	3	viola	Alimentazione unità audio e quadro strumenti con accensione inserita

Fusibili ausiliari

Fusibile	Ampe- raggio	Colore	Circuito protetto	Disposizione
83	10	rosso	Modulo traino rimorchio	Pozzetto lato sinistro

Recupero del veicolo

PUNTI DI TRAINO



E71361

- A Occhione da traino anteriore
- B Gancio di traino posteriore (furgone, autobus e combi)
- C Gancio di traino posteriore (telaio e autocarro)

TRAINO DEL VEICOLO SULLE QUATTRO RUOTE

Tutti i veicoli

AVVERTENZE

 Inserire l'accensione quando il veicolo viene trainato. In caso contrario, il bloccasterzo si inserirà e gli indicatori di direzione e le luci freni non funzioneranno.

AVVERTENZE

 Se il motore non è acceso, il servofreno e la pompa servosterzo non funzionano. Premere il pedale del freno con più forza e assicurarsi che vi sia una distanza di arresto maggiore e siano possibili sterzate più brusche.

ATTENZIONE

-  Una tensione eccessiva della corda di traino può causare danni al veicolo o al veicolo che si sta trainando.
-  Non utilizzare una barra da traino rigida sull'occhione da traino anteriore.

Partire lentamente e senza strappi.

Veicoli con cambio automatico

ATTENZIONE

-  Non trainare il veicolo ad una velocità maggiore di 50 km/h o per una distanza superiore a 50 chilometri.
-  Se si supera la velocità di 50 km/h e una distanza di 50 chilometri, è necessario trasportare il veicolo con le ruote motrici sollevate da terra.
-  In caso di guasto meccanico al cambio, le ruote motrici devono essere sollevate da terra.
-  Non trainare il veicolo all'indietro.
-  Selezionare la posizione folle durante il traino.

TRAINO DEL VEICOLO SULLE QUATTRO RUOTE - AWD

AVVERTENZE



Inserire l'accensione quando il veicolo viene trainato. In caso contrario, il bloccasterzo si inserirà e gli indicatori di direzione e le luci freni non funzioneranno.



Se il motore non è acceso, il servofreno e la pompa servosterzo non funzionano. Premere il pedale del freno con più forza e assicurarsi che vi sia una distanza di arresto maggiore e siano possibili sterzate più brusche.

ATTENZIONE



Una tensione eccessiva della corda di traino può causare danni al veicolo o al veicolo che si sta trainando.



Non utilizzare una barra da traino rigida sull'occhione da traino anteriore.



In caso di avaria o guasto meccanico al cambio, il veicolo deve essere trainato con **TUTTE** le ruote a terra o trasportato con **TUTTE** le ruote sollevate.

Partire lentamente e senza strappi.

INFORMAZIONI GENERALI

Per preservarne l'idoneità alla circolazione stradale e il valore di rivendita, è necessario sottoporre il veicolo a manutenzione regolare. Una vasta rete di Riparatori autorizzati Ford di comprovata competenza professionale è a disposizione per qualsiasi intervento di assistenza. I tecnici che hanno ricevuto un addestramento speciale Ford sono i più qualificati a intervenire sul veicolo. I tecnici dei Riparatori autorizzati dispongono inoltre di una vasta gamma di attrezzi altamente specializzati, sviluppati specificamente per la manutenzione dei veicoli Ford.

Oltre alla manutenzione regolare, si raccomanda di eseguire i controlli aggiuntivi elencati di seguito.

AVVERTENZE



Disinserire l'accensione prima di toccare o di tentare qualsiasi tipo di registrazione.



Non toccare i componenti del sistema di accensione elettronico dopo aver inserito l'accensione o quando il motore è in funzione. Il sistema funziona ad alta tensione.



Tenere le mani e gli indumenti lontano dalla ventola di raffreddamento del motore. In talune condizioni, la ventola potrebbe continuare a funzionare per alcuni minuti dopo lo spegnimento del motore.

Controlli giornalieri

- Luci esterne.
- Luci abitacolo.
- Spie e indicatori.

Controlli durante il rifornimento

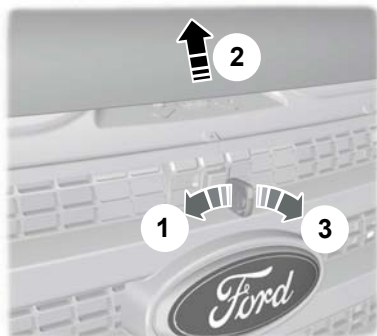
- Livello olio motore. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- Livello liquido freni. Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- Livello liquido lavavetri. Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 135).
- Pressione dei pneumatici (freddi). Vedere **Ruote e pneumatici** (pagina 149).
- Condizioni dei pneumatici. Vedere **Ruote e pneumatici** (pagina 149).

Controlli mensili

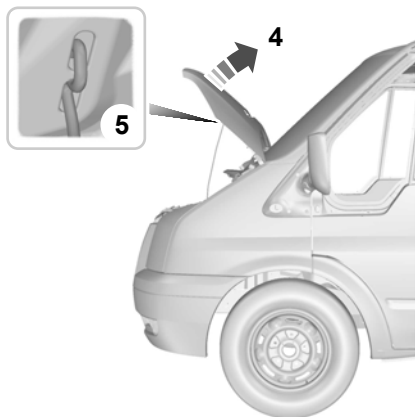
- Livello liquido di raffreddamento motore (motore freddo). Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- Tenuta tubi, flessibili e serbatoi.
- Livello liquido servosterzo. Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 134).
- Funzionamento dell'aria condizionata.
- Funzionamento del freno di stazionamento.
- Funzionamento dell'avvisatore acustico.
- Serraggio dei dadi ruota. Vedere **Ruote e pneumatici** (pagina 149).

APERTURA E CHIUSURA DEL COFANO

Apertura del cofano motore



E72108



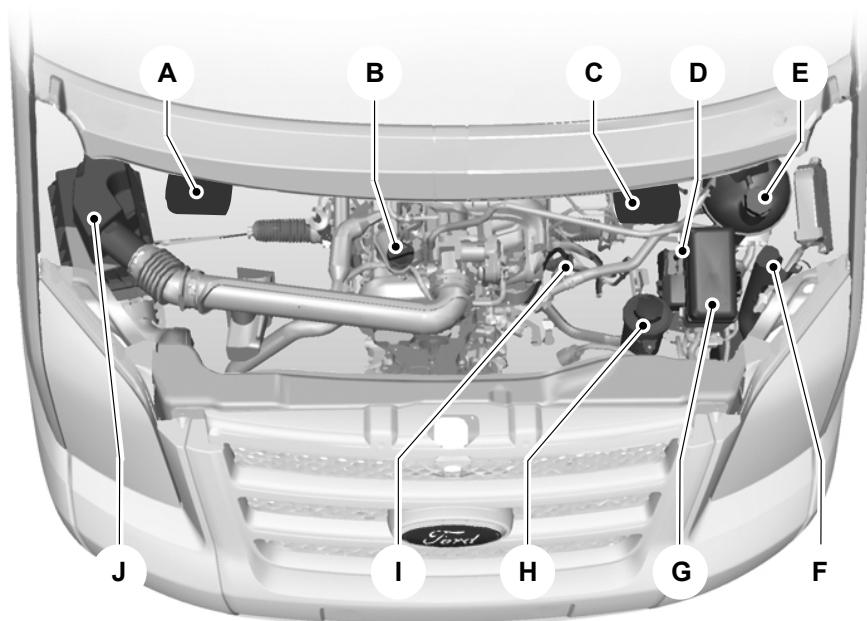
E72109

Chiusura del cofano

Nota: Accertarsi che il cofano sia chiuso correttamente.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere sotto l'effetto del suo peso per gli ultimi 20-30 centimetri.

PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 2.3L DURATEC-HE (MI4)



E70606

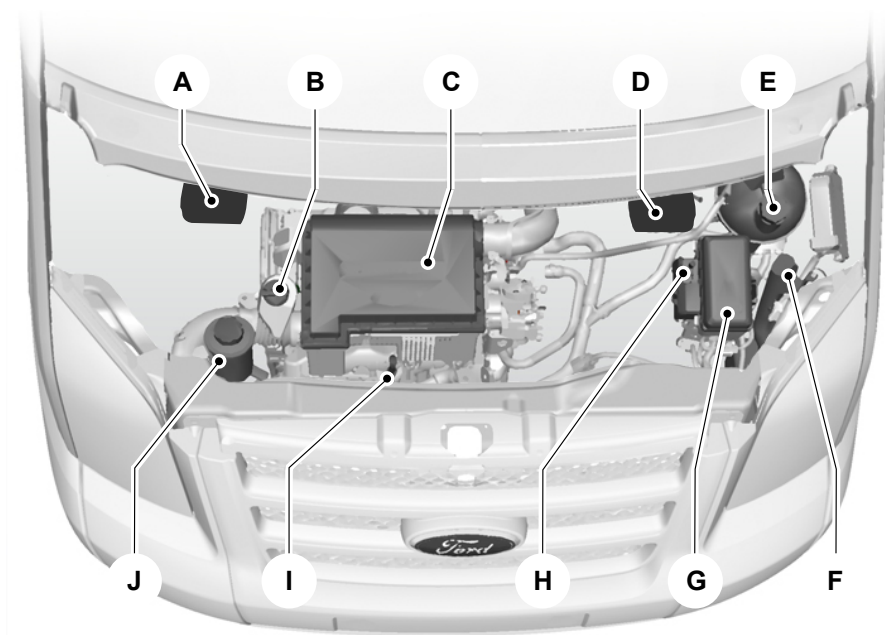
- A Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- B Tappo di rifornimento olio motore Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- C Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- D Connessione positiva batteria (per il collegamento dei cavi di avviamento d'emergenza). Vedere **Batteria del veicolo** (pagina 140).
- E Serbatoio liquido di raffreddamento motore. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- F Serbatoio liquido lavavetri. Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 135).

Manutenzione

- G Scatola portafusibili vano motore. Vedere **Fusibili** (pagina 111).
- H Serbatoio liquido servosterzo. Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 134).
- I Astina di livello olio motore. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).

¹ I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 2.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



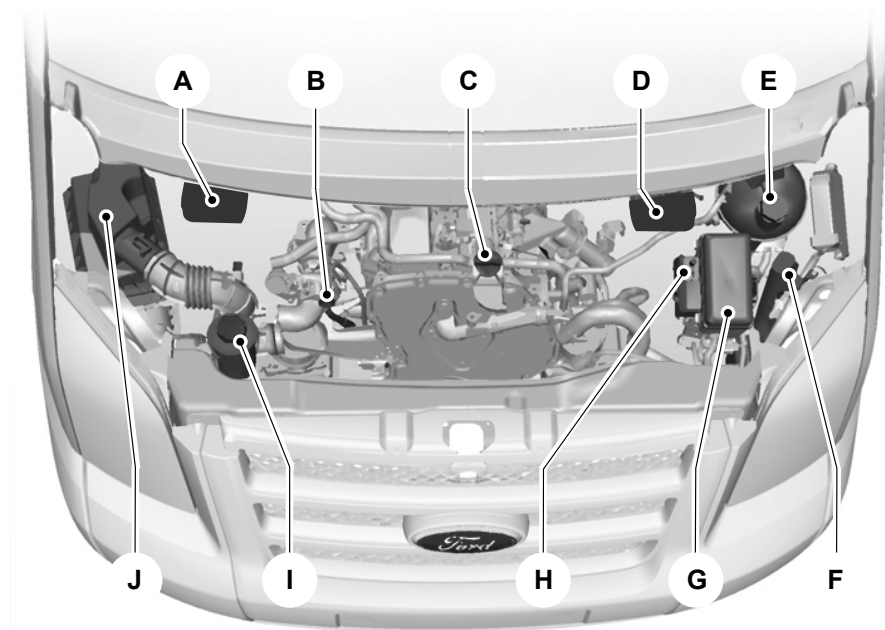
E70605

Manutenzione

- A Punto di raccolta filtro carburante (guida a sinistra). Vedere **Scarico del punto di raccolta del filtro carburante** (pagina 134).
- A Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- B Tappo di rifornimento olio motore Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- C Filtro aria.
- D Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- D Punto di raccolta filtro carburante (guida a destra). Vedere **Scarico del punto di raccolta del filtro carburante** (pagina 134).
- E Serbatoio liquido di raffreddamento motore. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- F Serbatoio liquido lavavetri. Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 135).
- G Scatola portafusibili vano motore. Vedere **Fusibili** (pagina 111).
- H Connessione positiva batteria (per il collegamento dei cavi di avviamento d'emergenza). Vedere **Batteria del veicolo** (pagina 140).
- I Astina di livello olio motore Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- J Serbatoio liquido servosterzo. Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 134).

¹ I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

PANORAMICA DEL VANO MOTORE - 2.4L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL/3.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



E70607

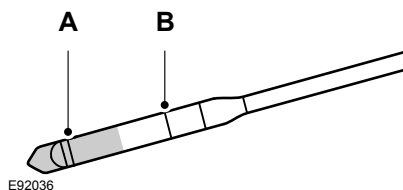
- A Punto di raccolta filtro carburante (veicoli con guida a sinistra). Vedere **Scarico del punto di raccolta del filtro carburante** (pagina 134).
- A Serbatoio liquido freni e frizione (guida a destra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- B Astina di livello olio motore¹. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- C Tappo bocchettone di rifornimento olio motore¹. Vedere **Controllo dell'olio del motore** (pagina 132).
- D Serbatoio liquido freni e frizione (guida a sinistra). Vedere **Controllo del liquido freni e frizione** (pagina 133).
- D Punto di raccolta filtro carburante (guida a destra). Vedere **Scarico del punto di raccolta del filtro carburante** (pagina 134).

Manutenzione

- E Serbatoio liquido di raffreddamento motore. Vedere **Controllo del liquido di raffreddamento del motore** (pagina 133).
- F Serbatoio liquido lavavetri. Vedere **Controllo del liquido lavavetri** (pagina 135).
- G Scatola portafusibili vano motore. Vedere **Cambio di un fusibile** (pagina 113).
- H Connessione positiva batteria (per il collegamento dei cavi di avviamento d'emergenza). Vedere **Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza** (pagina 140).
- I Filtro aria. Serbatoio liquido servosterzo. Vedere **Controllo del liquido servosterzo** (pagina 134).
- J Filtro aria.

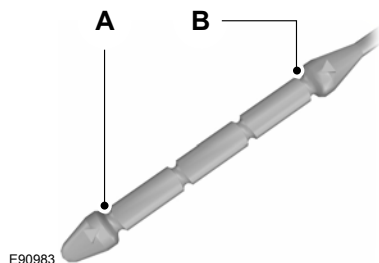
¹ I tappi del bocchettone di rifornimento e l'astina di livello olio motore sono colorati per facilitarne l'identificazione.

ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 2.3L DURATEC-HE (MI4)



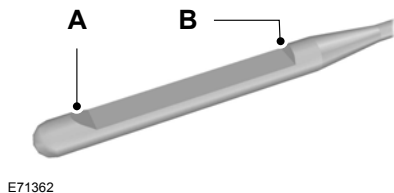
A MIN
B MAX

ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 2.2L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL



A MIN
B MAX

ASTINA DI LIVELLO OLIO MOTORE - 2.4L DURATORQ-TDCI (PUMA) DIESEL/3.2L DURATORQ- TDCI (PUMA) DIESEL



A MIN
B MAX

CONTROLLO DELL'OLIO DEL MOTORE

AVVERTENZA

! Non utilizzare oli con additivi o altri trattamenti per il motore. In determinate condizioni, potrebbero danneggiare il motore.

Nota: Il consumo di olio dei motori nuovi raggiunge un livello normale dopo circa 5.000 chilometri.

Controllo del livello dell'olio

AVVERTENZA

! Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

Nota: Controllare il livello prima di avviare il motore.

Nota: Accertarsi che il veicolo sia parcheggiato in piano.

Nota: L'olio si espande quando è caldo. Il livello potrebbe quindi superare di alcuni millimetri il segno **MAX**.

Smontare l'astina di livello e pulirla con un panno antisfilacciamento pulito. Reinserire l'astina di livello e rimuoverla nuovamente per controllare il livello dell'olio.

Se l'olio è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

Rabbocco

AVVERTENZE



Eseguire il rabbocco solo con il veicolo freddo. Se il motore è caldo, attendere 10 minuti per fare raffreddare il motore.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è in funzione.

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento.

AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 135).

CONTROLLO DEL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO DEL MOTORE

Controllo del livello del liquido di raffreddamento

PERICOLO



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.

AVVERTENZA



Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

Nota: Il liquido di raffreddamento si espande quando è caldo. Il livello potrebbe quindi superare il segno **MAX**.

Se il liquido è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

Rabbocco

AVVERTENZE



Eseguire il rabbocco solo con il veicolo freddo. Se il motore è caldo, attendere 10 minuti per fare raffreddare il motore.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è in funzione.



Non smontare il tappo del bocchettone di rifornimento quando il motore è caldo. Attendere che il motore di raffreddi.

Svitare **lentamente** il tappo. Mentre si svita il tappo la pressione fuoriesce lentamente.

ATTENZIONE



Non versare il liquido di raffreddamento sulle parti del motore.



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 135).

CONTROLLO DEL LIQUIDO FRENI E FRIZIONE

PERICOLO



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.

AVVERTENZA



Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

Nota: I sistemi frenante e della frizione vengono alimentati dallo stesso serbatoio.

Se il liquido è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

Rabbocco

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento.

AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 135).

CONTROLLO DEL LIQUIDO SERVOSTERZO

PERICOLO



Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.

AVVERTENZA



Assicurarsi che il livello sia compreso tra i contrassegni **MIN** e **MAX**.

Se il liquido è a livello del contrassegno **MIN**, rabboccare immediatamente.

Rabbocco

Rimuovere il tappo del bocchettone di rifornimento.

AVVERTENZA



Non rabboccare oltre il segno **MAX**.

Rabboccare con liquido conforme alle specifiche Ford. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 135).

SCARICO DEL PUNTO DI RACCOLTA DEL FILTRO CARBURANTE

Veicoli con motore diesel

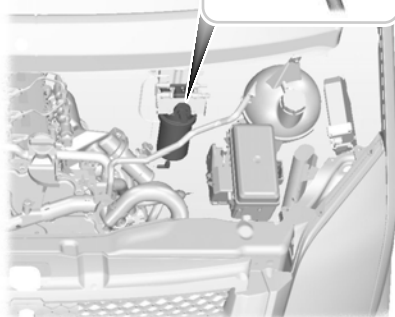
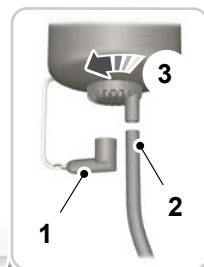
PERICOLO



Non gettare il carburante diesel assieme ai rifiuti domestici o nel sistema fognario pubblico. Utilizzare i centri di smaltimento rifiuti autorizzati locali.

Nota: Con il motore in moto, la spia presenza di acqua nel carburante si spegnerà dopo circa 2 secondi.

Nota: Aggiungere solamente carburante conforme alle specifiche Ford. Vedere **Carburante e rifornimento** (pagina 82).

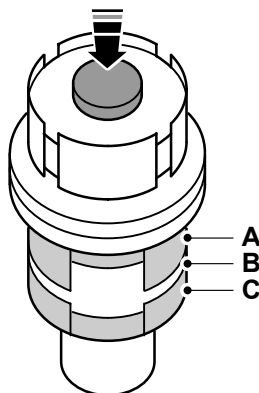


E77043

1. Scollegare il connettore.
2. Collegare un flessibile adatto per scaricare il sensore e dirigere il flessibile in un contenitore idoneo.
3. Svitare il sensore di uno o due giri e lasciare scaricare l'acqua.

Rimontare seguendo l'ordine inverso.

CONTROLLO DELL'INDICATORE DI SERVIZIO DEL FILTRO CARBURANTE



- A Verde
B Trasparente

C Rosso

1. Disinserire l'accensione.
 2. Premere e tenere premuto il pulsante giallo per tre secondi.
 3. Avviare il motore. Premere completamente il pedale dell'acceleratore per cinque secondi.
 4. Controllare la posizione dello stantuffo nella spia assistenza.
- Verde: non è necessario sostituire il filtro.
 - Trasparente: sostituire il filtro al successivo intervallo di manutenzione.
 - Rosso: il filtro **deve** essere sostituito. Fare controllare immediatamente il sistema da personale qualificato.

CONTROLLO DEL LIQUIDO LAVAVETRI

Nota: I sistemi lavavetri del parabrezza e del lunotto utilizzano lo stesso serbatoio.

SPECIFICHE TECNICHE

Liquidi del veicolo

AVVERTENZA



Non utilizzare oli non conformi alle specifiche o ai requisiti. L'uso di olio inadeguato può causare danni al motore che non sono coperti dalla garanzia.

Parte	Fluido raccomandato	Specifica
Olio motore	Olio motore Ford o Motorcraft Formula E SAE 5W-30 ²	WSS-M2C913-B
Servosterzo	Fluido specifico per servosterzo Ford	WSA-M2C195-A

Manutenzione

Parte	Fluido raccomandato	Specifica
Liquido refrigerante	Antigelo Motorcraft Super-Plus	WSS-M97B44-D
Liquido freni	Liquido freni Super DOT 4 Ford o Motorcraft	ESD-M6C57-A
Assale posteriore ¹	Olio ipoide Ford	WSS-M2C939A

¹ In condizioni di funzionamento normali l'assale posteriore non richiede manutenzione. Tuttavia, se l'assale posteriore dovesse essere sommerso dall'acqua, fare sostituire il liquido dalla concessionaria.² È possibile utilizzare un olio motore alternativo SAE 5W-30, posto che si conformi con le specifiche definite dal **WSS-M2C913-B**.

Nota: Qualora si utilizzi il veicolo a temperature inferiori a -20°C, è necessario utilizzare olio motore SAE 10W-40.

Rabbocco dell'olio: Qualora non sia possibile procurarsi un olio conforme alle specifiche definite dal **WSS-M2C913-B**, utilizzare l'olio **SAE 5W-30** (preferibilmente), SAE 5W-40 o SAE 10W-40 conforme alle specifiche definite da **ACEA A1/B1** (preferibilmente) o ACEA A3/B3. L'utilizzo di questi olio può causare periodi di avviamento del motore più lunghi, ridotte prestazioni del motore, maggiori consumi e livelli di emissioni.

Capacità

Versione	Voce	Capacità in litri (galloni)
Tutti	Liquido servosterzo	Segno MAX
Tutti	Sistema lavaparabrezza	5,5 (1,2)
Tutti - Capacità normale	Serbatoio carburante	80 (17,6)
Capacità aumentata	Serbatoio carburante	103 (22,7)
2.3L Duratec-HE	Olio motore – con filtro	4,3 (1,0)
2.3L Duratec-HE	Olio motore – senza filtro	3,9(0,9)
2.3L Duratec-HE	Sistema di raffreddamento con riscaldatore ausiliario	10,1 (2,2)
2.3L Duratec-HE	Solo sistema di raffreddamento con riscaldatore anteriore	7,8 (1,7)
2.2L DuraTorq-TDCi	Olio motore – con filtro	6,2 (1,4)
2.2L DuraTorq-TDCi	Olio motore – senza filtro	5,9 (1,3)

Manutenzione

Versione	Voce	Capacità in litri (galloni)
2.4L DuraTorq-TDCi	Olio motore – con filtro	6,9 (1,5)
2.4L DuraTorq-TDCi	Olio motore – senza filtro	6,5 (1,4)
2.2L e 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema di raffreddamento con riscaldatore alimentato a carburante e riscaldatore ausiliario	13 (2,9)
2.2L e 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema di raffreddamento con riscaldatore ausiliario	12,8 (2,9)
2.2L e 2.4L DuraTorq-TDCi	Sistema di raffreddamento con riscaldatore alimentato a carburante	11,5 (2,5)
2.2L e 2.4L DuraTorq-TDCi	Solo sistema di raffreddamento con riscaldatore anteriore	10 (2,2)
3.2L DuraTorq-TDCi	Olio motore – con filtro	12,6 (2,8)
3.2L DuraTorq-TDCi	Olio motore – senza filtro	12 (2,6)
3.2L DuraTorq-TDCi	Impianto di raffreddamento	7,3 (1,6)

Capacità di rabbocco dell'olio motore

Motore	litri
2.2L DuraTorq-TDCi	1,5
2.3L Duratec-HE	0,7
2.4L DuraTorq-TDCi	2
3.2L DuraTorq-TDCi	Informazioni non disponibili

Manutenzione del veicolo

PULIZIA DELL'ESTERNO

PERICOLO



Se si utilizza un impianto di autolavaggio con ciclo di ceratura, assicurarsi di rimuovere la cera dal parabrezza.

ATTENZIONE



Alcuni impianti di autolavaggio utilizzano acqua ad alta pressione che potrebbe danneggiare alcune parti del veicolo.



Rimuovere l'antenna prima di utilizzare un impianto di autolavaggio.



Spegnere la ventola del riscaldatore per evitare di contaminare il filtro aria esterna.

Si raccomanda di lavare il veicolo con una spugna e acqua tiepida contenente uno shampoo per autoveicoli.

Pulizia dei fari

ATTENZIONE



Non strofinare i vetri dei fari, né utilizzare abrasivi o solventi alcolici o chimici per pulirli.



Non strofinare i fari quando sono asciutti.

Pulizia del lunotto

AVVERTENZA



Non strofinare la parte interna del lunotto, né utilizzare abrasivi o solventi chimici per pulirlo.

Utilizzare un panno pulito che non lascia peli o un panno di pelle scamosciata per pulire la parte interna del lunotto.

Pulizia del rivestimento cromato

AVVERTENZA



Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi chimici. Utilizzare acqua e sapone.

Protezione della vernice

ATTENZIONE



Non lucidare il veicolo sotto un'intensa luce solare.



Evitare che il lucido entri in contatto con le superfici in plastica, in quanto potrebbe risultare difficile da rimuovere.



Non applicare lucidi al parabrezza o al lunotto. In caso contrario, i tergicristalli potrebbero diventare rumorosi e non pulire correttamente il cristallo.

Si raccomanda di eseguire la ceratura della vernice una o due volte l'anno.

PULIZIA DEGLI INTERNI

Cinture di sicurezza

AVVERTENZE



Non utilizzare sostanze abrasive o solventi chimici per pulirle.



Prestare attenzione affinché non penetri umidità nel meccanismo del riavvolgitore.

Pulire le cinture di sicurezza con un detergente per abitacolo o con dell'acqua utilizzando una spugna morbida. Lasciare asciugare naturalmente le cinture di sicurezza, lontano da fonti di calore artificiali.

Schermi quadro strumenti, schermi LCD, schermi radio

PERICOLO



Non utilizzare sostanze abrasive,
solventi alcolici o chimici per pulirle.

RIPARAZIONE DI LIEVI DANNI ALLA VERNICIATURA

AVVERTENZA



Rimuovere immediatamente dalle
aree verniciate particelle
apparentemente inoffensive, ad
esempio escrementi di uccelli, resina di
alberi, resti di insetti, macchie di catrame,
residui di sale della strada e fumi industriali.

Riparare i danni alla vernice causati da
pietrisco o graffi minori prima possibile.
Presso le concessionarie Ford è
disponibile una gamma di prodotti idonei.
Leggere e attenersi alle istruzioni del
produttore.

Batteria del veicolo

MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

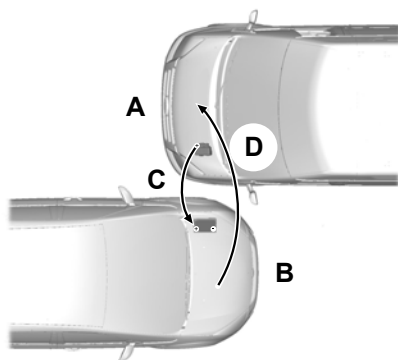
La batteria richiede una manutenzione minima. Il livello del fluido viene controllato regolarmente dalla Concessionaria Ford in occasione dei tagliandi di assistenza programmata.

UTILIZZO DI CAVI DI AVVIAMENTO D'EMERGENZA

ATTENZIONE

- ⚠ Collegare solo le batterie con la stessa tensione nominale.
- ⚠ Utilizzare sempre cavi di avviamento d'emergenza con morsetti isolati e dimensioni adeguate.
- ⚠ Non scollegare la batteria dal circuito elettrico del veicolo.

Per collegare i cavi di avviamento di emergenza

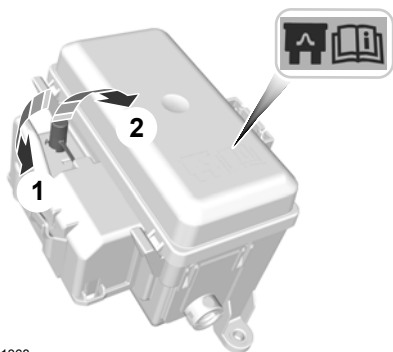


E71367

- A Batteria veicolo scarica
- B Batteria ausiliaria veicolo
- C Cavo di collegamento positivo
- D Cavo di collegamento negativo

1. Parcheggiare i due veicoli in modo che non si tocchino.
2. Spegnerne il motore e tutti i dispositivi elettrici.
3. Sollevare il coperchio della connessione positiva della batteria. Vedere **Manutenzione** (pagina 125).
4. Collegare il terminale positivo (+) della connessione positiva della batteria **A** al terminale positivo (+) del veicolo **B** (cavo **C**).
5. Collegare il terminale negativo (-) al monoblocco o al supporto motore del veicolo **B**. Collegare l'altra estremità al monoblocco o al supporto motore del veicolo **A** (cavo **D**).

Batteria del veicolo



E71368

ATTENZIONE

- ❗ Non collegare il morsetto negativo (-) della batteria scarica.
- ❗ Accertarsi che i cavi non vengano a contatto di parti in movimento.

Avviamento del motore

1. Fare girare il motore del veicolo **B** a un regime moderatamente elevato.
2. Avviare il motore del veicolo **A**.
3. Far girare ambedue i motori almeno per tre minuti prima di scollegare i cavi.

AVVERTENZA

- ❗ Non accendere i fari quando si scollegano i cavi. La tensione massima potrebbe fare esplodere le lampadine.

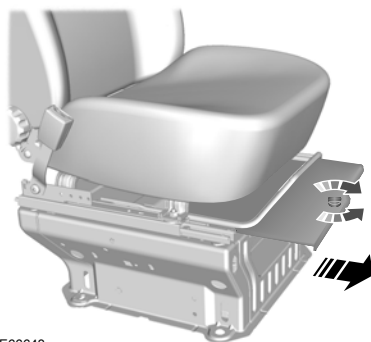
Scollegare i cavi in ordine inverso.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL VEICOLO

AVVERTENZA

- ❗ Accertarsi che la scatola della batteria si sigilli correttamente.

Nota: La batteria è collocata dentro al veicolo sotto il sedile lato guida.



E66643

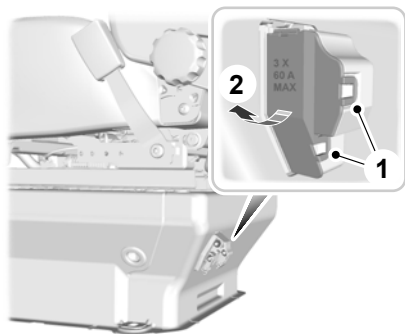
1. Rimuovere il coperchio della batteria.
2. Girare il perno di sicurezza in senso antiorario ed estrarlo.
3. Far scorrere la copertura dalla parte anteriore della batteria.

Rimontare seguendo l'ordine inverso.

Se la batteria è stata scollegata in precedenza, durante gli 8 km di marcia successivi al suo ricollegamento il veicolo potrebbe manifestare prestazioni inusuali in quanto il sistema di gestione motore deve riapprendere i parametri del motore.

Laddove applicabile, il sistema audio deve essere riprogrammato con il codice di accesso.

PUNTI DI COLLEGAMENTO BATTERIA



E75702

AVVERTENZA



Non collegare nessun componente elettrico direttamente alle batterie del veicolo.

Sono disponibili tre prese di collegamento e ciascuna fornisce una corrente massima di 60A. Chiedere alla Concessionaria un consiglio sugli accessori adatti al proprio veicolo.

1. Sganciare i fermi.
2. Sollevare il coperchio.

La sicurezza dei bambini

SEGGIOLINI PER BAMBINI



E68916

AVVERTENZE

 I bambini di statura inferiore a 150 cm o di età inferiore a 12 anni devono essere assicurati tramite appositi dispositivi di ritenuta per bambini omologati sul sedile posteriore.

 Testo originale in base a ECE R94.01: Estremo pericolo! Non utilizzare il dispositivo di sicurezza per bambini rivolto verso la parte posteriore del veicolo su un sedile davanti al quale è montato un airbag!

 Per montare un seggiolino per bambini, leggere e attenersi alle istruzioni del costruttore.

 Non apportare alcuna modifica ai seggiolini per bambini.

 Quando il veicolo è in movimento evitare di tenere i bambini in grembo.

 Non lasciare bambini da soli nel veicolo.

 Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente, fare controllare i seggiolini per bambini da un tecnico opportunamente addestrato.

Nota: L'uso obbligatorio dei seggiolini per bambini varia a seconda del paese.

Presso la vostra concessionaria Ford è disponibile una serie di seggiolini per bambini con approvazione ECE che sono stati testati e approvati specificatamente per il vostro veicolo.

Dispositivi di ritenuta per bambini per gruppi di massa differenti

Di seguito è descritto l'uso corretto del seggiolino per bambini:

Seggiolino di sicurezza per neonati



E68918

Assicurare i bambini di peso inferiore ai 13 Kg in un seggiolino di sicurezza per bambini rivolto all'indietro (gruppo 0+) fissato al sedile posteriore.

La sicurezza dei bambini

Seggiolino di sicurezza per bambini



E68920

Assicurare i bambini di peso compreso tra 13 e 18 Kg in un seggiolino di sicurezza per bambini (gruppo 1) fissato al sedile posteriore.

POSIZIONAMENTO DEI SEGGIOLINI PER BAMBINI

Posizioni del seggiolino

Posizioni di seduta	Categorie di gruppo				
	0	0+	1	2	3
	Fino a 10 kg	Fino a 13 kg	9 - 18 kg	15 - 25 kg	22 - 36 kg
	Seggiolino di sicurezza per neonati	Seggiolino di sicurezza per neonati	Seggiolino di sicurezza per bambini	Sedile o cuscino imbottito	Sedile o cuscino imbottito
Sedile lato passeggero anteriore con airbag	X	X	X	X	X
Sedile lato passeggero anteriore senza airbag	U ¹	U ¹	U ¹	U ¹	U ¹
Sedili posteriori	U	U	U	U	U
ISOFIX 2a fila posteriore	IU	IU	IU	X	X
Categoria dimensione ISOFIX*	E	C, D, E	A, B, B1, C, D	X	X

X Non adatto per bambini in questa categoria di peso.

La sicurezza dei bambini

U Adatto per seggiolini di sicurezza per bambini di tipo universale approvati per l'uso in questa categoria di peso.

IU Adatto per seggiolini di sicurezza per bambini ISOFIX di tipo universale approvati per l'uso in questa categoria di peso.

U¹ Adatto per seggiolini di sicurezza per bambini di tipo universale approvati per l'uso in questa categoria di peso.

* Come definito da ECE 16.

La sicurezza dei bambini

CUSCINI IMBOTTITURA IN ESPANSO

AVVERTENZE



Non fissare i cuscini imbottitura con schienale o i cuscini imbottitura solo con il nastro inferiore della cintura di sicurezza.



Non fissare i cuscini imbottitura con schienale o i cuscini imbottitura con una cintura di sicurezza allentata o attorcigliata.



Non posizionare la cintura di sicurezza sotto il braccio o dietro la schiena del bambino.



Non utilizzare cuscini, libri o asciugamani per sollevare il bambino.



Assicurarsi che il bambino sia seduto in posizione verticale.



Assicurare i bambini di peso superiore ai 15 Kg, ma di statura inferiore ai 150 cm su un cuscino imbottitura con schienale o un cuscino imbottitura.

AVVERTENZA



Quando si usa un seggiolino di sicurezza per bambini su un sedile posteriore, accertarsi che poggia in modo ben saldo contro il sedile del veicolo. Può essere necessario sollevare o staccare il poggiatesta. Vedere **Poggiatesta** (pagina 75).

Cuscino imbottitura con schienale (gruppo 2)



E70710

Si raccomanda di utilizzare un seggiolino sollevatore provvisto di cuscino e schienale invece che un semplice cuscino sollevatore. Lo schienale consente di posizionare il nastro superiore della cintura di sicurezza per adulti sulla parte centrale della spalla del bambino e il nastro inferiore ben teso sui fianchi.

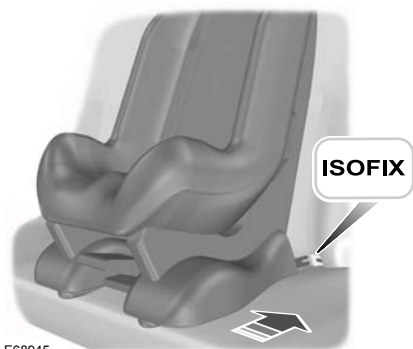
Cuscino imbottitura (gruppo 3)



E68924

La sicurezza dei bambini

PUNTI DI ANCORAGGIO ISOFIX



E68945

PERICOLO



Quando si utilizza il sistema ISOFIX, avvalersi di un dispositivo antirotazione. Si raccomanda di utilizzare una fascia di fissaggio superiore o una gamba di supporto.

Nota: Quando si acquista un sistema di sicurezza ISOFIX, accertarsi di conoscere le categorie di peso e di dimensione ISOFIX corrette per le posizioni di insediamento previste. Vedere

Posizionamento dei seggiolini per bambini (pagina 144).

Il veicolo è dotato di punti di ancoraggio ISOFIX per il montaggio di seggiolini per bambini ISOFIX universalmente omologati.

Il sistema ISOFIX comprende due bracci di attacco rigidi sul seggiolino per bambini da fissare ai punti di ancoraggio sui sedili di seconda fila, nel punto di giunzione tra cuscino e schienale. I punti di attacco della fascia sono situati sulla parte posteriore dei sedili di seconda fila per i seggiolini di sicurezza per bambini con fascia di fissaggio superiore.

Attacco del seggiolino di sicurezza per bambini con fascia di fissaggio superiore



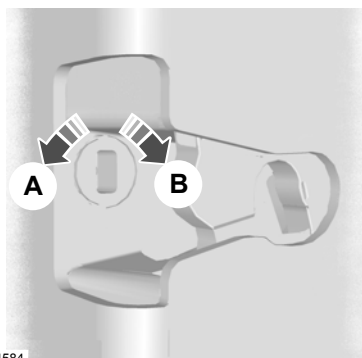
E68946

PERICOLO



Montare le fasce di fissaggio esclusivamente al punto di ancoraggio appositamente previsto a tale scopo.

BLOCCAGGIO DI SICUREZZA PER I BAMBINI



E74584

- A Acceso
- B Disinserito

PERICOLO



Le portiere non possono essere aperte dall'interno se sono state attivate le serrature di sicurezza per bambini.

Ruote e pneumatici

INFORMAZIONI GENERALI

La pressione per la ruota di scorta deve essere regolata al valore più alto specificato per la propria combinazione veicolo/dimensione pneumatico.

I dati circa pneumatici, cerchi e pressione dei pneumatici per modelli speciali sono riportati solo sull'etichetta della pressione dei pneumatici su questi veicoli.

Un'etichetta con i dati relativi alla pressione dei pneumatici è situata sul montante centrale della portiera lato conducente.

SOSTITUZIONE DI UNA RUOTA

Ruota di scorta

AVVERTENZA



Utilizzare solo cerchi e pneumatici di dimensioni approvate. L'uso di misure diverse può comportare il danneggiamento del veicolo ed invalidarne l'omologazione.

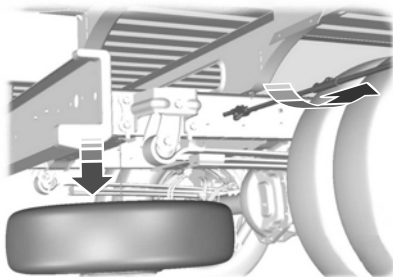
La ruota di scorta è situata al di sotto della parte posteriore del veicolo.

Veicoli con ruote posteriori singole



E70947

Veicoli con ruote posteriori doppie

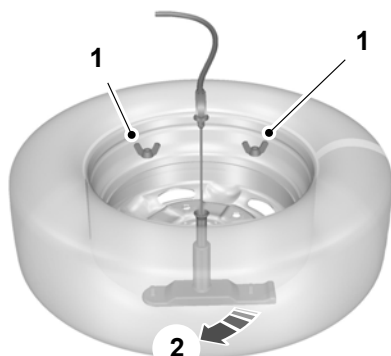


E70948

Se il veicolo è dotato di vite di sicurezza, svitarla ruotando in senso antiorario.

Inserire completamente l'estremità piatta del girabacchino (autobus, furgone, combi) o il braccio corto del manico del martinetto (telaio cabinato, autocarro) nel foro di guida. Ruotare in senso antiorario fino a quando la ruota poggia sul terreno e il cavo non è più teso.

Ruote e pneumatici



E70949

1. Svitare il/i dado/i ad alette.
2. Far passare la staffa e il cavo attraverso l'apertura della ruota.

Martinetto

AVVERTENZE

 Il martinetto fornito con il veicolo deve essere utilizzato solo per la sostituzione delle ruote in situazioni di emergenze.

 Prima di utilizzare il martinetto del veicolo, verificare che non sia danneggiato o deformato o che la filettatura sia lubrificata e priva di impurità.

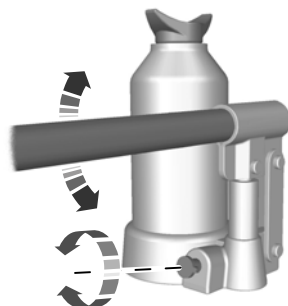
 Non disporre mai alcun oggetto tra il martinetto e il terreno oppure tra il martinetto e il veicolo.

AVVERTENZA

 Utilizzare solo i punti di sollevamento specificati. Un errato posizionamento può causare danni alla carrozzeria, allo sterzo, alle sospensioni, al motore, al sistema frenante o alle tubazioni di alimentazione carburante.

Il martinetto, il girabacchino e il manico del martinetto sono situati nel vano portaoggetti nel pozzetto anteriore destro.

Veicoli serie 430 e 460



E70959

- Assemblare il manico del martinetto.
- Fare scorrere l'estremità piatta del manico del martinetto sulla valvola di bloccaggio. Ruotare il manico completamente in senso orario. Inserire la maniglia nella pompa, e sollevare il veicolo usando un moto a pompaggio.

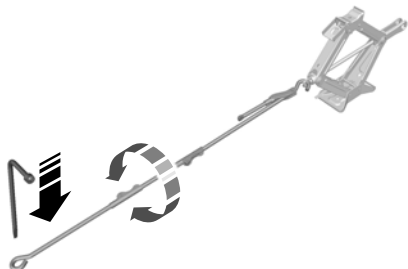
Tutti, eccetto i veicoli serie 430 e 460



E70957

Ruote e pneumatici

- Aprire il manico del martinetto.



E70958

- Inserire il gancio del manico nell'anello sul martinetto. Inserire il girabacchino nell'altra estremità del manico e ruotare in senso orario.

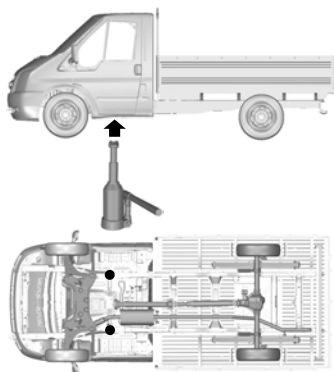
Punti di sollevamento anteriori

AVVERTENZA



Quando si posiziona il martinetto su un veicolo dotato di sistema aria condizionata posteriore (A/C), accertarsi che non venga a contatto con le tubazioni A/C o con la fascia di supporto del serbatoio carburante.

Veicoli serie 430 e 460

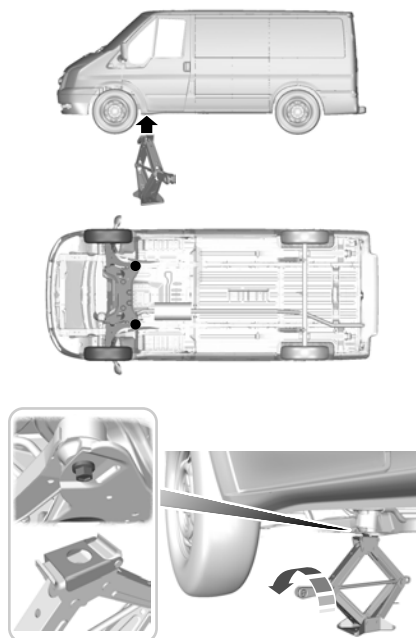


E70951

Posizionare il martinetto al di sotto delle sporgenze in corrispondenza della parte posteriore del telaio ausiliario.

Ruote e pneumatici

Tutti, eccetto i veicoli serie 430 e 460

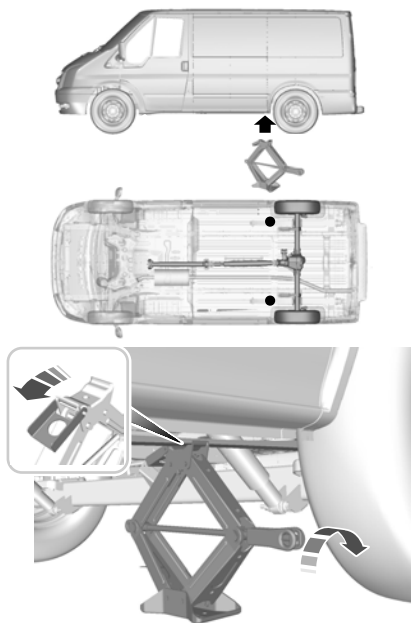


E70952

Chiudere lo sportellino nella parte superiore del martinetto (posizione richiusa). Le viti posteriori del telaio ausiliario anteriore sono situate in un recesso sullo sportellino del martinetto.

Punti di sollevamento posteriori

Bus, Van e Combi a trazione anteriore (solo veicoli serie 260, 280 e 300)



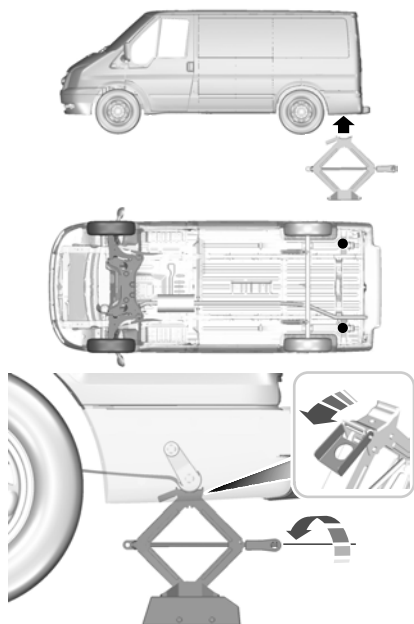
E70953

Aprire lo sportellino sulla parte superiore del martinetto. Collocarlo sotto la molla a balestra posteriore direttamente davanti alla ruota posteriore.

Bus, Van e Combi a trazione anteriore (solo veicoli serie 330 e 350)

Nota: Un blocco aggiuntivo è situato all'interno della ruota di scorta.

Ruote e pneumatici

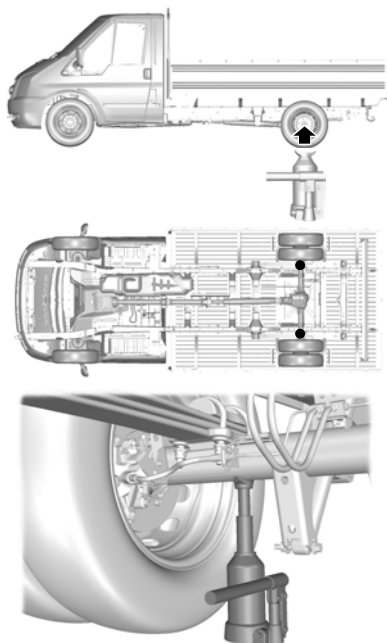


E70954

Aprire lo sportellino sulla parte superiore del martinetto. Riporre il martinetto sul blocco.

Veicoli serie 430 e 460

Nota: Posizionare il martinetto al di sotto dell'assale, il più vicino possibile alla ruota che viene sollevata.

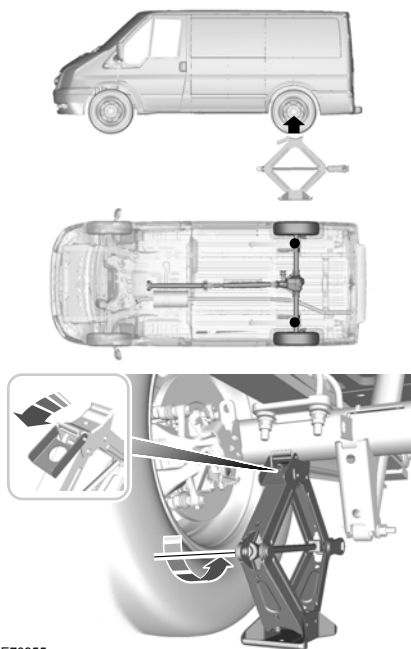


E74136

Tutti i telai cabinati e autobus, furgoni e combi a trazione posteriore (tutti, eccetto i veicoli serie 430 e 460)

Nota: Posizionare il martinetto al di sotto dell'assale, il più vicino possibile alla ruota che viene sollevata.

Ruote e pneumatici



E70955

Aprire lo sportellino sulla parte superiore del martinetto.

Rimozione di una ruota

AVVERTENZE

! Parcheggiare il veicolo in modo da poter eseguire l'operazione senza difficoltà o rischi e senza intralciare la circolazione.

! Posizionare il triangolo di emergenza.

! Accertarsi che il veicolo sia su una superficie piana e sicura e che le ruote siano in posizione di marcia rettilinea.

AVVERTENZE

! Disinserire l'accensione e inserire il freno di stazionamento.

! Se il veicolo è dotato di cambio manuale, inserire la prima marcia o la retromarcia. Se invece è dotato di cambio manuale, selezionare la posizione di parcheggio.

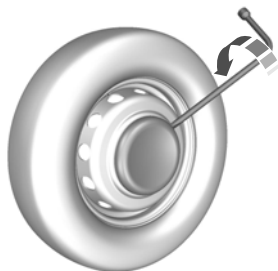
! Tutti i passeggeri devono uscire dal veicolo.

! Fissare la ruota diagonalmente opposta con un blocco adatto o un ceppo ruota.

! Accertarsi che le frecce sui pneumatici direzionali siano rivolte nella direzione di rotazione quando il veicolo si muove in avanti. In caso di montaggio di una ruota di scorta con le frecce rivolte nella direzione di rotazione opposta, fare rimontare il pneumatico nella direzione corretta da personale adeguatamente addestrato.

! Non intervenire mai al di sotto del veicolo quando questo è sorretto solamente da un martinetto.

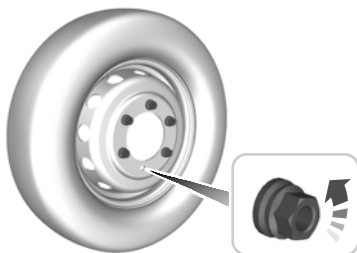
Nota: Accertarsi che il martinetto sia in posizione verticale rispetto al punto di sollevamento e che la base poggia completamente a terra.



E70956

Ruote e pneumatici

- Smontare il coprimozzo.
- Smontare i copridado.
- Svitare parzialmente i dadi.



E70960

- Sollevare il veicolo finché il pneumatico non tocca più il terreno.
- Svitare completamente i dadi e togliere la ruota.

Fissaggio di una ruota

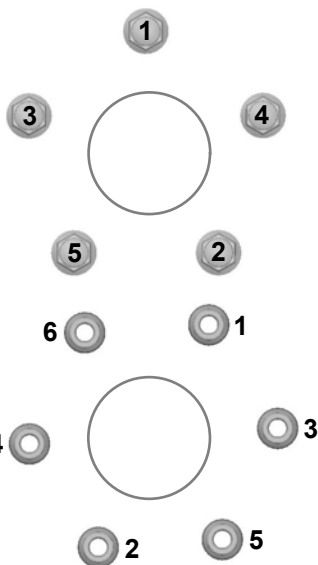
PERICOLO



Accertarsi che le filettature o l'interfaccia tra i prigionieri e i dadi ruota non siano lubrificate (grasso o olio).

Nota: I dadi delle ruote in lega possono anche essere utilizzati per la ruota di scorta in acciaio.

- Allineare e montare la ruota sui prigionieri. Accertarsi che le rondelle piatte dei dadi ruota siano rivolte verso la ruota. Avvitare i dadi ruota e serrare.
- Abbassare il veicolo al suolo e togliere il martinetto.



E70961

- Serrare a fondo i dadi seguendo la sequenza illustrata.
- Spingere il coprimozzo in sede premendolo con il palmo della mano.
- Premere saldamente sui copridado.

PERICOLO



Far controllare la pressione e la coppia di serraggio dei dadi della ruota sostituita non appena possibile.

Ruote e pneumatici

Riporre la ruota

AVVERTENZA



Non sollevare il supporto della ruota di scorta senza che vi sia la ruota attaccata. Il meccanismo dell'arganello potrebbe danneggiarsi se abbassato senza che vi sia una ruota a attaccata.

Nota: La ruota è completamente sollevata solo quando il meccanismo dell'arganello scorre.

- Posizionare la ruota sgonfia a terra, in modo che la parte esterna della ruota sia rivolta verso il basso. Inclinare il supporto, e farlo passare insieme al cavo attraverso il foro centrale del cerchione. Serrare il dado(i) ad alette.
- Inserire completamente l'estremità piatta del girabacchino nel foro di guida e ruotare in senso orario. Sui veicolo dotati di vite di sicurezza, rimontare ruotando in senso orario.
- Riporre il girabacchino, il martinetto e il manico del martinetto lontano.

KIT DI RIPARAZIONE PNEUMATICI

PERICOLO



Per i camper, è necessario attenersi alle istruzioni separate, fornite con il kit di riparazione pneumatici.

Il veicolo acquistato potrebbe non avere un pneumatico di scorta. In questo caso sarà dotato di un kit di riparazione pneumatici di emergenza che può essere utilizzato per riparare **un** pneumatico sgonfio.

Il kit di riparazione pneumatici è situato nel cassetto portaoggetti.

Informazioni generali

AVVERTENZE



A seconda del tipo e dell'estensione del danno subito, il pneumatico potrebbe essere riparabile solo parzialmente o non riparabile. La mancanza di pressione dei pneumatici può influire negativamente sulla guidabilità e può portare a una perdita di controllo del veicolo.



Non utilizzare il kit di riparazione pneumatici se il pneumatico è già stato danneggiato in seguito alla guida con una pressione inferiore alla norma.



Non cercare di riparare il danno oltre la zona visibile individuata sul battistrada del pneumatico.



Non cercare di riparare il danno sulla parete laterale del pneumatico.

Il kit di riparazione pneumatici può essere utilizzato per sigillare la maggior parte delle forature (del diametro massimo di 6 millimetri) in modo da consentire al veicolo di riprendere il viaggio per un breve tratto.

Quando si usa il kit, attenersi alle seguenti regole:

- **Guidare con cautela ed evitare manovre di guida o sterzate improvvise**, in particolare se il veicolo è carico o si sta trainando un rimorchio.
- Il kit consente di effettuare una riparazione temporanea di emergenza in modo da raggiungere l'officina o il rivenditore di pneumatici più vicino oppure in modo da guidare il veicolo per una distanza massima di 200 chilometri.
- Non superare la **velocità massima di 80 km/h (50 mph)**.

Ruote e pneumatici

- Tenere il kit fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il kit solo se la temperatura esterna è compresa tra -30°C e +70°C.

Utilizzo del kit di riparazione pneumatici

AVVERTENZE



L'aria compressa può agire come un esplosivo o un propellente.



Non lasciare mai il kit di riparazione pneumatici incustodito durante l'uso.

AVVERTENZA



Non tenere il compressore in funzione per più di 10 minuti.

Nota: Utilizzare il kit di riparazione pneumatici solo per il veicolo con il quale è stato fornito.

- Parcheggiare il veicolo sul ciglio della strada in modo da non ostacolare il flusso del traffico e in condizioni tali da poter utilizzare il kit senza correre pericoli.
- Applicare il freno di stazionamento, anche se il veicolo è parcheggiato su una strada in piano, in modo da assicurare che non si sposti.
- Non cercare di rimuovere il corpo estraneo, ad esempio un chiodo o una vite, che è penetrato nel pneumatico.
- Lasciare il motore in funzione mentre si utilizza il kit, ma sempre a condizione che il veicolo non si trovi in una zona chiusa e scarsamente ventilata, ad esempio un edificio. In tali circostanze, azionare il compressore con il motore spento.

- Sostituire la bomboletta di sigillante prima della data di scadenza (vedere la parte superiore della bomboletta).
- Comunicare agli altri passeggeri che il pneumatico è stato temporaneamente riparato con il kit di riparazione pneumatici e informarli sulle particolari condizioni di guida che dovranno essere osservate.

Gonfiaggio del pneumatico

AVVERTENZE



Controllare la parete laterale del pneumatico prima del gonfiaggio. Se si rilevano spaccature, rigonfiamenti o danni simili, non cercare di gonfiare il pneumatico.



Non sostare troppo vicino al pneumatico durante l'azionamento del compressore.



Osservare la parete laterale del pneumatico. Se si osservano spaccature, rigonfiamenti o danni simili, spegnere il compressore e lasciare fuoriuscire l'aria tramite la valvola di sovrappressione **B**. Non continuare a guidare con questo pneumatico.



Il sigillante contiene lattice di gomma naturale. Evitare il contatto con la cute e gli indumenti. Sciacquare immediatamente la parte colpita se ciò dovesse accadere e consultare subito un medico.



Se la pressione di gonfiaggio del pneumatico non raggiunge 1,8 bar (26 psi) entro sette minuti, il pneumatico potrebbe aver subito gravi danni che rendono impossibile una riparazione temporanea. In tal caso, non continuare a guidare con questo pneumatico.

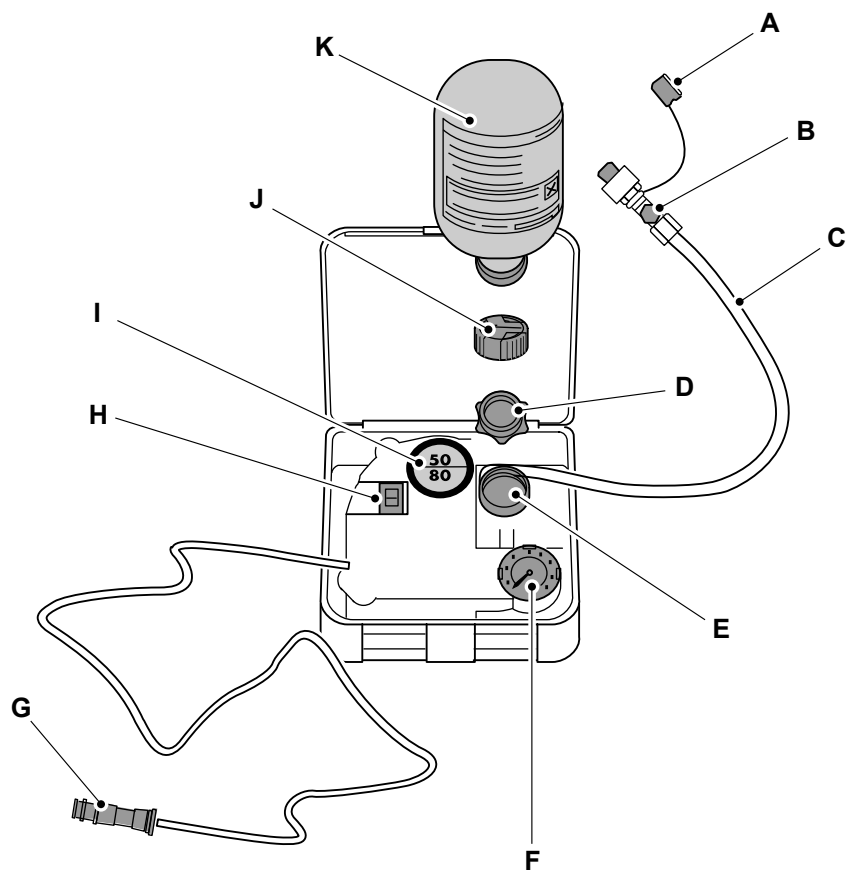
Ruote e pneumatici

AVVERTENZA



Avvitare la bomboletta sul relativo supporto forerebbe la tenuta della bomboletta. Non svitare la bomboletta dal relativo supporto, in quanto il sigillante potrebbe fuoriuscire.

Ruote e pneumatici



E94973

- A Cappuccio protettivo
- B Valvola scarico pressione
- C Flessibile
- D Tappo arancione

Ruote e pneumatici

- E Portabottiglie
- F Manometro
- G Connettore con cavo
- H Interruttore compressore
- I Etichetta
- J Coperchio bomboletta
- K Bomboletta di sigillante

1. Aprire il coperchio del kit di riparazione pneumatici.
2. Staccare l'etichetta **I** che indica la velocità massima consentita di 80 Km/h dalla confezione e applicarla al quadro strumenti in modo che sia ben visibile per il guidatore. Assicurarsi che l'etichetta non copra alcun indicatore importante.
3. Rimuovere il flessibile **C** e il connettore con il cavo **G** dal kit.
4. Svitare il tappo arancione **D** e il coperchio della bomboletta **J**.
5. Avvitare saldamente la bomboletta **K** in senso orario al relativo supporto **E**.
6. Rimuovere il cappuccio della valvola dallo pneumatico danneggiato.
7. Staccare il cappuccio protettivo **A** dal flessibile **C** e avvitare il flessibile **C** saldamente alla valvola del pneumatico danneggiato.
8. Accertarsi che l'interruttore del compressore **H** sia sulla posizione **O**.
9. Inserire il connettore **G** nella presa dell'accendisigari o nella presa di alimentazione ausiliaria. Vedere **Accendisigari** (pagina 77). Vedere **Prese elettriche ausiliarie** (pagina 77).
10. Avviare il motore.
11. Spostare l'interruttore del compressore **H** su **1**.
12. Gonfiare il pneumatico per un periodo non superiore a sette minuti a una pressione di minimo 1,8 bar (26 psi) e di massimo 3,5 bar (51 psi). Spostare l'interruttore del compressore **H** su **O** e controllare la pressione corrente del pneumatico tramite il manometro **F**.
13. Rimuovere il connettore **G** dalla presa dell'accendisigari o dalla presa di alimentazione ausiliaria.
14. Svitare rapidamente il flessibile **C** dalla valvola del pneumatico e riposizionare il cappuccio protettivo **A**. Chiudere nuovamente il cappuccio della valvola.
15. Lasciare la bomboletta di sigillante **K** nel relativo supporto **E**.
16. Accertarsi che il kit, il coperchio della bomboletta e il tappo arancione vengano conservati in un luogo sicuro del veicolo, ma facilmente accessibile. Il kit dovrà essere utilizzato nuovamente quando si controlla la pressione del pneumatico.
17. Guidare immediatamente il veicolo per tre chilometri circa così da consentire al sigillante di agire sulla zona danneggiata.

Ruote e pneumatici

Nota: Quando si pompa il sigillante nella valvola del pneumatico, la pressione potrebbe aumentare fino a 6 bar (87 psi), ma scenderà nuovamente dopo 30 secondi.

PERICOLO



Se durante la guida si avvertono forti vibrazioni, instabilità dello sterzo o rumorosità, ridurre la velocità e guidare con prudenza fino a un luogo sicuro dove poter arrestare il veicolo. Controllare nuovamente il pneumatico e la pressione. Se la pressione è inferiore a 1,3 bar (19 psi) o se si rilevano spaccature, rigonfiamenti o simili danni visibili, non continuare a guidare con il pneumatico.

Controllo della pressione dei pneumatici

1. Arrestare il veicolo dopo averlo guidato per circa tre chilometri. Controllare e, se necessario, regolare la pressione del pneumatico danneggiato.
2. Collegare il kit e leggere la pressione pneumatico dal manometro **F**.
3. Se la pressione del pneumatico riempito di sigillante è 1,3 bar (19 psi) o superiore, regolarla al valore specificato. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 163).
4. Eseguire la procedura di gonfiaggio nuovamente per aumentare la pressione del pneumatico.
5. Controllare la pressione del pneumatico nuovamente con il manometro **F**. Se la pressione del pneumatico è troppo alta, sgonfiarlo alla pressione specificata agendo sulla valvola limitatrice della pressione **B**.

6. Dopo aver gonfiato il pneumatico alla pressione corretta, spostare l'interruttore del compressore **H** su **O**, rimuovere il connettore **G** dalla presa, svitare il flessibile **C**, serrare il cappuccio della valvola e riposizionare il cappuccio protettivo **A**.
7. Lasciare la bomboletta di sigillante **K** nel relativo supporto **E** e conservare il kit nel luogo di custodia originale.
8. Raggiungere il rivenditore specializzato più vicino per farsi sostituire il pneumatico danneggiato. Prima che il pneumatico venga smontato dal cerchione, comunicare al rivenditore che il pneumatico contiene sigillante. Sostituire il kit prima possibile dopo averlo usato una volta.

Nota: Ricordare che i kit per riparazione di pneumatici in condizioni di emergenza sul ciglio della strada consentono solo una mobilità temporanea. La normativa relativa alle riparazioni dei pneumatici dopo l'uso del kit di riparazione pneumatici può variare da paese a paese. Per un parere, consultare uno specialista.

PERICOLO



Prima di mettersi alla guida, verificare che il pneumatico sia stato gonfiato alla pressione prescritta. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 163). Monitorare la pressione del pneumatico finché non si sostituisce il pneumatico danneggiato.

Le bombolette di sigillante vuote possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti. Restituire eventuali rimanenze di sigillante al rivenditore o smaltirle in conformità alle normative locali sullo smaltimento dei rifiuti.

Ruote e pneumatici

MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI



E70415

Per garantire che i pneumatici anteriori e posteriori del veicolo si usurino in modo uniforme e durino più a lungo, si raccomanda di invertire i pneumatici anteriori con quelli posteriori e vice versa a intervalli regolari di 15.000 e 20.000 km.

AVVERTENZA



Fare attenzione a non graffiare le pareti laterali dei pneumatici durante le manovre di parcheggio.

Se è necessario salire su un marciapiede, farlo molto lentamente e con le ruote in posizione perpendicolare ad esso.

Esaminare i pneumatici regolarmente per verificare che non presentino tagli, oggetti estranei o usura irregolare del battistrada. Un'usura irregolare potrebbe significare che l'allineamento delle ruote non rientra nelle specifiche.

UTILIZZO DI PNEUMATICI INVERNALI

AVVERTENZA



Accertarsi di utilizzare i dadi ruota corretti per il tipo di ruota su cui si montano i pneumatici invernali.

Se si utilizzano i pneumatici invernali, assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia corretta. Vedere **Specifiche tecniche** (pagina 163).

UTILIZZO DELLE CATENE DA NEVE

Tutti i veicoli

AVVERTENZE



Non superare i 50 km/h.



Non utilizzare le catene da neve su strade prive di neve.

AVVERTENZA



Se le ruote del veicolo sono dotate di borchie, smontarle prima di montare le catene da neve.

Nota: L'ABS continuerà a funzionare normalmente.

Utilizzare solamente catene da neve con tiranti piccoli.

Utilizzare solamente le catene da neve sulle ruote condotte.

Veicoli a trazione anteriore

Nota: I pneumatici 195/75 R 16 C vengono indicati nei documenti di immatricolazione del veicolo solo per l'uso sull'assale anteriore.

Se il veicolo è dotato di pneumatici 215/75 R 16 C, montare i pneumatici 195/75 R 16 C (M+S) sulle ruote anteriori. Gonfiare i pneumatici alla pressione massima consentita.

Ruote e pneumatici

SPECIFICHE TECNICHE

Pressione dei pneumatici (a freddo)

Autobus

Pressione pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
280	185/75 R 16 C	3 (43)	3 (43)	3,7 (54)	4,1 (59)
280	195/70 R 15 C	3 (43)	3 (43)	3,6 (52)	3,9 (57)
280	205/65 R 16 C	2,8 (41)	2,8 (41)	3,4 (49)	3,7 (54)
350	215/75 R 16 C	3,7 (54)	4,7 (68)	3,7 (54)	4,7 (68)
410	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,1 (59)	4,7 (68)	4,1 (59)

Van e Combi - trazione posteriore

Pressione pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
300	205/75 R 16 C	3,5 (51)	4,2 (61)	3,5 (51)	4,2 (61)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,8 (55)	4,7 (68)	3,8 (55)	4,7 (68)
430	185/75 R 16 C	4,5 (65)	3,3 (48)	4,5 (65)	4,1 (59)
430	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,7 (54)	4,6 (67)	3,7 (54)
460	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,75 (69)	4,7 (68)	4,75 (69)

Ruote e pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
460	195/75 R 16 C	4,6 (67)	4,3 (62)	4,6 (67)	4,3 (62)

Van e Combi - trazione anteriore

Pressione pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
260	195/70 R 15 C	3,3 (48)	3,3 (48)	3,4 (49)	3,5 (51)
260	205/65 R 16 C	3,3 (48)	3,3 (48)	3,4 (49)	3,5 (51)
280	195/70 R 15 C	3,6 (52)	4,2 (61)	3,7 (54)	4,2 (61)
280	205/65 R 16 C	3,4 (49)	3,5 (51)	3,6 (52)	4 (58)
300	195/70 R 15 C	3,9 (57)	4,2 (61)	4 (58)	4,5 (65)
300	205/65 R 16 C	3,8 (55)	4 (58)	3,9 (57)	4,3 (62)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)
SportVan	235/45 R18 98LI (XL)	2,8 (41)	2,9 (42)	2,8 (40)	2,9 (42)

Ruote e pneumatici

Cabinato e autocarro - trazione posteriore

Pressione pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
300	205/75 R 16 C	3,5 (51)	4,2 (61)	3,5 (51)	4,2 (61)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	185/75 R 16 C	4,7 (68)	3,3 (48)	4,7 (68)	3,3 (48)
350	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,3 (48)	4,6 (67)	3,3 (48)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)
430	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,1 (59)	4,7 (68)	4,1 (59)
430	195/75 R 16 C	4,6 (67)	3,7 (54)	4,6 (67)	3,7 (54)
460	185/75 R 16 C	4,7 (68)	4,75 (69)	4,7 (68)	4,75 (69)
460	195/75 R 16 C	4,6 (67)	4,3 (62)	4,6 (67)	4,3 (62)

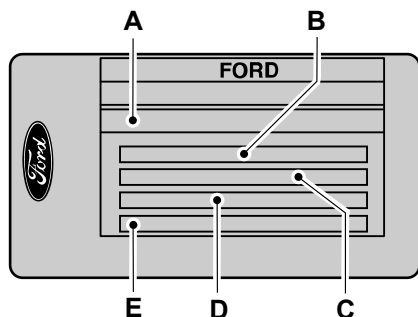
Cabinato e autocarro - trazione anteriore

Pressione pneumatici

Versione	Dimensioni pneumatici	Carico normale		Carico massimo	
		Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
		bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)	bar (lbf/in ²)
300	195/70 R 15 C	4 (58)	4,5 (65)	4 (58)	4,5 (65)
300	205/65 R 16 C	3,8 (55)	4,3 (62)	3,8 (55)	4,3 (62)
330	215/75 R 16 C	3,4 (49)	4,5 (65)	3,4 (49)	4,5 (65)
350	215/75 R 16 C	3,5 (51)	4,7 (68)	3,5 (51)	4,7 (68)

Identificazione del veicolo

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO



E85610

- A Numero di identificazione del veicolo
- B Peso lordo del veicolo
- C Peso lordo veicolo con rimorchio
- D Peso massimo assale anteriore
- E Peso massimo assale posteriore

Il numero di identificazione veicolo e i pesi massimi sono riportati su una targhetta situata in basso sul lato serratura del vano portiera lato passeggero.

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE VEICOLO (VIN)



E71369

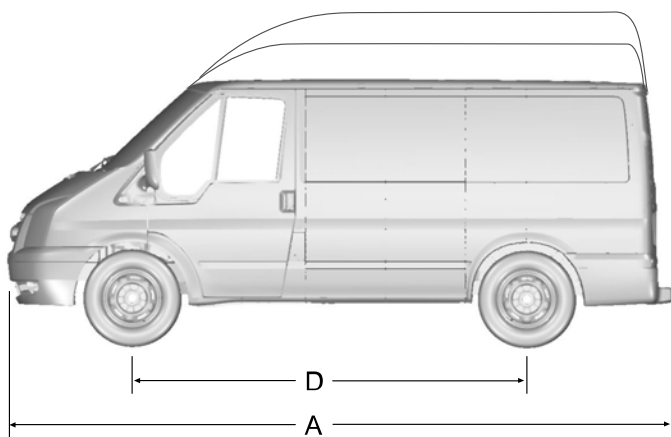
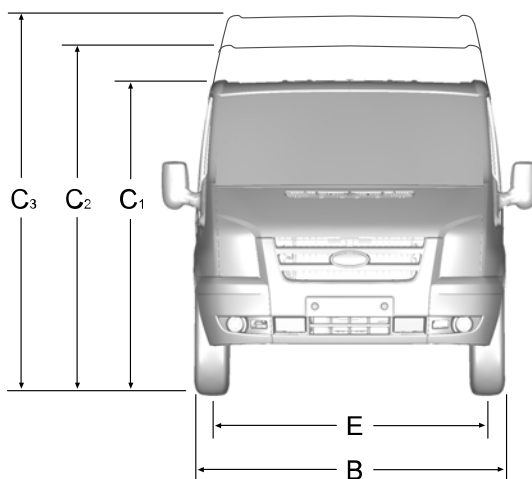
Il numero di identificazione del veicolo è stampigliato sul vano passaruota anteriore lato destro. Inoltre è riportato sul lato sinistro del cruscotto.

Specifiche tecniche

SPECIFICHE TECNICHE

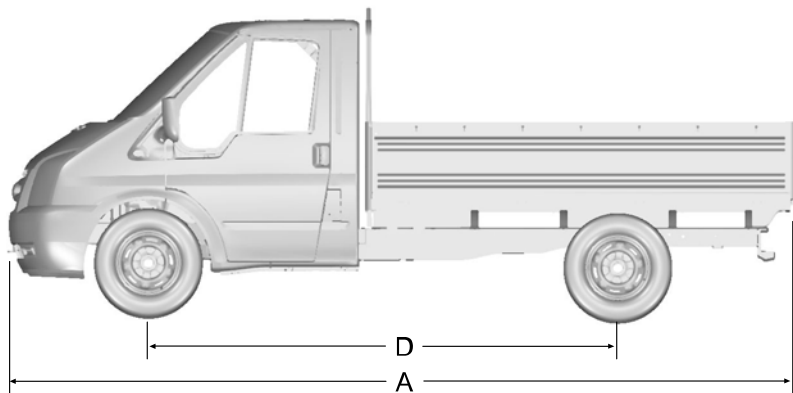
Dimensioni del veicolo

Passo corto



E71261

Specifiche tecniche



E71262

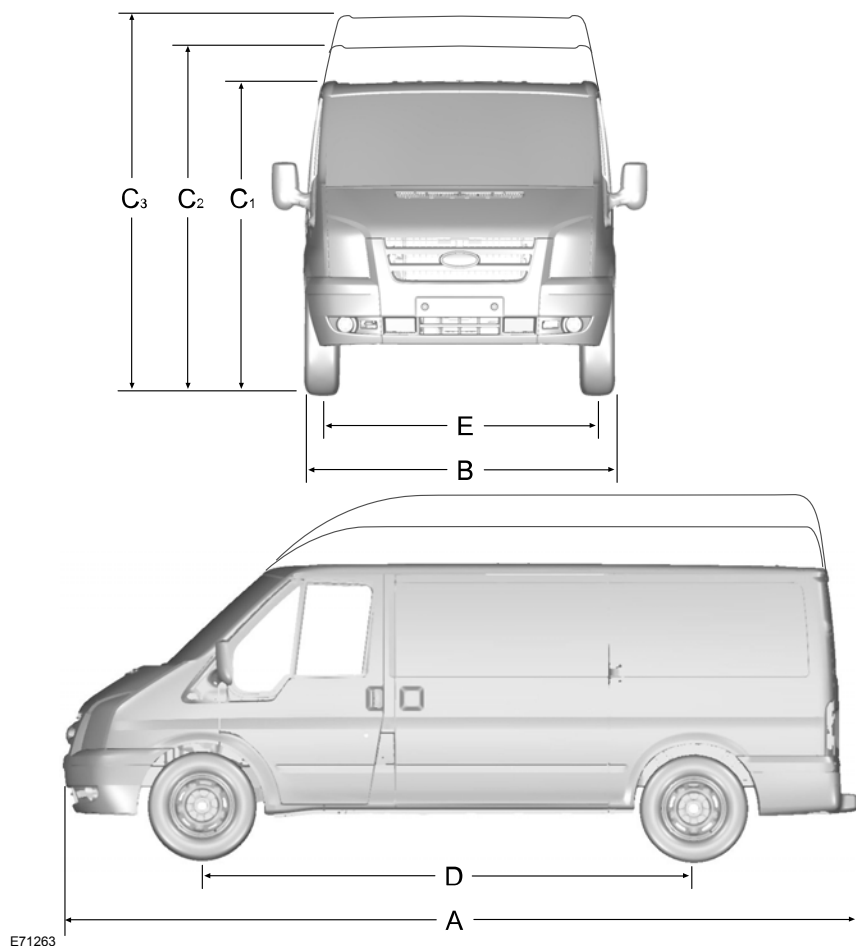
N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (furgone e combi)	4863 (191,5)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	5114 (201,3)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	5258 (207)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (furgone e combi)	4965 (195,5)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (furgone e combi)	5006 (197,1)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	5249 (206,7)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	5258 (207)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (furgone e combi)	1974 (77,7)

Specifiche tecniche

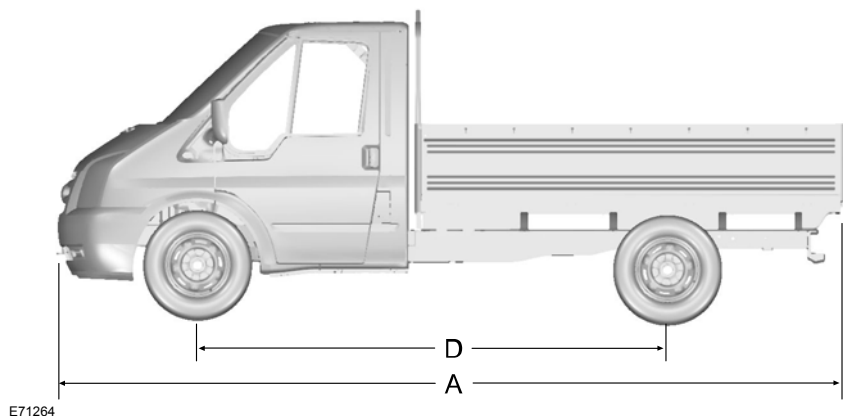
N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale stretto)	2007 (79)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale largo)	2207 (86,9)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (furgone e combi)	1997 - 2089 (78,6 - 82,2)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (telaio cabinato e autocarro con pianale)	1974 - 2035 (77,7 - 80,1)
C2	Altezza totale - tetto semi rialzato (furgone e combi)	2313 - 2405 (91,1 - 94,7)
C3	Altezza totale - tetto super rialzato	-
D	Passo (furgone e combi)	2933 (115,5)
D	Passo (telaio cabinato e autocarro con pianale)	3137 (123,5)
E	Carreggiata - anteriore	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Carreggiata - posteriore	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)

Specifiche tecniche

Passo medio



Specifiche tecniche



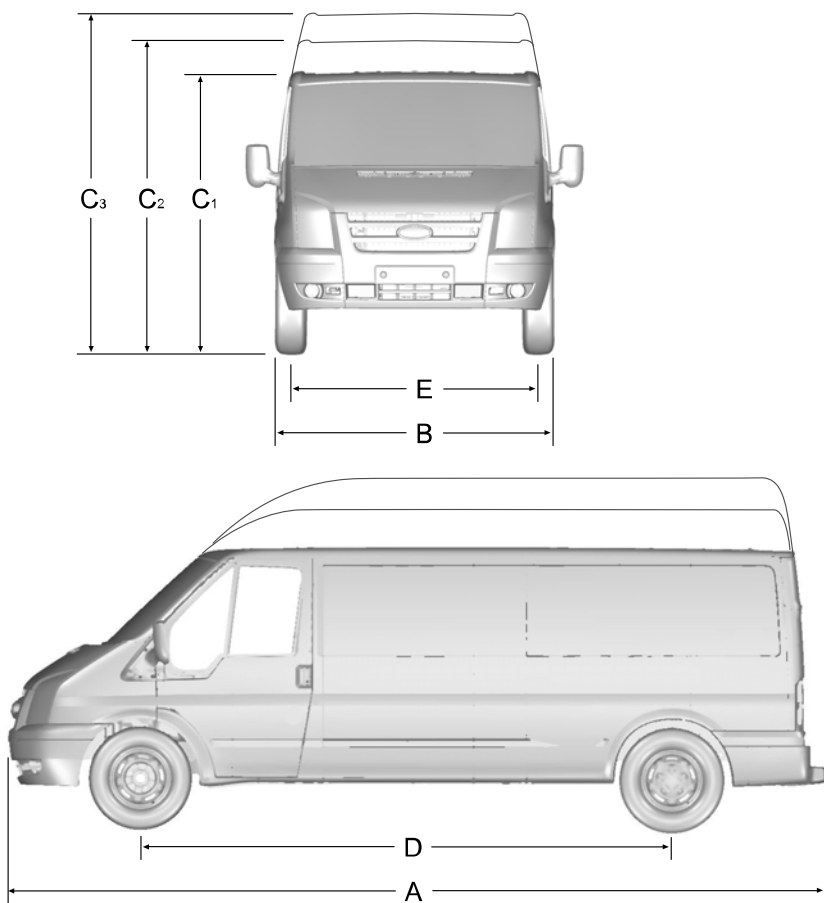
N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Lunghezza massima - tetto semi rialzato (furgone e combi)	5301 (208,7)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	5552 (218,6)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (doppio telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	5792 (228)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (singolo telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	5775 (227,4)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (furgone e combi)	5332 (209,9)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (furgone e combi)	5373 (211,5)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	5616 (221,1)

Specifiche tecniche

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	5708 (224,7)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (furgone e combi)	1974 (77,7)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale stretto)	2007 (79)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale largo)	2207 (86,9)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (furgone e combi)	1995 - 2056 (78,6 - 80,9)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (singolo telaio cabinato e autocarro con pianale)	2029 - 2106 (79,9 - 82,9)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (doppio telaio cabinato e autocarro con pianale)	2039 - 2137 (80,3 - 84,1)
C2	Altezza totale - tetto semi rialzato (furgone e combi)	2382 - 2390 (93,8 - 94)
C3	Altezza totale - tetto super rialzato (furgone e combi)	2546 - 2617 (100,2 - 103)
D	Passo (furgone e combi)	3300 (129,9)
D	Passo (telaio cabinato e autocarro con pianale)	3504 (138)
E	Carreggiata - anteriore	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Carreggiata - posteriore (tutti con ruote posteriori singole)	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)
E	Carreggiata - posteriore (telaio cabinato e autocarro con pianale - ruote posteriori doppie)	1642 (64,6)

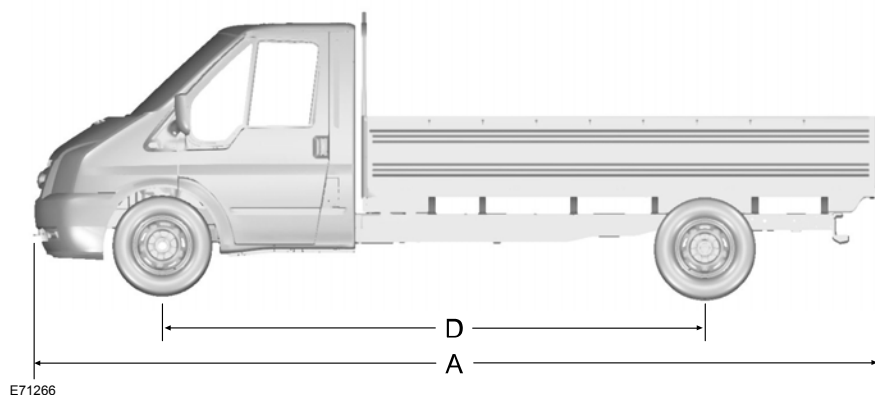
Specifiche tecniche

Passo lungo



E71265

Specifiche tecniche



N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Lunghezza massima - tetto semi rialzato (furgone e combi)	5751 (226,4)
A	Lunghezza massima - tetto super rialzato (furgone e combi)	5751 (226,4)
A	Lunghezza massima - tetto super rialzato (furgone e combi con telaio allungato)	6474 (254,9)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	6002 (236,3)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (singolo telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	6175 (243,1)
A	Lunghezza massima - senza sbalzo posteriore (doppio telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale) telaio allungato	6142 (241,8)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (furgone e combi)	5782 (227,6)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (combi e furgone con telaio allungato)	6505 (256,1)

Specifiche tecniche

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (telaio allungato senza pianale)	6390 (251,6)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (singolo telaio cabinato allungato con pianale)	6675 (262,8)
A	Lunghezza massima - con sbalzo posteriore (doppio telaio cabinato allungato con pianale)	6592 (259,5)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (furgone e combi)	5823 (229,3)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (combi e furgone con telaio allungato)	6546 (257,7)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale)	6066 (238,8)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale senza pianale) telaio allungato	6448 (253,9)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale)	6108 (240,5)
A	Lunghezza massima - con attrezzatura da traino (telaio cabinato e autocarro predisposto per il pianale con pianale) telaio allungato	6608 (260,2)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (furgone e combi)	1974 (77,7)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale stretto)	2007 (79)
B	Larghezza totale - escl. retrovisori esterni (telaio cabinato e autocarro con pianale - pianale largo)	2207 (86,9)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (singolo telaio cabinato e autocarro con pianale)	2010 - 2098 (79,1 - 82,6)
C1	Altezza totale - tetto ribassato (doppio telaio cabinato e autocarro con pianale)	2021 - 2112 (79,6 - 83,1)
C2	Altezza totale - tetto semi rialzato (furgone e combi)	2390 - 2403 (94,1 - 94,6)

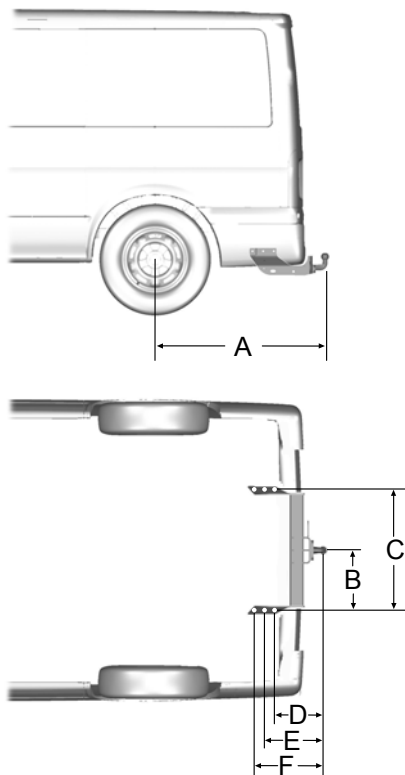
Specifiche tecniche

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
C2	Altezza totale - tetto semi rialzato (combi e furgone con telaio allungato)	2608 - 2622 (102,7 - 103,2)
C2	Altezza totale - tetto super rialzato (combi e furgone con telaio allungato)	2608 - 2629 (102,7 - 103,5)
C3	Altezza totale - tetto super rialzato (furgone e combi)	2609 - 2619 (102,7 - 103,1)
C3	Altezza totale - telaio allungato (singolo telaio cabinato)	2015 - 2107 (79,3 - 83)
C3	Altezza totale - telaio allungato (doppio telaio cabinato)	2018 - 2118 (79,4 - 83,4)
D	Passo (furgone e combi)	3750 (147,6)
D	Passo (telaio cabinato e autocarro con pianale)	3954 (155,7)
E	Carreggiata - anteriore	1737 - 1745 (68,4 - 68,7)
E	Carreggiata - posteriore (furgone e combi)	1700 - 1718 (66,9 - 67,6)
E	Carreggiata - posteriore (telaio cabinato e autocarro con pianale - ruote posteriori doppie)	1642 (64,6)

Specifiche tecniche

Dimensioni attrezzatura da traino

Furgone e combi



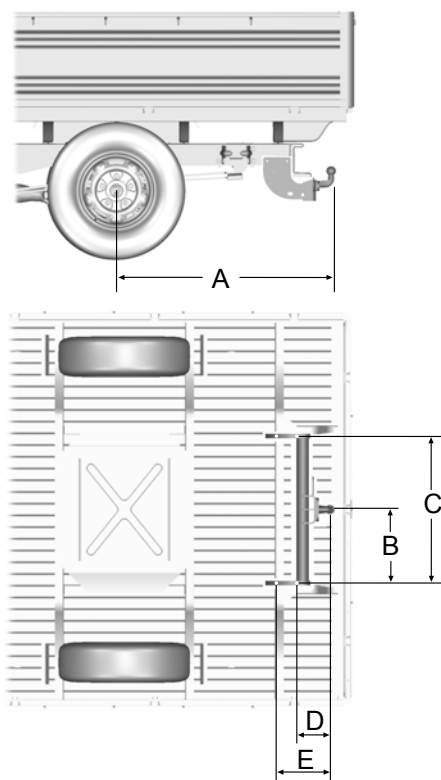
E71267

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Centro ruota - estremità del gancio di traino (telaio standard)	1140 (44,9)
A	Centro ruota - estremità del gancio di traino (telaio esteso)	1863 (73,3)
B	Centro gancio di traino - longherone	416 (16,4)

Specifiche tecniche

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
C	Lato interno del longherone	832 (32,8)
D	Centro gancio di traino - centro 1. punto di attacco	334 (13,1)
E	Centro gancio di traino - centro 2. punto di attacco	403,5 (15,9)
F	Centro gancio di traino - centro 3. punto di attacco	473 (18,6)

Cabinato e autocarro con pianale



E71268

Specifiche tecniche

N.	Descrizione dimensioni	Dimensioni in mm (pollici)
A	Centro ruota - estremità del gancio di traino (telaio standard)	1180 (46,5)
A	Centro ruota - estremità del gancio di traino (telaio esteso)	1562 (61,5)
B	Centro gancio di traino - longherone	418 (16,5)
C	Lato interno del longherone	836 (32,9)
D	Centro gancio di traino - centro 1. punto di attacco	237 (9,3)
E	Centro gancio di traino - centro 2. punto di attacco	343,5 (13,5)

INFORMAZIONI GENERALI

La presente sezione descrive le funzioni e le caratteristiche del telefono cellulare Bluetooth e del comando vocale.

La sezione fa riferimento alle seguenti versioni del sistema:

- telefono cellulare con supporto cablato senza comando vocale;
- sistema Bluetooth e comando vocale con supporto cablato telefono cellulare;
- sistema Bluetooth e comando vocale senza supporto cablato telefono cellulare.

La funzione telefono cellulare Bluetooth del sistema consente l'interazione con il sistema audio e di navigazione e il telefono cellulare. La funzione permette di utilizzare il sistema audio o di navigazione per effettuare e ricevere chiamate senza l'uso del telefono cellulare.

Il comando vocale del sistema consente il controllo delle seguenti funzioni:

- chiamate con telefono cellulare;
- funzioni sistema audio;
- funzioni di climatizzazione veicolo.

Nota: Il telefono cellulare non si spegne immediatamente dopo il disinserimento dell'accensione: la temporizzazione dell'interruzione dell'alimentazione è impostata a 10 minuti. L'intervallo di tempo può essere regolato tra 0 e 60 minuti. A seconda del telefono cellulare, la funzione può essere impostata creando una voce nella rubrica del proprio telefono con il nome **Timer** e indicando un valore numerico per il periodo di temporizzazione richiesto.

In caso di uso prolungato del sistema Bluetooth e comando vocale con il veicolo fermo, accertarsi che il motore sia in funzione per evitare che la batteria si scarichi.

IMPOSTAZIONI TELEFONO

Requisiti per il collegamento mediante supporto cablato

Il telefono cellulare deve essere montato in un apposito supporto prima di poter essere utilizzato come telefono con supporto cablato con il sistema vivavoce/di comando vocale. Il supporto corretto per il telefono potrà essere acquistato presso la propria concessionaria.

Posizionamento del telefono nel supporto cablato

Nota: Per poter collegare il telefono cellulare al supporto cablato, è necessario montare il telefono cellulare in un apposito supporto.

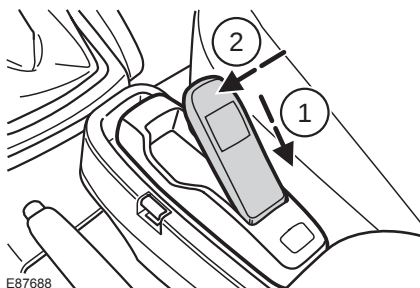
Collegare il telefono al supporto cablato.

1. Posizionare la base del telefono nel supporto cablato.

Nota: Accertarsi che il telefono sia in posizione completamente arretrata all'interno del supporto cablato.

2. Spingere il telefono verso il basso fino a quando è possibile udire uno scatto.

Telefono



E87688

Nota: Il collegamento al sistema verrà visualizzato sul telefono.

Phonebook (rubrica telefonica)

Dopo l'attivazione, l'accesso alla rubrica può essere ritardato fino a due minuti.

Categorie della rubrica

A seconda delle voci presenti nella rubrica, possono essere visualizzate varie categorie sull'unità audio o di navigazione.

Ad esempio:

M	Cellulare
O	Ufficio
H	Casa
F	Fax

Nota: Le voci possono essere visualizzate senza categoria.

La categoria può anche essere indicata come icona:



Telefono



Cellulare



Casa



Ufficio



Fax

Impostazione di un telefono attivo

Quando si utilizza il sistema per la prima volta, nessun telefono è collegato al sistema.

Dopo l'inserimento dell'accensione, il sistema riconosce in modo differente il telefono con supporto cablato e il telefono Bluetooth.

Telefono Bluetooth

Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo. Per maggiori informazioni, fare riferimento al menu del telefono.

Tuttavia, in alcuni casi il telefono Bluetooth deve essere attivato premendo l'apposito pulsante di programmazione stazione sull'unità audio o di navigazione.

Quando si inserisce nuovamente l'accensione, il sistema rileva l'ultimo telefono attivo.

Collegamento di un altro telefono Bluetooth

Nota: Prima di poter collegare un altro telefono Bluetooth, il telefono Bluetooth esistente deve essere disattivato dal telefono cellulare.

Collegare un telefono Bluetooth nuovo come descritto nei requisiti per il collegamento Bluetooth.

Telefono

I telefoni memorizzati nel sistema sono accessibili utilizzando l'elenco dei telefoni sull'unità audio o di navigazione.

Nota: Se sono stati collegati sei telefoni Bluetooth (cinque telefoni Bluetooth per il sistema del telefono con supporto cablato), uno di questi dovrà essere cancellato per poter collegare un nuovo telefono.

Telefono con supporto cablato

Se il telefono è inserito nel relativo supporto cablato, non diventa automaticamente il telefono attivo.

In tali casi fare riferimento a **Cambio del telefono attivo** nella relativa sezione che descrive il sistema montato sul vostro veicolo.

IMPOSTAZIONI BLUETOOTH

Prima di poter utilizzare il vostro telefono sul veicolo, è necessario collegarlo al sistema del telefono del veicolo.

Utilizzo dei telefoni

È possibile collegare il telefono al sistema del veicolo utilizzando un collegamento mediante supporto cablato o un collegamento Bluetooth.

Sui veicoli dotati di supporto cablato del telefono cellulare, è possibile collegare fino a cinque telefoni Bluetooth al sistema del veicolo.

Sui veicoli senza supporto cablato del telefono cellulare, è possibile collegare fino a sei telefoni Bluetooth al sistema del veicolo.

Nota: Se vi è una chiamata in corso quando il telefono in uso è selezionato come telefono attivo, la chiamata viene trasferita al sistema audio del veicolo.

Nota: Anche se è collegato al sistema del veicolo, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.

Requisiti per il collegamento Bluetooth

Prima di poter effettuare il collegamento del telefono Bluetooth, è necessario eseguire quanto segue.

1. La funzione Bluetooth deve essere attivata sul telefono e sull'unità audio. Per ulteriori informazioni, si prega di fare riferimento alla guida per l'utente del telefono cellulare.
2. Sul telefono Bluetooth non deve essere attivata la modalità privata.
3. Cercare il dispositivo audio.
4. Selezionare **Ford Audio**.
5. Inserire il codice PIN 0000 del Bluetooth nel telefono cellulare utilizzando la tastiera.

Nota: Se il sistema audio/di navigazione è disinserito, la chiamata viene interrotta. Se la chiave di avviamento viene ruotata in posizione di disinserimento, la chiamata rimane in linea.

Compatibilità dei telefoni

AVVERTENZA



Poiché non vi sono accordi comuni, i produttori di telefoni cellulari possono implementare una serie di profili nei propri dispositivi Bluetooth. Di conseguenza il telefono e il sistema vivavoce possono risultare incompatibili e, in alcuni casi, compromettere notevolmente le prestazioni del sistema. Per evitare questa situazione, utilizzare solo i telefoni raccomandati. Si prega di contattare la propria concessionaria per informazioni aggiornate sulla compatibilità dei telefoni.

Telefono

Telefoni con sistema operativo Symbian

Nota: Alcuni telefoni richiedono l'installazione di uno speciale file che consente l'accesso completo alla rubrica tramite Bluetooth. Il file è detto file SIS e sarà disponibile sul sito Ford. Si prega di rivolgersi alla propria concessionaria per maggiori informazioni.

COMANDI TELEFONO

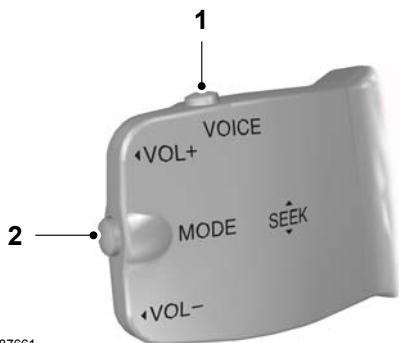
Interruzione o rifiuto delle chiamate

Premendo uno dei vari pulsanti sull'unità audio o di navigazione (ad esempio: AM/FM, CD/AUX) è possibile interrompere le chiamate in corso o rifiutare le chiamate in arrivo.

Comando a distanza

Sul veicolo possono essere montati diversi tipi di comando a distanza:

Pulsante VOICE e MODE

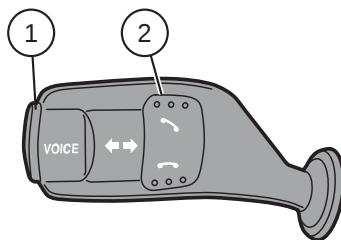


E87661

- 1 Pulsante VOICE
- 2 Pulsante MODE

Le chiamate in arrivo possono essere accettate premendo una volta il pulsante MODE oppure rifiutate premendolo due volte.

Pulsante VOICE e accetta/rifiuta chiamata



E87662

- 1 Pulsante VOICE
- 2 Pulsante accetta/rifiuta chiamata

Il pulsante VOICE viene utilizzato per attivare o disattivare il comando vocale.

Sui veicoli con pulsante accetta/rifiuta chiamata, le chiamate possono essere accettare e rifiutate premendo il pulsante appropriato.

Nota: Su alcune unità audio i pulsanti accetta/rifiuta chiamata sono situati sulla cornice anteriore. I pulsanti funzionano nello stesso modo.

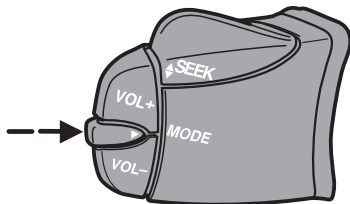
Telefono

Pulsante MODE sul volante



E87663

Solo pulsante MODE



E87664

Sui veicoli senza pulsante VOICE, per attivare o disattivare il comando vocale viene utilizzato il pulsante MODE sul comando a distanza.

Nota: Non è possibile utilizzare il pulsante MODE sul comando a distanza per attivare il comando vocale quando una chiamata è in arrivo o è in corso.

Non è possibile utilizzare il pulsante MODE per comandare il sistema audio.

UTILIZZO DEL TELEFONO - VEICOLI SENZA: SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Il presente capitolo descrive le funzioni del telefono sull'unità audio.

Nota: Fare riferimento alla Guida al sistema audio per i dettagli sui comandi.

Deve essere presente un telefono attivo.

Anche se è collegato all'unità audio, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.

Nota: Per uscire dal menu del telefono, premere il pulsante di qualsiasi sorgente **CD**, **AM/FM** o **AUX**.

Effettuazione di una chiamata

Chiamata di un numero

È possibile accedere alla rubrica sia con il telefono alloggiato nel supporto cablato che tramite Bluetooth. Le voci verranno visualizzate sul display dell'unità audio.

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU**.
3. Mantenere premuto il pulsante **MENU** fino a quando compare la voce **PHONEBOOK**.
4. Con i pulsanti di ricerca, selezionare il numero telefonico desiderato.

Nota: Premere e tenere premuto il pulsante di ricerca per passare alla lettera successiva dell'alfabeto.

5. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata per chiamare il numero telefonico selezionato.

Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono (pulsanti 0-9, * e #), è possibile effettuare direttamente la chiamata inserendo il numero sul display della radio con la tastiera e premendo il pulsante per accettare la chiamata:

1. Premere il pulsante per accettare la chiamata.
2. Comporre il numero con la tastiera per telefono dell'unità audio.

Telefono

3. Premere il pulsante per accettare la chiamata.

Nota: Se si inserisce una cifra errata durante la composizione del numero, premere il pulsante di ricerca verso il basso per cancellare l'ultima cifra. Premendo a lungo il pulsante, l'intero numero verrà cancellato.

Premere e tenere premuto **O** per inserire una cifra **+**.

Interruzione di una chiamata

È possibile interrompere le chiamate nei seguenti modi:

- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: **PHONE**, **CD**, **AM/FM** o **ON/OFF**
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata.

Nota: Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono, la chiamata può essere conclusa solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

Ricomposizione di un numero

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU**.
3. Selezionare l'elenco **CALL OUT** oppure **CALL IN**.

Nota: Se il telefono attivo non fornisce un elenco della chiamate in uscita, viene visualizzato il numero dell'ultima chiamata in uscita/voce.

4. Premere il pulsante di ricerca sull'unità audio.
5. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata per chiamare il numero telefonico desiderato.

Ricomposizione dell'ultimo numero chiamato

Nota: Questa funzione vale solo per le unità dotate di tastiera per telefono

1. Premere il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere nuovamente il pulsante per accettare la chiamata per visualizzare il numero telefonico chiamato per ultimo.
3. Premere il pulsante per accettare la chiamata una terza volta per comporre il numero.

Ricezione di una chiamata

Accettazione di una chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante **PHONE**
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante per accettare la chiamata.

Rifiuto di una chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata
- premendo il pulsante **CD**
- premendo il pulsante **AM/FM**.

Nota: Se l'unità audio dispone di tastiera per il telefono, la chiamata può essere rifiutata solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

Nota: Non è possibile rifiutare una chiamata in arrivo utilizzando il comando a distanza.

Telefono

Ricezione di una seconda chiamata in arrivo

Nota: La funzione di ricezione di una seconda chiamata in arrivo deve essere attivata nel proprio telefono.

Se arriva una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata, viene emesso un "beep" e, a questo punto, sarà possibile scegliere di interrompere la chiamata in corso e accettare quella in arrivo.

Accettazione di una seconda chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare la chiamata
- premendo il pulsante **MODE** sul telecomando
- premendo il pulsante **PHONE**.

Nota: La chiamata in corso verrà annullata.

Rifiuto di una seconda chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per rifiutare la chiamata
- premendo il pulsante **CD**
- premendo il pulsante **AM/FM**.

Nota: Se l'unità audio dispone di tastiera per telefono, la chiamata può essere rifiutata solo con il pulsante per rifiutare la chiamata.

Cambio del telefono attivo

Nota: Prima di poter essere attivati, i telefoni devono essere collegati al sistema.

Utilizzo del pulsante di memorizzazione delle stazioni

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.
2. Premere il numero preimpostato richiesto (utilizzando i pulsanti di programmazione stazioni 1 - 6).

Nota: Questo vale solo per le unità audio senza tastiera per telefono.

Utilizzo del menu dell'unità audio

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU** sull'unità audio.
3. Selezionare l'opzione **ACTIVE PHONE** sull'unità audio.
4. Scorrere i vari telefoni memorizzati nel sistema utilizzando i pulsanti di ricerca per visualizzare i telefoni collegati.
5. Premere **MENU** per selezionare il telefono da utilizzare come telefono attivo.

Nota: Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo.

Scollegamento di un telefono collegato

È possibile cancellare un telefono collegato dal sistema in qualsiasi momento, a meno che non vi sia una chiamata in corso.

1. Premere **PHONE** oppure il pulsante per accettare la chiamata.
2. Premere il pulsante **MENU** sull'unità audio.
3. Selezionare l'opzione **DEBOND** sull'unità audio.
4. Scorrere i vari telefoni utilizzando i pulsanti di ricerca e selezionare il telefono da scollegare.

5. Premere **MENU** per selezionare il telefono da scollegare.

UTILIZZO DEL TELEFONO - VEICOLI CON: TRAVEL PILOT EX

Il presente capitolo descrive le funzioni del telefono relative al sistema di navigazione TravelPilot EX.

Nota: Fare riferimento alla guida del sistema di navigazione TravelPilot EX per i dettagli sui comandi.

Deve essere presente un telefono attivo.

Anche se è collegato al sistema di navigazione TravelPilot EX, il telefono può comunque essere utilizzato normalmente.

Effettuazione di una chiamata

Chiamata di un numero - telefono con supporto cablato

Utilizzando il telefono con supporto cablato è possibile accedere alla propria rubrica telefonica. Le voci verranno visualizzate sul display del sistema TravelPilot EX.

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Selezionare l'opzione **RUBRICA** nel menu.
3. Scegliere una delle caselle contrassegnate da una lettera.
4. Utilizzando la manopola di comando destra, selezionare il numero di telefono desiderato.
5. Visualizzare i dettagli della voce nella rubrica premendo il pulsante INFO.
6. Premere la manopola di comando destra.

Chiamata di un numero - telefono Bluetooth

Utilizzando il telefono Bluetooth, i numeri di telefono possono essere chiamati tramite comando vocale; fare riferimento al capitolo **Comando vocale**.

Interruzione di una chiamata

È possibile interrompere le chiamate nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di rifiuto chiamata
- premendo il pulsante MODE sul comando a distanza
- premendo il pulsante di spegnimento del sistema di navigazione
- premendo la manopola di comando destra.

Ricomposizione di un numero - telefono con supporto cablato

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Premere il pulsante MENU.
3. Selezionare l'elenco **CHIAMATE IN USCITA, CHIAMATE IN ARRIVO** o **RICOMPONI**.
4. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio per chiamare il numero telefonico desiderato.

Ricomposizione di un numero - telefono Bluetooth

1. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio.
2. Premere il pulsante MENU.
3. Selezionare **RICOMPONI**.
4. Premere il pulsante PHONE sull'unità audio per chiamare il numero telefonico.

Telefono

Ricezione di una chiamata in arrivo

Accettazione di una chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare
- premendo il pulsante **MODE** sul comando a distanza
- premendo il pulsante **PHONE** sull'unità audio
- selezionando l'opzione **PROSEGUIRE** nel menu.

Rifiuto di una chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di rifiuto chiamata
- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: CD, AM/FM
- selezionando l'opzione **RIFIUTA** nel menu.

Nota: Non è possibile rifiutare una chiamata in arrivo utilizzando il pulsante **MODE** del comando a distanza.

Ricezione di una seconda chiamata in arrivo

Nota: La funzione di ricezione di una seconda chiamata in arrivo deve essere attivata nel proprio telefono.

Se arriva una chiamata mentre è in corso un'altra chiamata, viene emesso un 'beep' e, a questo punto, sarà possibile scegliere di interrompere la chiamata in corso e accettare quella in arrivo.

Accettazione di una seconda chiamata in arrivo

È possibile accettare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante per accettare
- premendo il pulsante **MODE** sul comando a distanza
- premendo il pulsante **PHONE** sull'unità audio
- selezionando l'opzione **PROSEGUIRE** nel menu.

Nota: La chiamata in corso verrà annullata.

Rifiuto di una seconda chiamata in arrivo

È possibile rifiutare le chiamate in arrivo nei seguenti modi:

- premendo il pulsante di espulsione
- premendo uno dei seguenti pulsanti sull'unità audio: CD, AM/FM.

Cambio del telefono attivo

Nota: Prima di poter essere attivati, i telefoni devono essere collegati al sistema.

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.
2. Utilizzando l'opzione **TELEFONO ATTIVO** nel menu, selezionare il telefono attivo dall'elenco usando i pulsanti di programmazione.

Scollegamento di un telefono collegato

È possibile cancellare un telefono collegato dal sistema in qualsiasi momento, a meno che non vi sia una chiamata in corso.

1. Premere il pulsante **PHONE** sull'unità audio.

Telefono

2. Selezionare l'opzione **DISCONNETTI** nel menu.
3. Selezionare il telefono dall'elenco utilizzando i pulsanti di programmazione.

Nota: *Dopo il collegamento del telefono Bluetooth al sistema, esso diviene il telefono attivo.*

Tuttavia, in alcuni casi il telefono Bluetooth deve essere attivato premendo l'apposito pulsante di memorizzazione stazione sull'unità audio o di navigazione.

Comando vocale

PRINCIPI DI FUNZIONAMENTO

Il sistema di riconoscimento vocale consente di fare funzionare il sistema audio senza distrarsi dalla guida per cambiare le impostazioni oppure per ricevere informazioni dal sistema.

Ogni volta che si impartisce uno dei comandi definiti con il sistema attivo, il sistema di riconoscimento vocale converte il comando in un segnale di controllo per il sistema audio. L'utente partecipa tramite dialoghi o comandi. I dialoghi vengono introdotti da annunci o domande.

Si prega di acquisire dimestichezza con le funzioni del sistema audio prima di utilizzare il sistema di riconoscimento vocale.

Nota: *In caso di uso prolungato del sistema Bluetooth e comando vocale con il veicolo fermo, accertarsi che il motore sia in funzione per evitare che la batteria si scarichi.*

Comandi supportati

Il sistema di comando vocale consente di controllare le seguenti funzioni del veicolo:

- telefono
- radio
- lettore CD
- climatizzatore
- sistema di navigazione.

Nota: *Il sistema di comando vocale è impostato sulla lingua specifica del paese. Nel caso si desiderasse modificare la lingua del sistema, si prega di rivolgersi alla propria concessionaria.*

Risposta del sistema

Durante l'esecuzione di una sequenza di comandi vocali il sistema segnala via via con un "beep" il momento in cui è pronto a procedere.

Non dare alcun comando finché non è udibile il "beep". Il sistema di comando vocale ripeterà ogni comando vocale.

In caso di incertezza su come procedere, dire "AIUTO" per ricevere assistenza o "ANNULLA" se non si desiderasse continuare.

La funzione "AIUTO" fornisce solo un sottogruppo di comandi vocali disponibili. La spiegazione dettagliata di tutti i comandi vocali possibili è riportata nelle pagine successive.

Comandi vocali

È necessario impartire tutti i comandi vocali con un tono di voce naturale, come se si parlasse ad un passeggero o al telefono. Il livello di voce deve essere adeguato al livello di rumorosità presente all'interno o all'esterno del veicolo; in ogni caso si raccomanda di non urlare.

Parola chiave

La funzionalità parola chiave può supportare le funzioni telefono, audio e navigazione utilizzando la funzione "MEMORIZZA NOME"

- Si possono memorizzare fino a 20 parole chiave per funzione.
- Il tempo di registrazione medio per ciascuna parola chiave è circa 2-3 secondi.

UTILIZZO DEL SISTEMA DI ATTIVAZIONE VOCALE

Funzionamento del sistema

L'ordine e il contenuto dei comandi vocali viene indicato nei seguenti elenchi. Le tabelle mostrano la sequenza dei comandi vocali dell'utente e le risposte del sistema per ciascuna funzione disponibile.

↔ indica un numero o una parola chiave memorizzati che l'utente deve inserire.

Comandi di selezione rapida

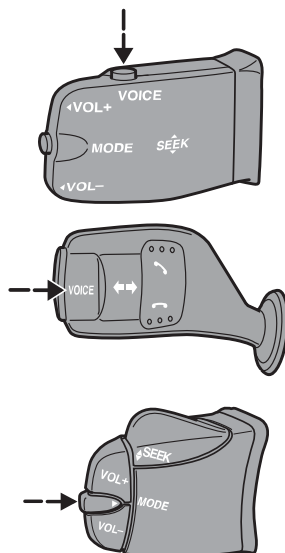
Sono disponibili un certo numero di comandi di selezione rapida che consentono di controllare alcune funzioni del veicolo senza dover seguire l'intero percorso del menu comandi. Questi sono indicati di seguito:

- telefono: "CELLULARE CHIAMA NOME"¹, "CHIAMA NUMERO", "CHIAMA NOME", e "RICHIAMA"
- lettore CD: "DISCO" e "BRANO"
- climatizzatore: "TEMPERATURA", "VENTILATORE", "AUTO MODO", "ACCENDI SBRINAMENTO/ACCENDI DISAPPANNAMENTO" e "SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO"
- radio: "SINTONIZZA NOME"
- navigazione: "ZOOM" e "SELEZIONE PERCORSO".

1) Solo quando il telefono cellulare è dotato di Bluetooth e comando vocale.

Avviare la comunicazione con il sistema

Prima di poter iniziare a "parlare" con il sistema, è necessario premere il pulsante **VOICE** o il pulsante **MODE** per ciascuna operazione e attendere che il sistema risponda con un "bip".



E87665

COMANDI UNITÀ AUDIO

Lettore CD/Multilettore CD

Il comando vocale consente di scegliere direttamente un disco o un brano.

Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento del lettore CD. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

Comando vocale

"CD"
"AIUTO"
"DISCO" ^a
"BRANO" ^b

a) Può essere utilizzato solamente con il mutilettore CD.

b) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Disco

Se si dispone di un mutilettore CD è possibile scegliere il numero del disco.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CD"	"CD"
2	"DISCO" ^a	"NUMERO DISCO PREGO"
3	"<un numero tra 1 e 6>"	"DISCO <numero>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Branco

È anche possibile scegliere un brano direttamente sul CD.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CD"	"CD"
2	"BRANO" ^a	"NUMERO BRANO PREGO"
3	"<un numero tra 1 e 99>"	"BRANO <numero>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Comando vocale

Radio

I comandi vocali della radio supportano la funzione della radio e consentono di sintonizzare le stazioni radio tramite comando vocale.

Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento della radio. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"RADIO"
"AIUTO"
"AM"
"FM"
"SINTONIZZA NOME" ^a
"CANCELLA NOME"
"CANCELLA RUBRICA"
"LEGGI RUBRICA"
"MEMORIZZA NOME"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Sintonizza frequenza

Questa funzione consente di sintonizzare la radio tramite comando vocale.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"AM"	"FREQUENZA PREGO"
	"FM"	"FREQUENZA PREGO"
3	"<frequenza>"	"SINTONIZZA <frequenza>"

Memorizza nome

Se è stata sintonizzata una stazione radio, questa può essere memorizzata con un nome nella rubrica.

Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"MEMORIZZA NOME"	"MEMORIZZA NOME" "NOME PREGO"
3	"<nome>"	"RIPETI NOME PREGO"
4	"<nome>"	"MEMORIZZA NOME" "<nome> MEMORIZZATO"

Sintonizza nome

Questa funzione consente di richiamare una stazione radio memorizzata

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"SINTONIZZA NOME" ^a	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"SINTONIZZA <nome>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Cancella nome

Questa funzione consente di cancellare una stazione radio memorizzata.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"CANCELLA NOME"	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CANCELLA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"SÌ"	"CANCELLATO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

Comando vocale

Leggi rubrica

Questa funzione consente al sistema di indicare tutte le stazioni radio memorizzate.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"LEGGI RUBRICA"	"LEGGI <RUBRICA>"

Cancella rubrica

Questa funzione consente di cancellare tutte le stazioni radio memorizzate allo stesso tempo.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"RADIO"	"RADIO"
2	"CANCELLA RUBRICA"	"CANCELLA RUBRICA" "DICA SÌ O NO"
3	"Sì"	"RUBRICA RADIO CANCELLATA"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

COMANDI DEL TELEFONO

Telefono

Il sistema del telefono consente di creare una rubrica aggiuntiva. Le voci memorizzate possono essere composte tramite comando vocale. I numeri di telefono memorizzati utilizzando il comando vocale vengono registrati sul sistema del veicolo e non nel telefono.

Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili del sistema del telefono. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"TELEFONO"
"AIUTO"
"CELLULARE CHIAMA NOME" ^{a, b}
"CHIAMA NUMERO" ^a

Comando vocale

"TELEFONO"
"CHIAMA NOME" ^a
"CANCELLA NOME"
"CANCELLA RUBRICA"
"LEGGI RUBRICA"
"MEMORIZZA NOME"
"RICHIAMA" ^a
"ACCETTA CHIAMATE"
"RIFIUTA CHIAMATE"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

b) Possibile solo sui telefoni cellulari collegati tramite Bluetooth e dotati di comando vocale e parole chiave memorizzate.

Crea una rubrica telefonica

Memorizza nome

Le nuove voci possono essere memorizzate con il comando "MEMORIZZA NOME". Questa funzione può essere utilizzata per comporre un numero richiamando il nome invece del numero telefonico completo.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"MEMORIZZA NOME"	"MEMORIZZA NOME" "NOME PREGO"
3	"<nome>"	"RIPETI NOME PREGO"
4	"<nome>"	"MEMORIZZA NOME" "<nome> MEMORIZZATO" 'NUMERO PREGO'
5	"<numero telefonico>"	"<numero telefonico>"
6	"MEMORIZZA"	"MEMORIZZAZIONE NUMERO" "<numero telefonico>"

Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
		"NUMERO MEMORIZZATO"

Cancella nome

I nomi memorizzati possono anche essere cancellati dalla rubrica.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CANCELLA NOME"	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CANCELLA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"Sì"	"<nome> CANCELLATO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

Leggi rubrica

Utilizzare questa funzione per consentire al sistema di indicare tutte le voci memorizzate.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"LEGGI RUBRICA"	"LEGGI RUBRICA"

Cancella rubrica

Questa funzione consente di cancellare tutte voci in una sola volta.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CANCELLA RUBRICA"	"CANCELLA RUBRICA" "DICA SÌ O NO"
3	"Sì"	"RUBRICA CANCELLATA"

Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

Funzioni del telefono

Cellulare chiama nome

Questa funzione consente di accedere ai numeri telefonici memorizzati con una parola chiave nel proprio telefono cellulare.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CELLULARE CHIAMA NOME" ^{a, b}	"CELLULARE CHIAMA NOME" "<dialogo dipendente dal telefono>"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

b) Solo quando il telefono è dotato di Bluetooth e comando vocale (a seconda del telefono cellulare).

Chiama numero

I numeri telefonici possono essere chiamati dopo aver impartito un comando vocale con parola chiave.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CHIAMA NUMERO" ^a	'NUMERO PREGO'
3	"<numero telefonico>"	"<numero telefonico> CONTINUARE?"
4	"CHIAMA"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"CORREZIONE"	"<ripete l'ultima parte del numero> CONTINUARE?"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Comando vocale

Chiama nome

I numeri telefonici possono essere chiamati dopo aver impartito un comando vocale con parola chiave.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"CHIAMA NOME" ^a	"NOME PREGO"
3	"<nome>"	"CHIAMA <nome>" "DICA SÌ O NO"
4	"Sì"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Richiama

Questa funzione consente di richiamare il numero telefonico chiamato per ultimo

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"RICHIAMA" ^a	"RICHIAMA" "DICA SÌ O NO"
3	"Sì"	"CHIAMATA IN CORSO"
	"NO"	"COMANDO ANNULLATO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

DTMF (composizione toni)

Questa funzione trasforma i numeri composti a voce in toni DTMF, ossia per chiamare da un telefono remoto la segreteria telefonica di casa.

Nota: I DTMF possono essere utilizzati solamente durante una chiamata. Premere il pulsante VOICE o MODE e attendere il segnale del sistema.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1		"NUMERO PREGO"

Comando vocale

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
2	"<numeri da 1 a 9, zero, cancelletto, asterisco>"	

Impostazioni principali

Accettare e rifiutare le chiamate

Le chiamate possono essere accettate o rifiutate utilizzando il comando vocale.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"TELEFONO"	"TELEFONO"
2	"ACCETTA CHIAMATE"	"ACCETTA CHIAMATE"
	"RIFIUTA CHIAMATE"	"RIFIUTA CHIAMATE"

COMANDI DEL SISTEMA DI NAVIGAZIONE

Si prega di fare riferimento al libretto di istruzioni del sistema di navigazione per informazioni sui menu comandi.

COMANDI CLIMATIZZATORE

Climatizzatore

I comandi vocali del climatizzatore supportano la funzionalità della velocità del ventilatore, della temperatura e delle impostazioni di modo. Non tutte le funzioni sono disponibili su tutti i veicoli.

Quadro generale

Il quadro generale sotto mostra i comandi vocali disponibili per il funzionamento del climatizzatore. Gli elenchi che seguono forniranno ulteriori informazioni sul menu di comando completo.

"CLIMATIZZATORE"
"AIUTO"
"VENTILATORE" ^a
"ACCENDI SBRINAMENTO/ACCENDI DISAPPANNAMENTO" ^a

Comando vocale

"CLIMATIZZATORE"
"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO" ^a
"TEMPERATURA" ^a
"AUTO MODO" ^a

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Sui veicoli con un modulo in lingua inglese, il comando di selezione rapida "VENTILATORE" non è disponibile.

Ventilatore

Questa funzione consente di regolare la velocità del ventilatore.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"VENTILATORE" ^a	"VELOCITÀ VENTILATORE PREGO"
3	"MINIMO"	"VELOCITÀ VENTILATORE MINIMA"
	"<un numero tra 1 e 7>"	"VENTILATORE <numero>"
	"MASSIMO"	"VELOCITÀ VENTILATORE MASSIMA"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Sui veicoli con un modulo in lingua inglese, il comando di selezione rapida "VENTILATORE" non è disponibile.

Sbrinamento/disappannamento

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"ACCENDI SBRINAMENTO/ ACCENDI DISAPPANNAMENTO" ^a	"ACCENDI SBRINAMENTO/ ACCENDI DISAPPANNAMENTO"
	"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO" ^a	"SPEGNI SBRINAMENTO/SPEGNI DISAPPANNAMENTO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Comando vocale

Temperatura

Questa funzione consente di regolare la temperatura.

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"TEMPERATURA" ^a	"TEMPERATURA PREGO"
3	"MINIMA"	"TEMPERATURA MINIMA"
	"<un numero tra 15 e 29 °C con incrementi di 0,5>" oppure "<un numero tra 59 e 84 °F>"	"TEMPERATURA <numero> GRADI"
	"MASSIMA"	"TEMPERATURA MASSIMA"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida.

Auto modo

Fasi	Comando utente	Risposta sistema
1	"CLIMATIZZATORE"	"CLIMATIZZATORE"
2	"AUTO MODO" ^a	"AUTO MODO"

a) Può essere utilizzato come comando di selezione rapida. Può essere disattivato selezionando una temperatura o una velocità ventilatore diversa.

OMOLOGAZIONI TIPO

DICHIARAZIONE FCC/INDUSTRY CANADA.

Il dispositivo è conforme ai Regolamenti FCC, parte 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) questo dispositivo non deve causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un tipo di funzionamento non desiderato.

ID FCC: OW3RX-42

IC: 661AA-RX42

Cambiamenti o modifiche del dispositivo non espressamente approvati dall'ente responsabile della conformità possono annullare l'autorizzazione dell'utente a far funzionare l'apparecchio.

RX-42 - Dichiarazione di conformità

Noi, la Nokia Corporation, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto di integrazione del microtelefono RX-42 è conforme alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 1999/5/EC. Una copia della Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito:

[www.nokia.com/
phones/declaration_of_conformity](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity)

Il marchio e i loghi Bluetooth sono proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi uso di tali marchi da parte della Ford Motor Company viene concesso in licenza. Altri marchi commerciali e nomi commerciali sono dei rispettivi proprietari.

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

AVVERTENZE



Il veicolo è stato testato e certificato in conformità alle norme europee in materia di compatibilità elettromagnetica (2004/104/EC). È responsabilità del proprietario garantire che tutti i dispositivi montati siano conformi alle norme locali vigenti. Fare montare eventuali dispositivi da tecnici specializzati.



I dispositivi trasmettitori di radio frequenze (RF) (ad es. telefoni cellulari, trasmettitori radio amatoriali, ecc.) possono essere montati sul veicolo solo se conformi ai parametri indicati nella tabella sotto. Non esistono disposizioni o condizioni speciali per l'installazione o l'uso.



Non montare trasmettitori, microfoni, altoparlanti o qualsiasi altro componente nella traiettoria di attivazione del sistema airbag.

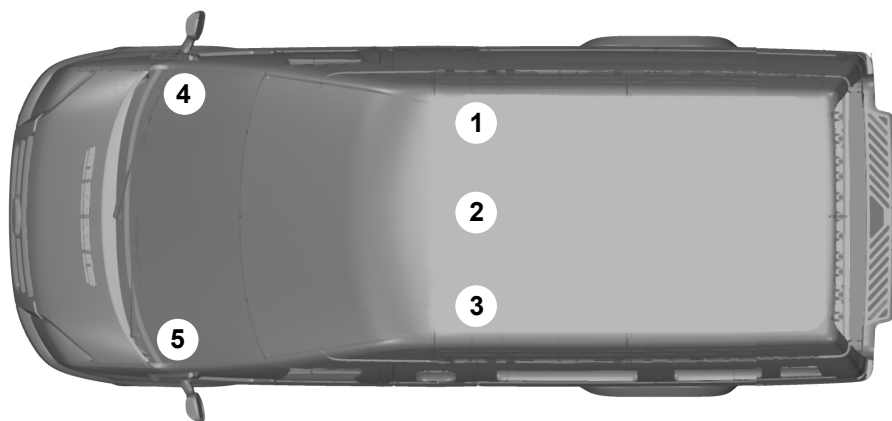


Non fissare i cavi dell'antenna al cablaggio del veicolo, alle tubazioni del carburante né alle tubazioni dei freni.



Mantenere l'antenna e i cavi elettrici ad almeno 100 mm di distanza dai moduli elettronici e dagli airbag.

Appendici



E100566

Banda di frequenza MHz	Massima potenza Watt (picco RMS)	Posizioni antenna
1 – 30	50 W	1. 2. 3
30 – 54	50 W	1. 2. 3
68 – 87,5	50 W	1. 2. 3
142 – 176	50 W	1. 2. 3
380 – 512	50 W	1. 2. 3
806 – 940	10 W	1. 2. 3
806 – 940	2 W ¹	4. 5
1200 – 1400	10 W	1. 2. 3
1710 – 1885	10 W	1. 2. 3
1710 – 1885	1 W ¹	4. 5
1885 – 2025	10 W	1. 2. 3
1885 – 2025	1 W ¹	4. 5

Appendici

Banda di frequenza MHz	Massima potenza Watt (picco RMS)	Posizioni antenna
2400 – 2500	0,1 W	In qualsiasi punto

¹Solo per telefoni cellulari GSM/3G, con antenna patch installata all'interno del parabrezza.

Nota: *Dopo l'installazione dei trasmettitori RF, controllare se vi sono interferenze reciproche tra i dispositivi elettrici del veicolo, sia in modalità di trasmissione che standby.*

Controllare tutti i dispositivi elettrici:

- con l'accensione **INSERITA**
- con il motore in funzione
- durante una prova su strada a varie velocità.

Controllare che i campi elettromagnetici generati dal trasmettitore nell'abitacolo non superi i limiti di esposizione per l'uomo indicati nella direttiva UE 2004/40/EC.

Indice

A

A/C	
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	63
Abilitazione dell'allarme.....	26
Allarme di categoria uno.....	26
Antifurto perimetrale.....	26
ABS	
Vedere: Freni.....	89
Accendisigari.....	77
Accessori	
Vedere: Parti ed accessori.....	5
Alette parasole.....	76
Allacciatura delle cinture di sicurezza.....	14
Allarme.....	25
Principi di funzionamento.....	25
Allineamento dei fari.....	35
Alzacristalli elettrici.....	46
Apertura automatica del finestrino lato guida.....	46
Antinebbia.....	34
Apertura e chiusura del cofano.....	126
Apertura del cofano motore.....	126
Chiusura del cofano.....	126
Apparecchiatura di emergenza.....	109
Appendici.....	203
ASL	
Vedere: Limitatore di velocità automatico (ASL).....	103
Astina di livello olio motore	
Avviamento del motore.....	80
Avviamento di emergenza	
Vedere: Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	140
Avviamento di un motore a benzina.....	80
Motore freddo o caldo.....	80
Motore ingolfato.....	80
Regime minimo del motore dopo l'avviamento.....	80
Avviamento di un motore diesel.....	81
Motore freddo o caldo.....	81
AWD	
Vedere: Trazione integrale.....	87

B

Batteria del veicolo.....	140
Bloccaggio di sicurezza per i bambini.....	148
Blocco e sblocco.....	19
Bloccaggio a spinta.....	21
Bloccaggio automatico.....	22
Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con il telecomando.....	20
Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con la chiave.....	19
Bloccaggio e sbloccaggio delle portiere con le maniglie.....	20
Chiusura a doppia sicurezza.....	19
Ribloccaggio automatico.....	22
Ribloccaggio a zona.....	22
Sbloccaggio configurabile.....	23
Sbloccaggio in due fasi.....	22
Sbloccaggio in un'unica fase.....	22
Bocchette	
Vedere: Bocchette dell'aria.....	63
Bocchette dell'aria.....	63

C

Cambio.....	87
Cambio	
Vedere: Cambio.....	87
Cambio di un fusibile.....	113
Cambio manuale.....	87
Selezione della retromarcia.....	87
Carburante e rifornimento.....	82
Specifiche tecniche.....	84
Cassetto portaoggetti.....	78
Catalizzatore.....	82
Guida con catalizzatore.....	82
Parcheggio.....	83
Catene da neve	
Vedere: Utilizzo delle catene da neve.....	162
Cavi di avviamento di emergenza	
Vedere: Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	140
Chiavi codificate.....	24
Chiavi e telecomandi.....	18

Indice

Climatizzazione manuale.....	64	Controllo della stabilità.....	90
Climatizzatore.....	65	Principi di funzionamento.....	90
Comando della distribuzione dell'aria.....	64	Controllo della stabilità	
Comando della temperatura.....	64	Vedere: Utilizzo del controllo della	
Ricircolo dell'aria.....	64	stabilità.....	91
Riscaldamento rapido dell'abitacolo.....	64	Controllo della trazione.....	94
Sbrinamento e disappannamento rapidi		Principi di funzionamento.....	94
del parabrezza.....	64	Controllo della trazione	
Ventilatore.....	64	Vedere: Utilizzo del controllo della	
Ventilazione.....	65	trazione.....	94
Comandi climatizzatore.....	200	Controllo della velocità	
Climatizzatore.....	200	Vedere: Utilizzo del controllo velocità di	
Comandi del sistema di		crociera.....	101
navigazione.....	200	Controllo delle spazzole	
Comandi del telefono.....	195	tergicristallo.....	31
Crea una rubrica telefonica.....	196	Controllo del liquido di raffreddamento	
Funzioni del telefono.....	198	Vedere: Controllo del liquido di	
Impostazioni principali.....	200	raffreddamento del motore.....	133
Telefono.....	195	Controllo del liquido di raffreddamento	
Comandi telefono.....	183	del motore.....	133
Comando a distanza.....	183	Controllo del livello del liquido di	
Interruzione o rifiuto delle chiamate.....	183	raffreddamento.....	133
Comandi unità audio.....	191	Rabbocco.....	133
Lettore CD/Multilettore CD.....	191	Controllo del liquido freni e	
Radio.....	193	frizione.....	133
Comando audio.....	27	Rabbocco.....	133
Modalità.....	28	Controllo del liquido lavavetri.....	135
Ricerca.....	28	Controllo del liquido servosterzo.....	134
Volume.....	27	Rabbocco.....	134
Comando illuminazione.....	33	Controllo dell'indicatore di servizio del	
Fari abbaglianti e anabbaglianti.....	33	filtro carburante.....	135
Illuminazione di sicurezza.....	34	Controllo dell'olio	
Lampeggiatore di emergenza.....	33	Vedere: Controllo dell'olio del motore.....	132
Luci di parcheggio.....	33	Controllo velocità	
Posizione di comando illuminazione.....	33	Vedere: Controllo velocità di crociera.....	101
Comando vocale.....	190	Controllo velocità di crociera.....	101
Principi di funzionamento.....	190	Principi di funzionamento.....	101
Compatibilità elettromagnetica.....	203	Cristalli e retrovisori termici.....	66
Consigli di guida con l'ASB		Cristalli termici.....	66
Vedere: Suggerimenti per la guida con		Retrovisori termici esterni.....	66
l'ABS.....	89	Cuscini imbottitura in espanso.....	146
Consumo di carburante		Cuscino imbottitura (gruppo 3).....	146
Vedere:	84	Cuscino imbottitura con schienale (gruppo	
Consumo di carburante.....	84	2).....	146
Controllo dell'olio del motore.....	132		
Controllo del livello dell'olio.....	132		
Rabbocco.....	132		

Indice

D

Disabilitazione dell'allarme.....	26
Allarme di categoria uno.....	26
Antifurto perimetrale.....	26
Disattivazione dell'airbag lato passaggero.....	16
Attivazione dell'airbag passeggero.....	17
Disattivazione dell'airbag passeggero.....	16
Disinserimento dell'immobilizzatore motore.....	24
Display informazioni.....	56
Informazioni generali.....	56
Display informazioni e messaggi Vedere: Display informazioni.....	56
Dispositivi di fissaggio del carico.....	104
Elementi di fissaggio supplementari.....	106
Fissaggio del carico.....	105

F

Fendinebbia.....	34
Finestrini e specchietti.....	46
Finestrini scorrevoli.....	48
Finestrino laterale posteriore.....	48
Freni.....	89
Principi di funzionamento.....	89
Freno di stazionamento.....	89
Inserimento del freno di stazionamento.....	89
Parcheggio in salita.....	89
Rilascio del freno di stazionamento.....	89
Freno di stazionamento Vedere: Freno di stazionamento.....	89
Funzioni comfort.....	76
Fusibili.....	111

G

Glossario dei simboli.....	5
Simboli sul veicolo.....	5
Simboli utilizzati nel manuale.....	5
Guida rapida.....	6

H

HLA

Vedere: Sistema di assistenza per partenze
in salita (HLA).....92

HLA

Vedere: Utilizzo del sistema HLA.....92

I

Identificazione del veicolo.....	166
Illuminazione automatica.....	34
Illuminazione.....	33
Immobilizzatore del motore.....	24
Principi di funzionamento.....	24
Immobilizzatore Vedere: Immobilizzatore del motore.....	24
Impostazioni Bluetooth.....	182
Compatibilità dei telefoni.....	182
Requisiti per il collegamento Bluetooth.....	182
Utilizzo dei telefoni.....	182
Impostazioni personalizzate.....	60
Descrizione dei display del menù regolazione.....	60
Formato ora.....	61
Impostazione lingua.....	60
Menù regolazione.....	60
Messaggi acustici.....	61
Regolazione allarme.....	61
Regolazione - Exit.....	62
Regolazione orologio.....	60
Unità di misura.....	61
Impostazioni telefono.....	180
Categorie della rubrica.....	181
Collegamento di un altro telefono Bluetooth.....	181
Impostazione di un telefono attivo.....	181
Phonebook (rubrica telefonica).....	181
Posizionamento del telefono nel supporto cablato.....	180
Requisiti per il collegamento mediante supporto cablato.....	180
Indicatori di direzione.....	35

Indice

Indicatori.....	49
Contachilometri, contachilometri parziale e orologio.....	51
Indicatore carburante.....	51
Indicatore temperatura liquido refrigerante motore.....	51
Quadro strumenti di serie alta.....	50
Quadro strumenti di serie bassa.....	49
Informazioni generali sulle frequenze radio.....	18
Informazioni su questo manuale.....	5
Inserimento dell'immobilizzatore motore.....	24
Interruttore di interdizione carburante.....	110
Ripristino dell'interruttore di interdizione del carburante.....	110
Introduzione.....	5
Ispezione dei componenti del sistema di sicurezza.....	110
Cinture di sicurezza.....	110

K

Kit di pronto soccorso.....	109
Autobus.....	109
Van, Combi, Chassis cab, Autocarro.....	109
Kit di riparazione pneumatici.....	156
Controllo della pressione dei pneumatici.....	161
Gonfiaggio del pneumatico.....	157
Informazioni generali.....	156
Utilizzo del kit di riparazione pneumatici.....	157

L

Lampeggiatori di emergenza.....	35
La sicurezza dei bambini.....	143
Lava/tergicristalli.....	29
Lavaggio esterno Vedere: Pulizia dell'esterno.....	138
Lavaggio esterno veicolo Vedere: Pulizia dell'esterno.....	138
Limitatore di velocità automatico (ASL).....	103
Principi di funzionamento.....	103

Luci abitacolo.....	35
Luce di cortesia - veicoli con sensori abitacolo.....	36
Luci di cortesia - veicoli senza sensori abitacolo.....	35
Luci di lettura.....	36
Veicoli con chiusura a doppia sicurezza.....	36
Luci pozzetto.....	37

M

Manutenzione dei pneumatici.....	162
Manutenzione della batteria.....	140
Manutenzione del veicolo.....	138
Manutenzione.....	125
Informazioni generali.....	125
Specifiche tecniche.....	135
Meccanismo di chiusura cofano Vedere: Apertura e chiusura del cofano.....	126
Messaggi di informazioni.....	58
Messaggi d'avvertimento.....	58

N

Norme antinfortunistiche.....	82
Numero di identificazione veicolo (VIN).....	166

O

Omologazioni tipo.....	203
DICHIARAZIONE FCC/INDUSTRY CANADA.....	203
RX-42 - Dichiarazione di conformità.....	203
Orologio.....	76
Veicoli con orologio visualizzato nell'unità audio o nell'unità di navigazione.....	76
Veicoli dotati di quadro strumenti di serie alta.....	76
Veicoli dotati di quadro strumenti di serie bassa.....	76

P

Panoramica del vano motore.....	
Parti ed accessori.....	5

Indice

Pneumatici invernali	
Vedere: Utilizzo di pneumatici invernali.....	162
Pneumatici	
Vedere: Ruote e pneumatici.....	149
Poggiatesta.....	75
Regolazione del poggiatesta.....	75
Smontaggio del poggiatesta.....	75
Portabiglietti.....	76
Portabottiglia.....	79
Portalattine.....	78
Portapacchi e portabagagli.....	106
Portapacchi.....	106
Veicoli dotati di uscita di emergenza.....	106
Portapacchi	
Vedere: Portapacchi e portabagagli.....	106
Posacenere.....	77
Posizionamento dei seggiolini per	
bambini.....	144
Posizione corretta sul sedile.....	71
Presa ausiliaria (AUX IN).....	79
Prese elettriche ausiliarie.....	77
Prestazioni ridotte del motore.....	108
Programmazione del telecomando.....	18
Programmazione telecomando	
Vedere: Programmazione del	
telecomando.....	18
Protezione degli occupanti.....	13
Principi di funzionamento.....	13
Pulizia degli interni.....	138
Cinture di sicurezza.....	138
Schermi quadro strumenti, schermi LCD,	
schermi radio.....	139
Pulizia dell'esterno.....	138
Protezione della vernice.....	138
Pulizia dei fari.....	138
Pulizia del lunotto.....	138
Pulizia del rivestimento cromato.....	138
Punti di ancoraggio ISOFIX.....	147
Attacco del seggiolino di sicurezza per	
bambini con fascia di fissaggio	
superiore.....	147
Punti di collegamento batteria.....	142
Punti di traino.....	123
Q	
Qualità del carburante.....	

R

Recupero del veicolo.....	123
Regolazione dell'altezza delle cinture di	
sicurezza.....	15
Cintura di sicurezza anteriore.....	15
Cintura di sicurezza posteriore.....	15
Regolazione del volante.....	27
Retrovisore interno.....	47
Retrovisori esterni elettrici.....	47
Retrovisori esterni.....	46
Rifornimento.....	84
Riparazione di lievi danni alla	
verniciatura.....	139
Riscaldamento	
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	63
Riscaldatore alimentato a carburante	
Vedere: Riscaldatore ausiliario.....	66
Riscaldatore ausiliario.....	66
Informazioni generali.....	66
Principi di funzionamento.....	67
Rodaggio.....	108
Freni e frizione.....	108
Motore.....	108
Pneumatici.....	108
Rondelle	
Vedere: Lava/tergicristalli.....	29
Ruote e pneumatici.....	149
Informazioni generali.....	149
Specifiche tecniche.....	163

S

Scarico del punto di raccolta del filtro	
carburante.....	134
Veicoli con motore diesel.....	134
Sedili anteriori.....	71
Regolazione del bracciolo.....	73
Regolazione dell'angolo della base del	
sedile.....	72
Regolazione dell'inclinazione dello	
schienale.....	73
Regolazione del supporto lombare.....	72
Rotazione del sedile.....	73
Spostamento dei sedili in avanti e	
indietro.....	71

Indice

Sedili posteriori.....	73	Sostituzione di una lampadina.....	37
Reclinamento dello schienale di un sedile intero in avanti.....	74	Fari abbaglianti e anabbaglianti.....	37
Reclinamento dello schienale di un sedile singolo in avanti.....	74	Fari posteriori.....	40
Smontaggio dei sedili a panchina.....	74	Fendinebbia anteriori.....	38
Sedili riscaldati.....	75	Indicatori di direzione anteriori.....	38
Sedili.....	71	Indicatori di direzione laterali.....	39
Seggiolini per bambini.....	143	Luce di arresto centrale.....	41
Dispositivi di ritenuta per bambini per gruppi di massa differenti.....	143	Luce targa.....	42
Segnali acustici di avvertimento e indicatori.....	55	Luci abitacolo anteriori.....	43
Centro informazioni e messaggi.....	55	Luci abitacolo posteriori.....	43
Spia porta aperta.....	55	Luci di laterali aggiuntive.....	39
Serrature.....	19	Luci di lettura anteriori.....	44
Sistema aria condizionata		Luci di parcheggio posteriori.....	41
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	63	Luci di posizione.....	38
Sistema di assistenza di partenza in salita		Luci di posizione sul tetto.....	42
Vedere: Utilizzo del sistema HLA.....	92	Luci pozzetto.....	44
Sistema di assistenza per partenze in salita (HLA).....	92	Smontaggio di un faro.....	37
Principi di funzionamento.....	92	Sostituzione di una ruota.....	149
Sistema di climatizzazione.....	63	Fissaggio di una ruota.....	155
Principi di funzionamento.....	63	Martinetto.....	150
Sistema di parcheggio a ultrasuoni.....	95	Punti di sollevamento anteriori.....	151
Principi di funzionamento.....	95	Punti di sollevamento posteriori.....	152
Sistema di parcheggio a ultrasuoni		Rimozione di una ruota.....	154
Vedere: Utilizzo del sistema di parcheggio ad ultrasuoni.....	95	Riporre la ruota.....	156
Sistema lavaparabrezza.....	30	Ruota di scorta.....	149
Sostituzione della batteria del veicolo.....	141	Sostituzione lampadina	
Sostituzione delle spazzole tergicristallo.....	31	Vedere: Sostituzione di una lampadina.....	37
		Specchietti	
		Vedere: Cristalli e retrovisori termici.....	66
		Vedere: Finestrini e specchietti.....	46
		Specifiche tecniche.....	167
		Specifiche tecniche.....	167
		Spegnimento del motore.....	81
		Veicoli con turbocompressore.....	81

Indice

Sportellino del bocchettone di rifornimento carburante.....	83
Stato dopo una collisione.....	110
Strumenti.....	49
Suggerimenti per la guida con l'ABS.....	89
Suggerimenti per la guida.....	108

T

Tabella di specifiche dei fusibili.....	113
Fusibili ausiliari.....	122
Scatola portafusibili abitacolo.....	121
Scatola portafusibili vano motore.....	115
Scatola prefusibili.....	113
Scatola relé standard.....	118
Tabella specifiche lampadine.....	44
Targhetta di identificazione veicolo.....	166

Telecamera per retromarcia.....	97
Principi di funzionamento.....	97
Telefono.....	180
Informazioni generali.....	180
Telefono	
Vedere: Utilizzo del telefono.....	
Vedere: Utilizzo del telefono.....	
Tergicristalli automatici.....	29
Tergitura automatica.....	29
Tergilunotto e lavalunotto.....	31
Lavalunotto.....	31
Movimento intermittente del tergicristallo.....	31
Tergicristalli in retromarcia.....	31
Tergiparabrezza.....	29
Movimento intermittente del tergicristallo.....	29
Traino del veicolo sulle quattro ruote.....	123
Traino di un rimorchio.....	107
Forti pendenze.....	107
Traino.....	107
Trasporto di un carico.....	104
Informazioni generali.....	104
Trazione integrale.....	87
Triangolo d'emergenza.....	109

U

Ubicazione scatola portafusibili.....	111
Scatola portafusibili abitacolo.....	112
Scatola portafusibili vano motore.....	111
Scatola portarelé standard.....	112
Scatola prefusibili.....	111
Uscita di emergenza.....	109
Utilizzo del controllo della stabilità.....	91
Utilizzo del controllo della trazione.....	94
Utilizzo del controllo velocità di crociera.....	101
Annullamento della velocità impostata.....	102
Attivazione del controllo velocità di crociera.....	101
Disattivazione del controllo velocità di crociera.....	102
Impostazione della velocità.....	101
Modifica della velocità impostata.....	101
Ripristino della velocità impostata.....	102

Indice

Utilizzo della telecamera per retromarcia.....	97
Accensione e spegnimento della telecamera per retromarcia.....	100
Attivazione della telecamera per retromarcia.....	98
Disattivazione della telecamera per retromarcia.....	100
Utilizzo del display.....	98
Utilizzo delle catene da neve.....	162
Tutti i veicoli.....	162
Veicoli a trazione anteriore.....	162
Utilizzo delle cinture di sicurezza durante la gravidanza.....	16
Utilizzo del sistema di attivazione vocale.....	191
Funzionamento del sistema.....	191
Utilizzo del sistema di parcheggio ad ultrasuoni.....	95
Utilizzo del sistema HLA.....	92
Attivazione del sistema HLA.....	92
Disattivazione del sistema HLA.....	93
Disattivazione del sistema HLA.....	93
Utilizzo del telefono.....	
Cambio del telefono attivo.....	188
Effettuazione di una chiamata.....	187
Ricezione di una chiamata in arrivo.....	188
Ricezione di una seconda chiamata in arrivo.....	188
Scollegamento di un telefono collegato.....	188
Utilizzo di cavi di avviamento d'emergenza.....	140
Avviamento del motore.....	141
Per collegare i cavi di avviamento di emergenza.....	140
Utilizzo di pneumatici invernali.....	162

V

Vani portaoggetti.....	79
Vano portaoggetti anteriore.....	79
Vano portaoggetti superiore.....	79
Ventilazione	
Vedere: Sistema di climatizzazione.....	63
VIN	
Vedere: Numero di identificazione veicolo (VIN).....	166



Feel⁺

